

ISSN 2072-0297

МОЛОДОЙ УЧЁНЫЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ



16+

22 2018
ЧАСТЬ IV

ISSN 2072-0297

МОЛОДОЙ УЧЁНЫЙ

Международный научный журнал

Выходит еженедельно

№ 22(208) / 2018

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор: Ахметов Ильдар Геннадьевич, кандидат технических наук

Члены редакционной коллегии:

Ахметова Мария Николаевна, доктор педагогических наук

Иванова Юлия Валентиновна, доктор философских наук

Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук

Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук

Лактионов Константин Станиславович, доктор биологических наук

Сараева Надежда Михайловна, доктор психологических наук

Абдрашилов Турганбай Курманбаевич, доктор философии (PhD) по философским наукам

Авдеюк Оксана Алексеевна, кандидат технических наук

Айдаров Оразхан Турсункожаевич, кандидат географических наук

Алиева Тарана Ибрагим кызы, кандидат химических наук

Ахметова Валерия Валерьевна, кандидат медицинских наук

Брезгин Вячеслав Сергеевич, кандидат экономических наук

Данилов Олег Евгеньевич, кандидат педагогических наук

Дёмин Александр Викторович, кандидат биологических наук

Дядюн Кристина Владимировна, кандидат юридических наук

Желнова Кристина Владимировна, кандидат экономических наук

Жуйкова Тамара Павловна, кандидат педагогических наук

Жураев Хусниддин Олтинбоевич, кандидат педагогических наук

Игнатова Мария Александровна, кандидат искусствоведения

Искаков Руслан Маратбекович, кандидат технических наук

Калдыбай Кайнар Калдыбайулы, доктор философии (PhD) по философским наукам

Кенесов Асхат Алмасович, кандидат политических наук

Коварда Владимир Васильевич, кандидат физико-математических наук

Комогорцев Максим Геннадьевич, кандидат технических наук

Котляров Алексей Васильевич, кандидат геолого-минералогических наук

Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор

Кузьмина Виолетта Михайловна, кандидат исторических наук, кандидат психологических наук

Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам

Кучерявенко Светлана Алексеевна, кандидат экономических наук

Лескова Екатерина Викторовна, кандидат физико-математических наук

Макеева Ирина Александровна, кандидат педагогических наук

Матвиенко Евгений Владимирович, кандидат биологических наук

Матроскина Татьяна Викторовна, кандидат экономических наук

Матусевич Марина Степановна, кандидат педагогических наук

Мусаева Ума Алиевна, кандидат технических наук

Насимов Мурат Орленбаевич, кандидат политических наук

Паридинова Ботагоз Жаппаровна, магистр философии

Прончев Геннадий Борисович, кандидат физико-математических наук

Семахин Андрей Михайлович, кандидат технических наук

Сенцов Аркадий Эдуардович, кандидат политических наук

Сенюшкин Николай Сергеевич, кандидат технических наук

Титова Елена Ивановна, кандидат педагогических наук

Ткаченко Ирина Георгиевна, кандидат филологических наук

Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры

Фозилов Садриддин Файзуллаевич, кандидат химических наук

Яхина Асия Сергеевна, кандидат технических наук

Ячинова Светлана Николаевна, кандидат педагогических наук

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций.

Свидетельство о регистрации средства массовой информации ПИ № ФС77-38059 от 11 ноября 2009 г.

Журнал размещается и индексируется на портале eLIBRARY.RU, на момент выхода номера в свет журнал не входит в РИНЦ. Журнал включен в международный каталог периодических изданий «Ulrich's Periodicals Directory».

Статьи, поступающие в редакцию, рецензируются. За достоверность сведений, изложенных в статьях, ответственность несут авторы. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов. При перепечатке ссылка на журнал обязательна.

Международный редакционный совет:

Айрян Заруи Геворковна, *кандидат филологических наук, доцент (Армения)*

Арошидзе Паата Леонидович, *доктор экономических наук, ассоциированный профессор (Грузия)*

Атаев Загир Вагитович, *кандидат географических наук, профессор (Россия)*

Ахмеденов Кажмурат Максutowич, *кандидат географических наук, ассоциированный профессор (Казахстан)*

Бидова Бэла Бертовна, *доктор юридических наук, доцент (Россия)*

Борисов Вячеслав Викторович, *доктор педагогических наук, профессор (Украина)*

Велковска Гена Цветкова, *доктор экономических наук, доцент (Болгария)*

Гайич Тамара, *доктор экономических наук (Сербия)*

Данатаров Агахан, *кандидат технических наук (Туркменистан)*

Данилов Александр Максимович, *доктор технических наук, профессор (Россия)*

Демидов Алексей Александрович, *доктор медицинских наук, профессор (Россия)*

Досманбетова Зейнегуль Рамазановна, *доктор философии (PhD) по филологическим наукам (Казахстан)*

Ешиев Абдыракман Молдоалиевич, *доктор медицинских наук, доцент, зав. отделением (Кыргызстан)*

Жолдошев Сапарбай Тезекбаевич, *доктор медицинских наук, профессор (Кыргызстан)*

Игисинов Нурбек Сагинбекович, *доктор медицинских наук, профессор (Казахстан)*

Искаков Руслан Маратбекович, *кандидат технических наук (Казахстан)*

Кадыров Кутлуг-Бек Бекмурадович, *кандидат педагогических наук, декан (Узбекистан)*

Кайгородов Иван Борисович, *кандидат физико-математических наук (Бразилия)*

Каленский Александр Васильевич, *доктор физико-математических наук, профессор (Россия)*

Козырева Ольга Анатольевна, *кандидат педагогических наук, доцент (Россия)*

Колпак Евгений Петрович, *доктор физико-математических наук, профессор (Россия)*

Кошербаева Айгерим Нуралиевна, *доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)*

Курпаяниди Константин Иванович, *доктор философии (PhD) по экономическим наукам (Узбекистан)*

Куташов Вячеслав Анатольевич, *доктор медицинских наук, профессор (Россия)*

Кыят Эмине Лейла, *доктор экономических наук (Турция)*

Лю Цзюань, *доктор филологических наук, профессор (Китай)*

Малес Людмила Владимировна, *доктор социологических наук, доцент (Украина)*

Нагервадзе Марина Алиевна, *доктор биологических наук, профессор (Грузия)*

Нурмамедли Фазиль Алигусейн оглы, *кандидат геолого-минералогических наук (Азербайджан)*

Прокопьев Николай Яковлевич, *доктор медицинских наук, профессор (Россия)*

Прокофьева Марина Анатольевна, *кандидат педагогических наук, доцент (Казахстан)*

Рахматуллин Рафаэль Юсупович, *доктор философских наук, профессор (Россия)*

Ребезов Максим Борисович, *доктор сельскохозяйственных наук, профессор (Россия)*

Сорока Юлия Георгиевна, *доктор социологических наук, доцент (Украина)*

Узаков Гулом Норбоевич, *доктор технических наук, доцент (Узбекистан)*

Федорова Мария Сергеевна, *кандидат архитектуры (Россия)*

Хоналиев Назарали Хоналиевич, *доктор экономических наук, старший научный сотрудник (Таджикистан)*

Хоссейни Амир, *доктор филологических наук (Иран)*

Шарипов Аскар Калиевич, *доктор экономических наук, доцент (Казахстан)*

Шуклина Зинаида Николаевна, *доктор экономических наук (Россия)*

Руководитель редакционного отдела: Кайнова Галина Анатольевна

Ответственный редактор: Осянина Екатерина Игоревна

Художник: Шишков Евгений Анатольевич

Верстка: Бурьянов Павел Яковлевич, Голубцов Максим Владимирович, Майер Ольга Вячеславовна

Почтовый адрес редакции: 420126, г. Казань, ул. Амирхана, 10а, а/я 231.

Фактический адрес редакции: 420029, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.

E-mail: info@moluch.ru; <http://www.moluch.ru/>.

Учредитель и издатель: ООО «Издательство Молодой ученый».

Тираж 500 экз. Дата выхода в свет: 20.06.2018. Цена свободная.

Материалы публикуются в авторской редакции. Все права защищены.

Отпечатано в типографии издательства «Молодой ученый», 420029, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.

На обложке изображен *Марк Уотни*, персонаж романа Энди Уира «Марсианин» и одноименного фантастического фильма режиссера Ридли Скотта, сыгранный Мэттом Деймоном.

Марк Уотни — американский астронавт, ботаник, инженер, отправившейся на Марс как член миссии NASA «Арес 3». Во время работ по изучению поверхности Марса группа ученых-астронавтов попадает в песчаную бурю, из которой удается выбраться не всем. Во время экстренного перехода группы к взлетному аппарату оторвавшаяся антенна повреждает скафандр Марка Уотни, в результате чего тот получает ранение и теряет сознание. Остальные участники миссии, посчитав его погибшим, экстренно эвакуируются с планеты и оставляют Марка одного. Главный герой ищет способ продержаться любой ценой: на имеющихся запасах еды и витаминов, используя регенераторы воды и воздуха, получая энергию от солнечных батарей. До прилета следующей миссии NASA («Арес-4») остается 4 года, и он планирует добраться до места посадки к кратеру Скиапарелли, от которого его отделяют 3200 километров.

В книге Марк Уотни имеет две магистерских степени — по ботанике и по машиностроению. В фильме же упоминается только о его докторской степени в области ботаники. «Из этого дерьма меня вытащит только наука!» — уверенно заявляет лучший ботаник на планете Марс. Используя все имеющиеся в его арсенале научные познания и доступные материалы, Марк Уотни решает продовольственный вопрос: используя биологические отходы астронавтов и синтезируя воду, сажает картошку и называется себя колонизатором Марса и космическим пиратом. Ведя видеодневник и слушая аудиозаписи, найденные в жилом модуле среди вещей своих товарищей, он пытается не сойти с ума от одиночества, но не падает духом и использует свои познания и смекалку, чтобы наладить связь с Землей. Только спустя огромное количество дней, прове-

денных в одиночестве на Марсе, первый марсианин объединяется со своими коллегами-астронавтами, возвратившимися за ним.

За основу этой экспедиции Энди Уир взял проект 1990 года Mars Direct, а основным источником вдохновения в процессе написания романа стала миссия «Аполлон-13». Автор поначалу не планировал публикацию книги, а просто выложил ее в своем блоге. После того, как читатели стали просить его сделать книгу доступной для скачивания, он разместил ее на Amazon, установив минимально допустимую на тот момент цену в 99 центов.

Съемки фильма проходили в пустыне Вади Рам, в Иордании, также называемой Лунной долиной. В этой же местности снимался и фильм «Красная планета». На самом деле поверхность Марса не красного цвета, а серого, и представляет собой каменистую пустыню, в которой нет обширных равнин и песка. Атмосферное давление на поверхности Марса в среднем составляет 600 Па, это приблизительно в 160 раз меньше земного давления. Оно настолько низкое, что самая сильная буря на Марсе способна лишь испортить прическу. Автор Энди Уир признал, что это было его самой большой неточностью в романе. Кроме того, сомнительной была и идея получать воду из гидразина, поскольку уже в 2012 году марсоход Curiosity передал данные о содержании воды в грунте. Правда, это было уже после выхода в свет романа. И в кадре также не обошлось без небольших научных ляпов: когда Уотни поджигает водород, чтобы сделать воду, тот горит желтым пламенем. На самом деле пламя от водорода практически невидимое.

Но несмотря на сравнительно невысокую научную достоверность, а также на то, что научно-фантастические ленты всегда были не в фаворе у киноакадемиков, картина получила «Золотой глобус» и самое главное — признание зрителей.

Екатерина Осянина, ответственный редактор

СОДЕРЖАНИЕ

ПЕДАГОГИКА

Алиханова Б. А.

Педагогическая несостоятельность родителей в родовом объединении «Хъабиба» как условие оказания социально-педагогических услуг 291

Бабич А. А., Кирилина А. В.

Состязательные мероприятия в образовательном кластере 293

ВакIROVA Н. В.

The study of idiomatic speech in language..... 296

Баркалова А. С.

Функции и задачи маркетинга в образовании. 297

Бодеева А. А.

Инфографика как современный способ обучения русскому языку как второму 299

Boltayeva D. B.

About some problems of preparation of the future teachers 303

Бут И. А.

Модель формирования полоролевой идентичности дошкольника в ДОО 304

Галанов Д. А., Галанова В. В.

Техническое творчество на внеклассной работе по технологии 306

Горшкова Д. О.

Исследование процесса формирования духовно-нравственных качеств у участников образовательного процесса..... 308

Дорошенко В. В.

Формирование экологического мировоззрения на уроках географии в условиях пенитенциарной системы образования 309

Дуда И. В., Петрик Н. А.

Формирование дружеских отношений среди младших школьников средствами изотерапии в условиях инклюзивного образования..... 312

Ibragimova S. X.

Professional competence of the foreign language teachers..... 315

Иванова Е. В.

Программа по формированию инклюзивной культуры у родителей «типичных» дошкольников 316

Иванова Е. В.

Формирование экологических представлений у дошкольников с ОВЗ в процессе инклюзивного образования..... 320

Ильюшина И. А.

Использование технологии росписи по ткани в педагогической работе..... 321

Irgasheva Z. X.

The role of professional competence in the work of foreign language teacher 323

Islamova Z. N.

Professional competence of the linguists 325

Казаченко И. А., Галева Н. Л.

Особенности применения социальных технологий ВСОКО в управлении качеством образовательного процесса..... 326

Кортиева В. Е.

Профессиональная субъектность педагога как необходимое условие реализации инклюзивного образования в дошкольных образовательных организациях 330

Кубышкина Н. Д., Будякова Н. Л., Скарга Л. И.

Патриотическое воспитание дошкольников посредством художественной литературы 332

Лавыгина Н. Е. Методы эффективного педагогического сопровождения образовательного процесса.. 334	Чернов К. С., Косенко Е. А., Ермолаева В. В. Влияние информационных технологий на образование и главная проблема современного образования в России 358
Майер Е. И. Формирование познавательных универсальных учебных действий у учащихся на уроках математики 336	Шведак А. И. Сущность понятия «аутентичные материалы» в контексте обучения иностранному языку 360
Муратова Л. Л. Психолого-педагогические условия формирования толерантности подростков..... 337	ФИЛОЛОГИЯ
Муратова Л. Л. Формирование толерантности подростков в образовательном процессе современной школы 339	Akhmetova N. Y. The concept of imagery in literature and cinematograph 363
Нам А. Л. Актуальность внедрения электронного обучения в системе высшего образования Республики Узбекистан 341	Гафиатулина Ю. О., Сутбаева А. Д. Лингвостилистические особенности современного американского политического дискурса 365
Прицина В. А. Формирование первичных представлений о нравственных нормах и правилах поведения у детей с тяжелым нарушением речи..... 343	Жуков А. В. Информационно-новостные особенности текстов СМИ в социальных сетях..... 366
Radjabova D. K. Formation of aesthetic development of the ESP specialists..... 347	Лисевич Д. В. Лингвостилистические аспекты сарказма в лирике А. Рембо. Проблематика перевода... 368
Розенвассер М. В. Использование и подбор средств альтернативной коммуникации на примере ребенка с тяжелыми и множественными нарушениями развития ... 348	Люй Вэньтин Гендерная специфика концепта «возраст» в китайской языковой картине мира 374
Toshboyeva M. E. Professional competence and culture in pedagogy 351	Отмонова Р., Gulomova Z. News «Serving» Techniques: reaching perceptibility 376
Тян Н. В. Обучение немецкому языку как второму иностранному в вузе..... 353	Понарина П. А. О некоторых особенностях перевода соответствий личных медицинских документов на русском и китайском языках..... 378
Фролова Е. Ю., Фролова Ю. Е. Формирование умений учебно- исследовательской и проектной деятельности учащихся в рамках ФГОС на уроке (краткосрочный проект) 355	Rikhsieva L. A. The analysis of translation medical terms from English into Uzbek 380
	Sultanova S. Comparative analysis on translation of examples from works by Utkir Khoshimov from stylistic point of view 381

ПЕДАГОГИКА

Педагогическая несостоятельность родителей в родовом объединении «Хъабиба» как условие оказания социально-педагогических услуг

Алиханова Бика Абдулманаповна, студент магистратуры
Дагестанский государственный университет (г. Махачкала)

В данной статье раскрывается характеристика социально-педагогических услуг, получаемые педагогически несостоятельными семьями, как со стороны государства, так и со стороны родового объединения «Хъабиба».

Проблема, которую мы изучаем была рассмотрена в ходе обучения курсу «социальная педагогика», которая дала основы для дальнейшего его исследования.

За основу исследования взята родословная объединения «Хъабиба» поселка Кубачи Дахадаевского района. В пример приводится педагогически несостоятельная конфликтная семья: описывается помощь, которую она получает в действительности, и услуги, на которые она имеет право претендовать.

Ключевые слова: семья; воспитание, педагогическая несостоятельность, социально-педагогические услуги, помощь, родовое объединение, Тухум «Хъабиба», религия Ислам.

This article discloses the characteristics of socio-pedagogical services received by pedagogically insolvent families both from the state and from family.

The problem that we are studying was considered in the course of teaching the course «social pedagogy», which provided the basis for further research.

The genealogy of family «Khabib» of Kubachi village of Dahadayevsky district was taken as a basis for the study. An example is a pedagogically incompetent conflict family: it describes the assistance that it receives in reality, and the services for which it has the right to claim.

Key words: family; Upbringing, pedagogical bankruptcy, social and pedagogical services, help, family «Khabiba», religion Islam.

Говоря о педагогически несостоятельной семье, задаешься вопросом, в чем же проявляется ее несостоятельность?

Семья является главным институтом для ребенка, в которой он проходит свою социализацию: эмоциональное, психическое и в целом социальное развитие. Это персональная среда жизни и развития детей, которая во многом определяется качеством образования родителей, их грамотностью, умением проявлять мудрость и налаживать контакт с детьми.

Основная цель статьи заключается в определении видов социально-педагогических услуг семьям, характеризующимся педагогической несостоятельностью родителей.

Под категорию педагогически несостоятельной семьи попадает большое разнообразие семей, но главная ее особенность, ключевая позиция проявляется, прежде всего, в *воспитании детей.*

Семейное воспитание начинается с любви к ребенку.

Педагогически целесообразная родительская любовь — это любовь к ребенку во имя его будущего, в отличие от любви во имя удовлетворения собственных минутных родительских чувств. Слепая, неразумная родительская любовь порождает у детей потребительство, пренебрежение к труду, притупляет чувство благодарности и любви к родителям. Дети должны расти в благополучной атмосфере, где родители совместно обсуждают способы воспитания, обучения, проявляют уважение друг к другу и к своим детям. Многие родители за малейшую провинность ребенка сурово наказывают, и он растет в постоянном страхе. К.Д. Ушинский указывал, что страх — самый обильный источник пороков (жестокость, озлобленность, угодничество возникают на основе страха). [7]

«В хорошей семье наказаний никогда не бывает, и это — самый правильный путь семейного воспитания». [1]

В проведенном нами исследовании показало, что на Кавказе, куда относится поселок Кубачи в том числе, структура социальной помощи и поддержки семьи построена несколько иначе, чем, например, в центральной России.

Кубачи является одним из крупнейших на Кавказе традиционных центров художественной обработки металла, а также резьбы по камню и дереву. Основная масса населения сосредоточена именно в селе, и сегодня ее численность составляет более трех тысяч человек. С древнейших времен известна занятость всего селения основами Кубачинского искусства, которая как форма малого бизнеса способствует развитию предпринимательской среды.

Исследование показало, что родители начинают обучать своих детей навыкам искусства с раннего возраста. Этой специальностью успешно овладевают и девушки. Трудовая деятельность практически всей массы селения Кубачи носит предпринимательский характер и это является основной занятостью, которая формирует их экономическое положение. [4]

Также ее особенностью является то, что исповедуемая здесь религия Ислам в своей сущности является социально направленной, она педагогичная, воспитывающая, она не допускает того, чтобы бедная семья, одинокие, пожилые люди могли остаться без помощи, крова, пропитания, здесь на помощь в первую очередь приходит родовое объединение каждого. Обусловлено это тем, что основой воспитания в Дагестанских семьях, в частности в родовом объединении «Хъабиба» являются ценности Ислама, которые передаются из поколения в поколение.

Для более подробного изучения данного вопроса, было составлено родословное древо и проведен анализ социального паспорта родословной «Хъабиба», численность которой составила 488 человек. По этническому составу основную массу составили даргинцы (кубачинцы) и некоторое количество русских, вследствие миграции в Россию и в дальнейшем постоянного проживания (5 человек). Проведенный анализ позволил раскрыть очень много моментов — социальных, оказалось, что немало педагогически несостоятельных семей, которые скрывают свои проблемы, не обращаются в центры социальных служб, а некоторые и вовсе не знают о государственной социальной помощи.

Для проведения дальнейшего исследования, нами была выделена конфликтная педагогически-несостоятельная семья из числа многодетных. К таковой она относится, поскольку глава семейства ведет аморальный (выпивает, конфликтует с членами семьи, пугает детей своим поведением), не соответствующий мусульманину образ жизни; не выполняет важные функции семьи (воспитательную, экономическую), а мать не в состоянии самостоятельно растить детей. Такая семья определяется как педагогически-запущенная.

Проведенное нами исследование показало, что экономическое положение семьи запущено: отец — ювелир по специальности, но не желает заниматься кубачинским ис-

кусством, высшего образования нет и поэтому, не имеет возможности, в том числе и желания, трудоустроиться. Мать — учитель младших классов, заработная плата, которой не может в полной мере удовлетворить все потребности семьи. В семье трое несовершеннолетних детей: одна дочь и два мальчика.

Помощью для семьи служат действующие в селении Кубачи дополнительные кружки, где обучают всех желающих детей с 5 лет основам кубачинского ремесла, вышиванию, вязанию, шитью. На примере этой семьи, постараемся далее изучить, какие услуги семья может получить со стороны государства и какую помощь приносит ей родственники.

Родственников, в некотором роде можно назвать местным самоуправлением, где ее глава обсуждает и решает возникшие вопросы внутри своего родства.

Семье осуществляется помощь со стороны родственников: они покупают им одежду, продукты, все, что могут, частично решают проблемы и так далее. Детей очень часто берут к себе дяди и обучают их кубачинскому искусству. Это очень важный момент, то есть семья не одинока, она чувствует поддержку родственников, это способствует укреплению духовного, морального самочувствия человека.

Родственники являются не только объектом оказания помощи семье, но еще и субъектом, поскольку посредством оказания ей помощи, она способствует развитию внутри родства милосердия, отзывчивости, доброты, благодарения за свою жизнь.

Любая семья в соответствии с Конституцией РФ вправе рассчитывать на поддержку со стороны государства. К сожалению, они не знают о многих видах услуг, льгот, пособий, субсидий, которые могли бы быть им положены.

Основными социально-педагогическими услугами, организуемые работниками социальных служб по отношению к их клиентам, в том числе и к педагогически несостоятельной семье являются:

— Организация досуга;

— Социально-педагогическое консультирование по различным вопросам отношений между родителями и детьми, методике семейного воспитания, налаживание межличностных и внутрисемейных отношений, преодоления семейных конфликтов;

— Консультирование граждан с целью формирования ответственного родительства и повышения педагогической грамотности;

— Педагогическая помощь родителям в вопросах преодоления педагогической запущенности или педагогических ошибок с учетом особенностей возрастного индивидуального развития детей, их характера и склонностей; [6]

— Социально-педагогический патронаж;

— Социально-педагогические услуги одиноким матерям с несовершеннолетними детьми и женщинам из неполных семей (оказание педагогической помощи в воспитании детей, коррекции их педагогической запущенности, предупреждении и преодолении педагогических ошибок);

— Социально-педагогические услуги женщинам испытывающим трудности в супружеских отношениях или трудности, связанные с девиантным поведением ребенка, его школьными проблемами;

— Социально-педагогические услуги несовершеннолетним «группы риска» из асоциальных семей, в том числе содействие в восстановлении (при необходимости) нарушенных связей со школой, в формировании позитивного отношения к учебе. [10]

Сейчас в России наиболее активно реализуется материальная помощь семьям, находящимся в трудных жизненных ситуациях. Очевидно, что этого недостаточно.

Правильно организованная социально-педагогическая поддержка, будь то от государства, либо от своего окру-

жения способствует преодолению проблем внутри нуждающейся семьи.

Государство обеспечивает минимальную социальную поддержку всех своих граждан.

Для мусульман, помощь социального работника, как бы она не получала престиж в последнее время, отступает на второй план, ибо всегда могут рассчитывать на помощь своих родственников. По сути, социальный работник — это человек, который должен войти в колею проблем своего клиента, понять его, поддержать, оказать в большей степени моральную поддержку, сопроводить клиента в решении проблем. А для мусульманина является долгом и честью оказать всю вышеперечисленную помощь своему ближнему.

Литература:

1. Макаренко, А. С. «О воспитании в семье» — М., 1955г — 320с
2. Овчарова, Р.В. Справочная книга социального педагога. — М., 2004.
3. Рамазанов, М. Б, Рамазанова Б. Ш. Курс социальной педагогики в тезисах и логических схемах (рукопись, материал и лекции) — Махачкала, 2014. — 51 с.
4. Рамазанов, М. Б. «Педагогические основы формирования социально-экономической активности школьников в процессе трудовой деятельности». Монография — Махачкала 1997. — 173–175 с.
5. Рамазанов, М. Б Социальный паспорт Тухума (рукопись, материал и лекции) — Махачкала, 2014.
6. Стандарт РФ от 27.12.2007 г. № ГОСТ Р 52885–2007 «социальное обслуживание населения. Социальные услуги семье».
7. Ушинский, К.Д. Человек как предмет воспитания. Опыт педагогической антропологии. — Издательство: ФАИР-ПРЕСС. 2004. — 576 с.
8. <http://cyberleninka.ru/article/n/preodolenie-razryva-mezhdu-sotsialno-pedagogicheskoy-praktikoy-i-zakonom>
9. http://studme.org/56701/pedagogika/sotsialno-pedagogicheskoe_soprovozhdenie_podderzhka_semi_situatsiya_obuslovlenna_pedagogicheskoy
10. http://old.dagmintrud.ru/news_img

Состязательные мероприятия в образовательном кластере

Бабич Артём Александрович, студент магистратуры;

Кирилина Анастасия Вячеславовна, студент магистратуры;

Научный руководитель: Кувырталова Марина Александровна, кандидат педагогических наук, доцент

Тульский государственный педагогический университет имени Л. Н. Толстого

В современной системе образования, все больший оборот занимает математическое обучение. Инновационным в этом направлении является организация состязательных мероприятий по математике не только на уровне общего образования, но и продолжение на уровне высшего образования.

Ни для кого не секрет, что математическое образование вносит неоценимый вклад в формирование всеобщей культуры растущего поколения, содействует эстетическому воспитанию и развитию ребёнка, постижению им красоты, а также гармонии окружающего его мира, формирует его воображение и пространственное представление, аналитическое и логическое мышление, по-

буждает к творчеству и развитию интеллектуальных способностей. «Одним из наиболее важных факторов успеха является интерес к математике как к предмету. На современном этапе развития школьного образования особое значение приобретает взаимосвязь урока и внеурочной деятельности учащихся. Состязательные мероприятия по математике является неотъемлемой частью воспитательно-образовательной деятельности учителя-предметника, кроме того, она имеет большое воспитательное значение, так как заинтересовывает учащихся предметом, вовлекает их в серьёзную самостоятельную работу» [3].

Одной из важнейших целей проведения состязательных мероприятий по математике является развитие интереса

учащихся к математике, привлечение учащихся к занятиям в факультативах. У учащихся имеется большое желание проверить свои силы, математические способности, умение решать нестандартные задачи. Их привлекает возможность добровольного участия.

Почему данный вопрос рассматривается в системе образовательного кластера? Для начала определимся с самим понятием. Само определение кластера изначально появилось в экономической теории. Родоначальником данного определения является американский экономист Майкл Портер. «Кластер — это сконцентрированные по географическому признаку группы взаимосвязанных компаний, специализированных поставщиков услуг, фирм в соответствующих отраслях, а также связанных с их деятельностью организаций (например, университетов, агентств по стандартизации, а также торговых объединений) в определенных областях, конкурирующих, но вместе с тем и ведущих совместную работу» [1].

Но нами рассматривается понятие кластера в системе образования. Для этого целесообразно задать определение образовательного кластера. «Образовательный кластер — совокупность взаимосвязанных учреждений профессионального образования, объединенных по отраслевому признаку и партнерскими отношениями с предприятиями отрасли» [4].

Но можно дать и другое определение. «Образовательный кластер — это система обучения, взаимообучения и инструментов самообучения в инновационной цепочке наука-технологии-бизнес, основанная преимущественно на горизонтальных связях внутри цепочки» [2].

В системе профессионального образования наиболее важным считается кластерный подход, основанный на взаимодействии, сотрудничестве и диалога между заинтересованными субъектами: образовательными учреждениями, работодателями, органами управления, общественными организациями. Одной из форм сотрудничества является создание образовательных кластеров в регионах, целью создания которых является повышение эффективности системы профессионального образования в регионах.

Также организация образовательного кластера помогает решить одну из главных задач профессиональной подготовки современного учителя — переход от массово-репродуктивного производства специалистов к их индивидуально-творческой подготовке, к формированию творческой конкурентоспособной личности учителя.

Система дополнительного математического образования, включающая математические кружки, летние школы и соревнования, работа с учителями и учащимися города Тулы и области являлась и является одной из лучших традиций факультета математики, физики и информатики за все время его существования. Создание в конце 2014 года на базе ТГПУ им. Л. Н. Толстого на факультете МФиИ Юношеской областной физико-математической школы (ЮОФМШ) является продолжением многоплановой работы факультета с образовательными учрежде-

ниями Тульской области. Уже в год создания ЮОМШ в данной специализированной образовательной среде университета обучалось 295 школьников г. Тулы и Тульской области. На данный момент контингент слушателей школы уже третий год держится на подобающем уровне. Участие аспирантов, магистрантов и студентов факультета в составе жюри математических соревнований способствует совершенствованию подготовки высококвалифицированных специалистов — будущих учителей математики. Такое активное взаимодействие математиков разных поколений позволяет успешно решать задачу развития кадрового потенциала и преодоления разрыва поколений в российской науке. С 2015–2016 учебного года в рамках специализированного учебно-научного центра проводятся занятия не только по математике, информатике, но и по физике. Многопрофильная подготовка школьников реализуется в рамках проекта «Юношеская областная физико-математическая школа ТГПУ им. Л. Н. Толстого как развитие инновационной среды предвузовского образования».

Также одной из форм, набирающих сейчас популярность как среди общего образования, так и среди высшего, являются математические бои. «Математический бой — это соревнование двух команд в решении математических задач, а также в умении представлять свои решения с четкими обоснованиями ключевых моментов и в умении проверять чужие решения, оппонировать» [5]. В отличие от деятельности Юношеской областной физико-математической школы математические бои проводятся на базе ТГПУ им. Л. Н. Толстого в нескольких формах. Первая из них — это Турнир математических боев школ Тульской области. В данном мероприятии принимают участие школьники различных районов Тульской области. В этом году проходил уже IV такой Турнир. И с каждым годом интерес школьников к участию растет. Ученики получают ценный опыт общения со сверстниками, увлеченными математикой, студентами и преподавателями ВУЗа, а также опыт решения математических олимпиадных задач. Второй формой проведения математических боев является Всероссийский студенческий турнир математических боев, который проводится в ТГПУ им. Л. Н. Толстого уже в 10 раз. Данное мероприятие охватывает не только Тульскую область, но и многие университеты нашей страны.

Нами была рассмотрена и проанализирована структура математических боев, проводимых в системе образовательного кластера. Команды получают одинаковые задачи и решают их в разных помещениях в течении заданного времени. Таким образом, математический бой состоит из двух частей: решение задач и собственно боя. Для определения порядка выступления команды делают так называемый вызов: одна называет номер задачи, решение которой она желает услышать, другая сообщает, принят ли вызов. Командам могут даваться минутные перерывы для помощи докладчику или оппоненту. Если вызванная команда отказалась, то она вызвавшая команда должна сама

рассказать решение задачи. При этом если оппонент докажет, что у докладчика нет решения, то вызов считают некорректным. Тогда вызвавшая команда должна повторить вызов. Команда может отказаться делать очередной вызов (если у нее не осталось решенных задач и не хочет делать некорректный вызов). Тогда другая команда получает право рассказывать решения любых задач, оставшихся не разобранными. После каждого выступления жюри дает командам очки, как за доклад, так и за оппонирования. По истечению времени на решение задач, команда и жюри собираются вместе.

Одной из целей данного мероприятия является улучшение результатов успеваемости по математике, но всё же более важным является улучшение отношения обучающихся к предмету. Ребята заинтересовываются предметом, развивают свои творческие способности и логическое мышление, с удовольствием работают с дополнительной литературой, учатся находить нужную информацию в Интернете и в книгах. В дальнейшем это помогает не только тем, кто связывает будущую профессию с математикой, но и всем ребятам. Практически каждый ребенок, поступив в любое учебное заведение, умеет самостоятельно работать с информацией, повышается его интерес к учению.

Как продолжение развития математического образования заинтересованных детей на факультете математики, физики и информатики проводятся не только занятия Школы и математические бои. Постоянные слушатели ЮОФМШ проявляют огромный интерес к участию в различных олимпиадах, конкурсах или конференциях. В результате такой заинтересованности на факультете уже не в первый раз проводятся такие мероприятия, как Всероссийская научная конференция школьников «Чебышев-

ские чтения», Открытый региональный конкурс учебно-исследовательских и проектных работ по математике и информатике «От школьных проектов — к научным открытиям», различного рода олимпиады среди слушателей школы. Для учащихся 5-х классов, желающих расширить и углубить свои знания и умения в математике как школьной, так и олимпиадной, открыта дополнительная образовательная программа «Академия занимательной математики». И проведение таких состязаний уже не в первый год является хорошей тенденцией в развитии математического образования региона.

Таким образом, просмотрев и проанализировав результаты всевозможных состязательных мероприятий и анкет участников математических боев за последние 4 года, можно сказать, что кластерный подход к образованию в Тульской области набирает обороты. В процессе работы Юношеской областной физико-математической школы происходит тесное взаимодействие школьников различного возраста, студентов, магистрантов, аспирантов, а также учителей и преподавателей ВУЗов, что не может не усиливать развитие математического образования региона. Выпускники нашего университета, работающие в школах, все активнее участвуют во внеурочной деятельности вместе со своими учениками, предлагают варианты для улучшения и развития наших достижений. На базе факультета математики, физики и информатики создана хорошая база для математического обучения не только учеников, но и студентов, учителей и даже преподавателей. И с помощью этой базы при тесном сотрудничестве субъектов образовательного кластера возможно дальнейшее развитие огромного математического потенциала Тульской области.

Литература:

1. Горшнева, О. В. Кластеры: сущность, виды, принципы организации и создания в регионах / О. В. Горшнева // Экон. вестник Ростов. гос. ун-та. — 2006. — № 4.
2. Нанотехнологический словарь РОСНАНО. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.rusnano.com/Term.aspx/Show/15134> (дата обращения: 13.04.2017).
3. Никитина, Ю. С. Предметная неделя как средство развития интересов учащихся [Электронный ресурс] // Метод-сборник: электрон. журн. 2017. 16 февраля. URL: <http://method-sbornik.ru/matematika/1337-05396> (дата обращения: 13.04.2017)
4. Смирнов, А. В. Образовательные кластеры и инновационное обучение в вузе: монография // А. В. Смирнов — Казань: РИЦ «Школа», 2010—92 с.
5. Терентьева, Е. С., Кабанова С. Н., Фомичёва И. Б. «Математический бой» как одно из средств повышения эффективности обучения // Молодой ученый. — 2014. — № 21. — с. 692—694.

The study of idiomatic speech in language

Bakirova Hilola Botiraliyevna, senior teacher
Uzbekistan state university of worldlanguages

Culture is often viewed as a constantly evolving view of the world. Paintings of the world and, consequently, language pictures of the world of different peoples absorb both the universal culture and the features of their culture, which influences the interaction and mutual understanding of different peoples. This fact undoubtedly affects the features of intercultural communication and is reflected in the learning process of foreign languages. On the one hand, the categories of thinking and the mechanisms of cognition are of a universal character, on the other — in each language the specific features of the worldview of the speakers of this language are reflected. Thus, each language has its own language picture of the world, different from the others. Specificity of the linguistic picture of the world predetermines a set of specific means used in stereotypical situations for this vision, which is determined by the rules of lexical and syntactic compatibility of the given language, its specific use.

Idiomatism is characteristic of any specific language, it is a cultural-specific phenomenon. Carriers of different languages in their statements differently reflect the surrounding reality, their thoughts, feelings, emotions, using special expressions that give speech in a given language its cultural-specific character.

The study shows that idiomatic speech is characterized by the following qualities: cultural conditioning, specificity, usability, relativity.

Analysis of scientific literature and special dictionaries of English idioms allowed to conclude that idiomatic speech in English is achieved due to the use of speech stereotypes, ready phrases, formulas of speech etiquette and such stable phrases as clichés, phraseological units, proverbs, sayings, phrasal verbs. Mastering these means is a condition for the development of dialogical speech in a foreign language, close to the speech of the native speaker.

In the framework of this study, we considered it possible to combine all these word combinations under the name idiomatic expressions, by which we mean words and phrases reflecting a particular vision of the world of a given linguocultural community, defining the national and cultural specifics of the language being studied and characteristic for the natural speech of language beds in stereotyped communicative situations.

Numerous works of both domestic and foreign researchers are devoted to the issues of mutual influence of culture and communication (Vereshchagin E. M., Kostomarov V. G., Leontiev A. A., Morkovina I. Yu., Tarasov E. F., Agar R., Hess-Luttich E., Lado R., Kress G.). Communication can not be separated from the cultural context, therefore communication between speakers of different languages is always intercultural.

Intercultural communication is a process of direct interaction of cultures, and the whole process of such interaction «is carried out within the framework of incongruent national stereotypes of thinking and behavior, which significantly affects the mutual understanding of the parties in communication» (Sgernin I. L., 1996, 97).

In order to achieve meaningful contact within the framework of intercultural communication, one should take into account that the problems of intercultural communication are caused not by the lack of sufficient knowledge in the field of grammar or vocabulary of the language being studied, but are deeper.

It is noted in the literature that the main obstacle to intercultural communication is the national specific features of interacting cultures. Members of different societies are carriers of various conceptual systems. The mismatch of conceptual systems in intercultural communication generates so-called «language anomalies» — the use of language, atypical for its carrier, not idiomatic speech.

In the process of teaching intercultural communication, her future participant studies the features of the real life of a sociocultural community. Training communication in the framework of intercultural communication means not only the formation of the ability to adequately code and decode information in a foreign language, but also mastering the means of socio-cultural communication, the «conventional orientation» of conceptual systems. Without taking this fact into account it is impossible to assimilate the cultural values of the country of the studied language, the successful mastery of a foreign speech, the specificity of the usual speech behavior. A man who learns someone else's culture, comparing it with his own. As a result, there is a double enrichment: a man not only assimilates a foreign culture, but also understands his own, an increment of cultural potential. The central figure of communication is the linguistic personality, in terms of intercultural communication, we are talking about the task of forming a secondary linguistic personality when teaching a foreign language in a linguistic university. Since idiomatic expressions can be considered as specific nationally specific and culturally-conditioned units in the consciousness of the linguistic personality, which bear the imprint of an sociocultural picture of the world, teaching them favors the formation of a secondary linguistic personality, without which successful intercultural communication is impossible. Thus, the teaching of idiomatic dialogical speech can be considered one of the topical problems of the methodology of teaching foreign languages in the framework of teaching intercultural communication. The process of communication of representatives of different cultural linguistic societies takes place in the intercultural space.

The analysis of the literature on the problem made it possible to distinguish the following components of intercultural competence:

1. Knowledge and understanding of one's culture, which determines behavior, perception of the world, etc.
2. Comprehension of the picture of the world of another sociocultural
3. Positive attitude to both the studied foreign language and its speakers, and other cultures and societies.
4. Ability to recognize and understand the semantic orientations of another lingvo-society.
5. The ability to see the similarities and differences between communicating cultures and apply them in the context of intercultural communication.
6. Willingness to resolve conflicts, reject prejudice, ability to cope with obscure moments in the speech of the native speaker.

7. Skills and skills of the participant in the intercultural dialogue, involving operations with non-cultural concepts and means of social communication, including idiomatic expressions. Idiomatic expressions reflect the cultural basis of the picture of the world of another lingvo-society, therefore they play a special role in the formation of intercultural communicative competence.

By virtue of the previously listed characteristics of an idiomatic speech that is foreign to another language, the latter's training contributes to the development of the ability to analyze and isolate certain phenomena of foreign culture that the students may encounter during contact with a foreign culture; as well as the development of students' flexible approach to other cultures so that they can recognize and accept other conceptual systems and compare them with their own culture, and, ultimately, deeper comprehend it. Thus, by teaching students of an idiomatic foreign language speech, we form an intercultural communicative competence.

References:

1. Akhmanova O. S., Dictionary of linguistic terminology. 2nd edition. M., 1969. P. 165–166.
2. Word-Combination: Theory and Method / Ed. By O. S. Akhmanova. M., 1974. Gvishiani N. B. Lexical-Phraseological Categories as Applied to the Study of Word-Combination.
3. Firth J. R. A Synopsis of Linguistic Theory, 1930–1955. Studies in Linguistic Analysis (Volume of the Philological Society). Oxford, 1957.

Функции и задачи маркетинга в образовании

Баркалова Анна Святославовна, студент магистратуры
 Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации (г. Москва)

На сегодняшний день в системе московского образования практически не услышишь рассуждений о том, что образовательные программы или услуги могут быть сформированы или оптимизированы с учетом спроса конечных потребителей данных продуктов, и уж тем более нет рассуждений о том, что маркетинговые технологии могут стать основой для внедрения эффективных стратегий деятельности участников образовательного процесса.

Отчасти данная ситуация сложилась по причине того, что единственным заказчиком, формулирующим реальные требования к результатам образовательной деятельности, является государство. В то время как запрос со стороны родительской и ученической общественности все больше ориентирован на негосударственный сектор системы образования города.

Обратившись к статистике обращений граждан, поступающих в Департамента образования города Москвы, можно увидеть реальный запрос жителей города к системе образования, который сводится, прежде всего, к запросу на определенные условия реализации образовательного

процесса, т. е. запрос на определенное материально-техническое обеспечение, кадровое и финансовое обеспечение деятельности Школ.

Действительно, возможно предположение о том, что рынок образовательных услуг сегодня все еще находится в стадии формирования. В этой связи становится понятным запрос общества (не государства!) именно к условиям, а не к результатам оказываемых услуг.

Ф. Котлер предлагает следующее определение: «*Маркетинг — это социальный и управленческий процесс, направленный на удовлетворение нужд и потребностей индивидуумов и групп посредством предложения и обмена товарами*». Вместе с тем, современная роль маркетинга заключается не только в удовлетворении потребностей, но и в формировании их.

По сути, информационно-просветительская работа государства, и в частности, Департамента образования города Москвы состоит именно в формировании понимания жителей города, родителей и детей, реальных потребностей в получении конкретных образовательных услуг. Именно Правительство ориентируясь на ключевые на-

правления стратегии развития государства задает и направления развития образовательных организаций всех уровней, в том числе через продвижение образовательных услуг.

В качестве примера реализованной маркетинговой программы можно рассмотреть внедрение рейтинга вклада образовательных организаций города Москвы в обеспечение качества образования. Данный инструмент лишь при первом рассмотрении может расцениваться как механизм оценки Школ или педагогических коллективов. В совокупности с внедренными современными принципами нормативно-подушевого финансирования рейтинг ориентирует Школы на совершенствование своей работы в обеспечении качественного образования каждого ученика, поиска и развития его талантов, в удовлетворении потребностей сообщества, во внимательном отношении к особенностям развития каждого московского школьника. Также эти инструменты «провоцируют» Школы (и государственные и негосударственные) к развитию своих конкурентных преимуществ.

Но не стоит рассматривать маркетинг в образовании, как процесс, направленный на удовлетворение исключительно потребностей родителей и учеников. Целью современного маркетинга системы образования заключается и в продвижении российской системы образования среди мировых образовательных систем.

Участие Москвы в международных исследованиях качества образования самым непосредственным образом влияет на интерес, в том числе и потенциальных инвесторов, к нашей стране, интерес специалистов в различных областях к участию в государственных научно-исследовательских и практико-ориентированных проектах.

В действительности, уровень становления маркетинга в сфере образования все еще находится на стадии становления, а значит перед Департаментом образования города Москвы и московскими Школами стоит задача в изучении, внедрении и формировании новых маркетинговых инструментов.

Таким образом, к задачам образовательных организаций можно было бы отнести и определение контингента обучающихся и их родителей (законных представителей), целей обучения, условий получения образования, используемых технологий обучения контроля результатов и т. д. Что может быть описано и с позиций функций маркетинга в образовании:

- Исследование конъюнктуры рынка образования и труда.
- Прогнозирование конъюнктуры рынка образования и труда.
- Выявление перспективных направлений образовательных услуг.
- Определение объема предоставления образовательных услуг.
- Определение качества образовательных услуг.
- Определение ассортимента образовательных услуг.
- Определение сервиса образовательных услуг.

- Определение основ ценообразования.
- Определение коммуникационной политики.
- Определение каналов продвижения.
- Определение способов продаж.

Но главной задачей современной московской школы и любой иной образовательной организации все-таки должно являться формирование потребностей, нужд и ожиданий у обучающихся и общества в целом, так как система образования неразрывно связана с экономическими, политическими, географическими и иными факторами макросреды. И именно последняя функция является приоритетной для Департамента образования города Москвы.

Сегодня в системе московского образования только развиваются инструменты маркетинговых коммуникаций с потенциальными получателями конечного продукта.

Благодаря внедрению информационных технологий московская Школа становится все ближе к участникам образовательного процесса. К сожалению, еще велико значение контроля государственных структур в обеспечении информационной открытости образовательных организаций. Вместе с тем, реализуемые программы по внедрению Электронного дневника и журнала, родительских собраний в режиме онлайн, развития информационных пространств Школ на официальных сайтах и в социальных сетях, взаимодействие со средствами массовой информации позволяют родителям и ученикам отслеживать, а и иногда и контролировать образовательный процесс, влиять на его ход.

Можно было бы отнести к перечню маркетинговых программ и внедрение системы государственно-общественного управления в системе образования (Управляющие советы Школ), которая привлекают сегодня не только родителей, педагогов и учеников, но и значимых в социальной жизни города представителей бизнеса, культуры, спорта и власти. Что в свою очередь влияет и на развитие образовательных организаций.

В 2015–2016 учебном году, запущенный проект Фестиваль межрайонных советов директоров, позволил учреждениям среднего профессионального образования значимо укрепить свои позиции в общественном восприятии организаций, которые ранее относились к весьма непривлекательной, с точки зрения качества образования, системе «ПТУ».

Одной из задач, пропагандируемых Департаментом образования города Москвы, является консолидация общества. Поэтому целью Государственной программы «Столичное образование» является создание условий для социальной и образовательной успешности каждого москвича. Столичная образовательная сеть предлагает московским семьям широкий спектр программ для развития детских талантов.

Достижение поставленной задачи осуществляется, как говорилось ранее внедрением нормативно-подушевого финансирования и формированием крупных многопрофильных Школ, где для каждого ученика, любого возраста есть подходящие программы, начиная от детей ясель-

ного возраста, заканчивая людьми преклонного возраста. Школа, по сути, становится центром притяжения в своем микрорайоне, ориентируясь на потребности представителей разных сегментов рынка, создавая новые сегменты

рынка (например, программы профильное обучение) Школа выполняет главнейшую задачу — формирование общества по-разному талантливых и одинаково успешных выпускников, а значит развития общества в целом.

Литература:

1. Амблер, Т. Практический маркетинг — СПб.: Питер, 2000.
2. Голубков, Е. П. Основы маркетинга — М.: Фин-Пресс, 2003.
3. Дейнекин, Т. В. Интернет-форумы как инструмент маркетинга// Маркетинг в России и за рубежом. — 2012. — № 1. — с. 73–79.
4. Котлер, Ф. и др. Основы маркетинга. М.: Вильямс, 2012.
5. Котлер, Ф. Маркетинг в третьем тысячелетии: Как создать, завоевать и удержать рынок / Ф. Котлер — М.: Издательство АСТ, 2009.
6. Панкрухин, А. П. Маркетинг образовательных услуг. Электронное издание. Режим доступа: <http://www.marketing.spb.ru/lib-special/branch/mou/2.htm>.
7. Сабурова, М. М. Маркетинговая служба: проблемы внедрения и позиционирования// Маркетинг в России и за рубежом. — 2012. — № 2. с. 133–139.
8. Сагинова, О. В. Маркетинг образовательных услуг// Маркетинг в России и за рубежом. — 1999. — № 1.
9. Халилов, Д. Маркетинг в социальных сетях. — М.: Манн, Иванов и Фарбер, 2014.
10. Шевченко, Д. А. Маркетинг образовательных услуг// Справочник руководителя образовательного учреждения, № 4, 2013 г.

Инфографика как современный способ обучения русскому языку как второму

Бодеева Айнур Амангельдиновна, учитель русского языка и литературы
Назарбаев Интеллектуальная школа физико-математического направления г. Семей (Казахстан)

В статье автор рассматривает актуальную проблему обучения русскому языку как второму через современный образовательный тренд — инфографику. Автор представляет один из этапов проведения исследования — эксперимент, а также некоторые работы самих учащихся. Исследователь привел некоторые примеры заданий по инфографике из собственного опыта.

Ключевые слова: инфографика, информация, обучение, главная и второстепенная информация.

Живя в эпоху информационного переполнения, учащимся ежедневно приходится иметь дело с огромными текстами, сложными для понимания. Поэтому необходимо научить учащихся работать с таким массивом информации: извлекать фактический материал, понимать и интерпретировать количественные и качественные данные, применять прочитанное в новой ситуации. Чтобы уроки по чтению с такими текстами не оказались монотонными, скучными, я решила использовать новый способ представления информации (расшифровки и кодировки информации), а сейчас уже и новый метод обучения работы с текстом — инфографику. Этим объясняется и мой выбор вопроса исследования — «Как работа с инфографикой влияет на умение дифференцировать главную и второстепенную информацию?». Понимание концептуальной информации текста — один из основных навыков работы с текстом.

В начале исследования была выдвинута гипотеза: если инфографика — это способ представления информации

в сжатом виде, то, наверняка, она поможет научить учащихся разграничивать главную (тему, идею, проблему, основные тезисы) и второстепенную (детали, пояснения, факты, раскрывающие тему, проблему) информацию. На начало учебного года это было одной из явных проблем по русскому языку для учащихся 8 «М» класса. Учащиеся не могли определить или недостаточно точно определяли тему, главную мысль, проблему. Для осуществления процесса мониторинга была определена фокус-группа из трех человек: учащийся А — продвинутый уровень, учащийся В — средний, учащийся С — менее сильный.

Для научной обоснованности использования инфографики как современного метода обучения был проведен эксперимент. Были определены две группы: контрольная и экспериментальная, это два класса с одной параллели. В контрольной группе (К) инфографика использовалась эпизодически, от случая к случаю, без алгоритма, без поэтапной работы, в экспериментальной группе (Э) — инфографика целенаправленно и систематически предлага-

лась учащимся. В результате в группе К учащиеся до сих пор испытывают затруднения с определением главной информации, слабо «видят» закономерности расположения блоков, причинно-следственные связи, практически не владеют навыком сжатия текста, конспектированием. В группе Э учащиеся, во-первых, быстрее достигли ожидаемых результатов, во-вторых, лучше «считывают» информацию текста: анализируют текст, точно интерпретируют количественные показатели, сопоставляя эти данные между основными блоками, названием, вопросом инфографики,

лучше определяют концептуальную информацию, отлично владеют навыком компрессии текста. Доказательством вышесказанного могут служить некоторые работы учащихся.

В данных работах фокус-группа из 8 «М» класса продемонстрировала следующие умения:

- понимание главной информации (озаглавили текст);
- структурирование объемной информации;
- классифицирование понятий и явлений;
- интерпретирование количественных показателей исходного (сплошного) текста

Ученик А

НЕКАЧЕСТВЕННЫЙ ПРОДУКТ СОВРЕМЕННОГО МИРА

ЭМУЛЬГАТОР

КАКИЕ ВЕЩЕСТВА НАС ПРИВЫКАЕТ?

1. КРАСИТЕЛИ
2. СТАБИЛИЗАТОРЫ
3. КИСЛИТЕЛИ
4. ГЛАЗИРУЮЩИЕ ВЕЩЕСТВА

СОСТАВ ЕДЫ ПОЛЕЗЕН ИЛИ ВРЕДЕН?

Газированные напитки	E951, E954	Депрессия Образование злокачественных опухолей
Мороженое	E110...	Аллергические реакции
Жевательная резинка	E102, E133, E407, E414, E422, E320, E321	Пищевая аллергия Тошнота Заболевания печени и почек Токсическое действие Повышает уровень холестерина в крови Аллергические реакции

Ученик В

ЭКСПЕРИМЕНТ

Насколько мы пьем чистую воду?

РЕГИОН: НАРОДНАЯ

САМЫЙ ПРОСТОЙ ЭКСПЕРИМЕНТ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ КАЧЕСТВА ВОДЫ – ОЦЕНКА ПО ВНЕШНЕМУ ВИДУ И ПО ВКУСУ. ВОДА ДОЛЖНА БЫТЬ ПРОЗРАЧНОЙ, БЕЗ ОСАДКА, БЕЗ ХИМИЧЕСКОГО ИЛИ КАКОГО-ЛИБО ДРУГОГО ЗАПАХА.

Для определения степени прозрачности воду слоем 2 см наливают в прозрачный стакан. Попробуйте прочитать текст на бумаге, глядя через стакан с водой. Если это сделать легко – вода прозрачная. В моем случае вода оказалась прозрачной значит в моем регионе довольно таки чистая вода.

Запах воды также может многое рассказать о ее чистоте. Сначала нагрейте воду до 20 °С, затем – до 60 °С. Гнилостный запах воды говорит о наличии в ее составе сероводорода. Цветность воды определяют аналогичным образом: налейте 100 мл воды в прозрачный стакан и рассмотрите его на фоне белой бумаги. Органические вещества, разлагающиеся в воде, придают ей темный цвет... Проверив этот способ я делаю вывод что вода в нашем регионе довольно таки качественная.

Для анализа воды на вкус в чистой емкости прокипятите небольшой объем воды в течение 5 мин, затем остудите до 20°-25° С. Если вода имеет сладковатый вкус, она содержит гипс, горький – соли магния, терпкий – соли железа. Гнилостный вкус придают воде продукты распада растительных или животных организмов. Фильтрацией можно определить наличие в воде посторонних частиц. Для этого воду необходимо отстаивать в течение некоторого времени, после чего профильтровать.

На стекло или зеркало нанесите небольшую каплю воды. Подождите, пока жидкость испарится. После этого посмотрите на поверхность: если она осталась чистой – вода также чистая. Если на стекле образовались какие-то пятна – это признак низкого качества воды. В итоге вода в моем регионе оказалась чистой!

Ученик С
КАК
правильно читать
этикетки еды?

1 Каждый человек когда покупает еду должен обратить внимание на этикетку за есть на состав товара. Но к сожалению многие даже не смотрят срок годности продукта но

2 Во первых человек конечно же должен обратить внимание на состав что добавляется в еду. Конечно мы знаем какие вредные вещества например трансжиры или и так далее. Но если человек не только читать а правильно читать, знать что вредно а что нет

3 Например многие производители пишут в составе еды неправильные имена то есть маскирует плохие вещества с другими именами например сахар вреден для организма его маскирует как сахароза глюкоза и т.д. так что надо быть очень внимательным и не поддаться

4 А так же многие производители пишут состав еды очень мелкими шрифтами для того чтобы покупатель не узнал состав в который входит, вредные вещества значит чем меньше шрифты тем не качественней еда. Чем крупнее шрифты тем качественней еда

5 В заключение я хочу сказать что каждый человек который хочет сохранить свое здоровье должен всегда обращать внимание что он ест

Ниже представлены некоторые примеры заданий для развития навыков говорения и чтения.

Пример 1

Распределяем роли, например, два иностранца, приехавших в Казахстан.

Ответьте на вопрос, опираясь на таблицу: Где можно полакомиться Наурыз-коже по низкой цене? и продумайте вопросы и ответы для диалога.

Город	Стоимость Наурыз-коже (тенге)	Город	Стоимость Наурыз-коже (тенге)
Петропавловск	1205	Караганда	914
Атырау	1070	Шымкент	906
Тараз	1029	Костанай	898
Талдықорган	1010	Алматы	872
Актау	995	Семей	868
Актобе	982	Усть-Каменогорск	832
Астана	976	Кызылорда	829
Павлодар	929	Уральск	809

Пример 2

Карточка 1

- 1) Когда мы теряем воду в организме?
- 2) Отличается ли уровень воды мужчин и женщин? Чем?
- 3) К каким последствиям приводит потеря воды?
- 4) Озаглавьте текст в виде вопросительного предложения.
- 5) Ответьте на вопрос-заголовок, приводя точные аргументы.



Карточка 2

- 1) Можем ли мы утверждать на основе инфографики, что человек — это сама вода? Аргументируйте свой ответ данными текста. Как распределено процентное соотношение воды в организме?
- 2) Зависит ли количество потребляемой воды от массы тела? Объясните, как.
- 3) Озаглавьте текст в виде вопросительного предложения.
- 4) Ответьте на вопрос-заголовок, приводя точные аргументы.



About some problems of preparation of the future teachers

Boltayeva Durdona Bahadirovna, English teacher
Uzbekistan state worldlanguages university

Today one of the most important tasks that is solved in the course of university and postgraduate teacher training is the development of his desire to learn, update his knowledge, improve skills and competences, one of which is professional — linguistic.

One of the most important tasks that is being solved today in the course of university and post-graduate training of the teacher is the development of his desire to learn, update his knowledge, improve skills and competencies, one of which is vocational and linguistic. This is a continuous process of professional education and self-education.

In the modern education system, the requirements for a teacher of foreign languages in schools and universities have significantly increased. Tendencies to strengthen the general humanitarian and philological training of graduates of schools and universities require a new quality of the linguistic training of the teacher himself.

The system of vocational training of a foreign language teacher does not always have time to respond to new demands of the society, especially in terms of the sociocultural competence of the teacher, his readiness to solve educational problems in the light of a new paradigm of language education, which is interpreted today not so much from the positions of the formation of communicative skills, but from the standpoint of preparing the individual for the implementation of the dialogue of cultures in the conditions of a modern multicultural world.

In the modern education system, the requirements for a teacher of foreign language in the school and university have significantly increased. Tendencies to strengthen the general humanitarian and philological training of graduates of schools and universities require a new quality of philological and linguistic training of the teacher himself. The system of professional training of the teacher does not always have time to respond to new demands of the society, especially in terms of the sociocultural competence of the teacher, his readiness to solve educational problems in the light of the new paradigm of language education, which today is treated not so much from the positions of the formation of communicative skills, personality to the implementation of the dialogue of cultures in the modern multicultural world.

A qualitative update of general education, the main directions of which are generally defined in a number of fundamental federal documents, is possible only if there is an effective system for training and improving the qualifications of the teacher. This is a continuous process of professional education and self-education.

The presence of a variety of specialties in the training of teachers and teachers in the system of pedagogical and clas-

sical universities, as well as the expansion of the system of linguistic complementary and postgraduate education, make it possible to say that it is not always possible to calculate which aspects of linguistic, methodological, psychological, sociocultural, are formed.

The requirements for the content and level of graduates» training are changing, but new standards are not always provided with new teaching aids, often new requirements are not realized in the newly created teaching materials. In such cases, language training is based on texts selected by the teachers themselves in accordance with the stated profile or model of preparation.

In this regard, teachers face challenges: how to select, or how to adapt the text for specific tasks, in specific learning environments, and how to create an acceptable methodological tool for working with it, especially when the text is designed to perform both substantive and cultural functions. The same issues arise in the case of working with the material proposed in them does not fully meet the requirements of the new educational paradigm and modern educational standards of language education.

It is necessary to take into account the specifics of professional competence of the teacher, which can be a personal task of the teacher himself, and a specially organized process of the activity of management structures.

The results of the development of professional competence may be different, depending on the various psychological and pedagogical factors that influenced the formation of the teacher. The professional competence of the teacher (teacher) as a cumulative indicator of certain characteristics can not be initially present in the student — it is formed primarily in the process of practical activity.

On the one hand, the current state of Uzbek education is characterized by scientists and practitioners as a crisis. On the other hand, Uzbekistan»s desire to enter the world community in a new form of openness of the borders of the state, involvement in globalization processes, expansion of mobility in all senses of the word, development of modern technologies and accessibility of information have caused a change in the attitude of Russians, and the younger generation in general particular.

The existing approaches to the training of teachers of a foreign language are still not perfect. The ascent of pedagogical thought from one-sided cognitive to integral, personality-oriented, personality-active, culturally appropriate education generates new requirements for the training of a specialist-a person of creative, intelligent, personal and professional cultural knowledge of the achievements of human sciences and the laws of its development, new technologies, the art of communication.

In this regard, the provision of a high quality of pedagogical education in the field of teaching foreign languages acquires because the main purpose and meaning of the professional activity of graduates of linguistic faculties is not the teaching of language, but the upbringing of a person who speaks languages, strives for knowledge, preservation and transfer of cultural values by means of studied languages to future generations, and a high mission is to work in, so-called zone of increased verbal responsibility (A. A. Vorozhitova), the degree of which can be exalted to responsibility for the spiritual health of the nation in the conditions of the growing expansion of Western values and life styles.

It is natural that under these conditions the need to develop new theoretical models of the projected result of the professional training of linguists — teachers adequately reflecting the requirements of the modern intercultural educational paradigm, and the search for effective systems and pedagogical terms for their implementation in the practice of educational activities of higher educational institutions. The close attention of researchers to personal development in the process of education and to the theory of language personality in language teaching confirm the legitimacy of the choice as

a strategic reference point for the professional training of linguists and teachers in the formation of their competence in the structure of a professional language personality.

Practically there are no researches and the development devoted to disclosing laws of mastering of knowledge on negative basis, not to explore the potential of universal education in the context of intercultural communication, which significantly constrains the development and enrichment of methodological tools, technologizing in the training of teachers of foreign languages and cultures. Such developments are particularly relevant for the system of education at the special language faculty in the university structure, the potential of which, in the aspect of fundamentalizing and providing interdisciplinary synthesis in the professional training of specialists in intercultural communication, has not yet been adequately researched.

In fact, universities, which naturally become recently centers development of science and education in many regions of Uzbekistan, are able to assume the functions of integrating and stabilizing start in the structure of regional educational spaces and provide the continuity equation and education in general, and linguistic formation in particularly.

References:

1. Kuzmin N. V., Pedagogical mastery of teachers as a factor in the development of the teacher's abilities / N. V. Kuzmina // Questions of psychology. — 1984. — № 1. — P. 20–26.
2. Baryshnikov, N. V. Teaching French in school: a book for teachers. / N. V. Baryshnikov. — Moscow: Education, 1994. — 128p.
3. Zimnya I. A., Psychology of teaching foreign languages in school. — M.: Enlightenment, 1996 — p. 222.

Модель формирования полоролевой идентичности дошкольника в ДОО

Бут Ирина Александровна, студент магистратуры
Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта (г. Калининград)

В статье представлена модель формирования полоролевой идентичности дошкольников. Для педагогов и родителей.

Ключевые слова: *этапы психосексуального развития, гендерный подход, половое воспитание, полоролевое воспитание, модель формирования полоролевой идентичности.*

Современные отечественные и зарубежные ученые (В. Е. Каган, Д. Н. Исаев, Д. В. Колесов, И. С. Кон, Т. А. Репина, А. Бандура, Ш. Берн, Л. Кольберг и др.) склоняются к мнению, что наиболее сензитивным периодом формирования первичной полоролевой идентичности является дошкольный возраст

Под полоролевой идентичностью дошкольника понимается осознание своей половой принадлежности и поведения, свойственного своему полу.

В современной научно-педагогической литературе используются следующие понятия, характеризующие процесс воспитания детей с учётом пола, в хронологическом

порядке их появления: «половое воспитание», «полоролевое воспитание», «гендерное воспитание». [3].

Значение «полового воспитания» состояло в подготовке подрастающего поколения к семейной жизни и включало в себя, как овладение нравственной культурой в сфере взаимоотношения полов, так и вопросы полового просвещения и половой гигиены. [2].

Полоролевое воспитание включает в себя формирование у детей полоролевых представлений, полоролевого опыта, качеств мужественности и женственности. Полоролевое воспитание в детском саду и семье обеспечивает овладение детьми культурой в сфере взаимоотношения

полов, правильное понимание ими роли мужчины и роли женщины в обществе, позволяет сформировать адекватную полу модель поведения. Недостаточное внимание уделяется динамическим характеристикам полоролевой идентичности, ценностному принятию своей половой роли, толерантному и позитивно окрашенному отношению — к носителям противоположной половой роли [1].

Гендерная педагогика как направление научного знания активно развивается в последние десятилетия и в настоящее время переживает период формирования теоретико-методологических основ, разработки содержательных и технологических аспектов гендерного воспитания.

«Гендер» — это не физические различия между мужчиной и женщиной, мальчиком и девочкой, а социально формируемые у них качества мужественности и женственности. Гендерное воспитание — процесс формирования мужских и женских ролей в социуме и включает в себя все соответствующие свойства и отношения, за исключением анатомо-физиологических. [1].

Анализ законодательных документов, регламентирующих деятельность ДОО показал, что таких понятий, как «полоролевое воспитание», «гендерное воспитание», в тексте ФГОС ДО, ни в Федеральном законе «Об образовании в Российской Федерации» не встречается, однако реализация задач, которые представлены в документах, невозможна без учета половозрастных потребностей воспитанников.

Одной из современных разработок в рамках гендерного подхода явилась концепция полоролевого воспитания школьников Л.И. Столярчук, согласно которой приоритеты в воспитании мальчиков и девочек заключаются не в закреплении жестких стандартов маскулинности / фемининности, а в изучении потенциала партнерских взаимоотношений между полами. Содержание воспитания в русле данной концепции включает в себя реализацию гибкого полоролевого репертуара, отвечающего индивидуальным потребностям, умения противостоять негативным явлениям полоролевой социализации [5].

Эта концепция использовалась при создании модели формирования полоролевой идентичности дошкольника.

При составлении модели мы также опирались на стандарты полового воспитания, предложенные Европейским региональным бюро ВОЗ и ФЦПСЗ., документ, рекомендованный для лиц, определяющих политику руководителей и специалистов в области образования и здравоохранения. «Если настоящие стандарты будут использоваться в процессе разработки или усовершенствования существующих учебных планов, то документ необходимо адаптировать к специальным потребностям и ситуации в соответствующей стране» [4].

В модели представлены следующие возрастные группы: 0–4, 4–6, 6–9, которые были классифицированы в со-

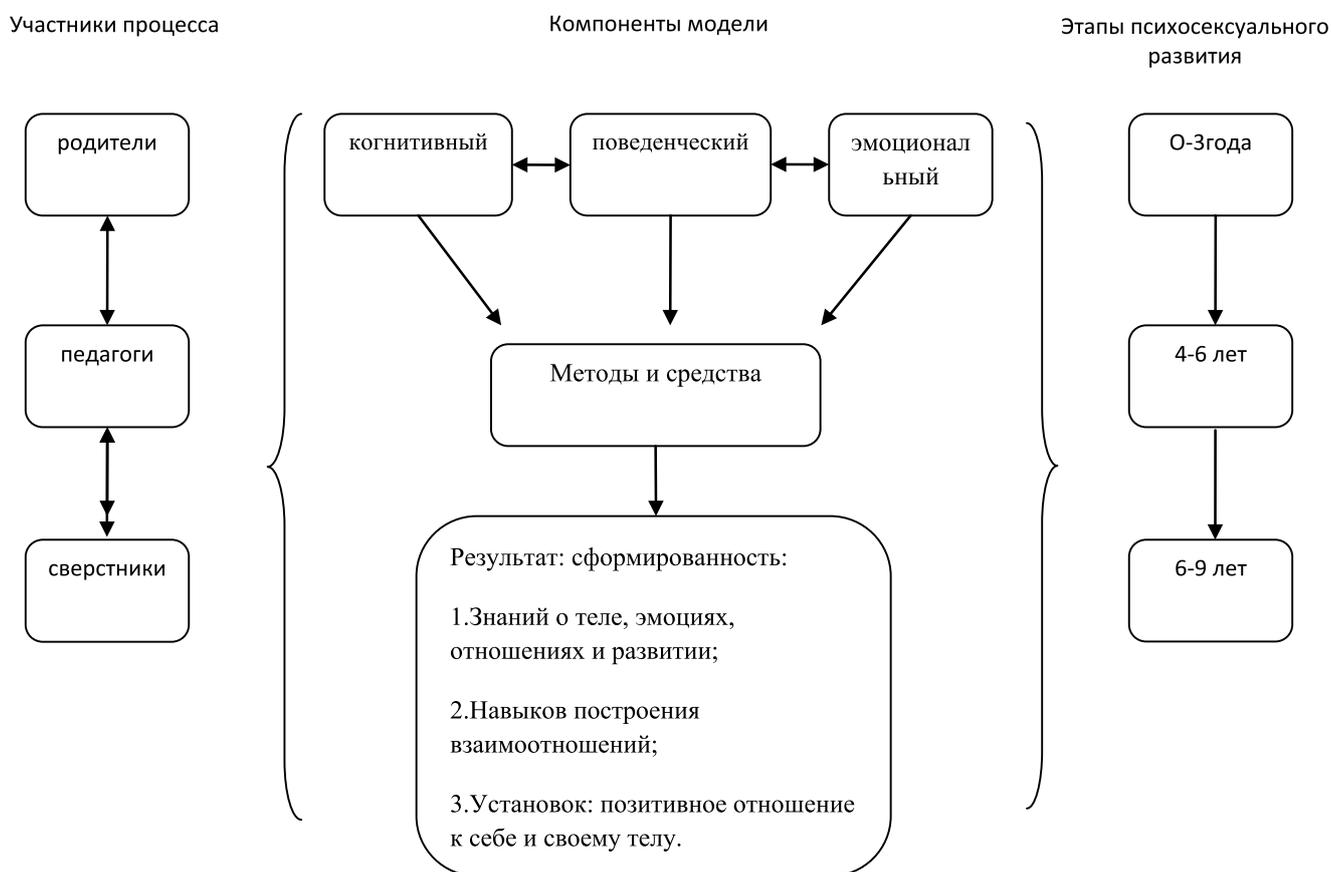


Рис. 1. Модель формирования полоролевой идентичности дошкольника

ответствии с возрастными группами ВОЗ, т. к. они отражают стадии развития.

Без всякого сомнения в зависимости от индивидуального развития некоторых детей можно отнести к другой возрастной группе, чем к той, к которой они подходят по календарному возрасту, поэтому границы возрастных групп относительны.

Пользователям модели необходимо знать, что на каждом возрастном периоде, к задачам развития текущего периода, добавляются темы из младших возрастных групп. В старших возрастных группах они повторяются под другим углом зрения и более подробно

Модель формирования полоролевой идентичности дошкольника представляет собой логически последовательную систему элементов, включающую когнитивный, эмоциональный и поведенческий компоненты модели, методы и средства, этапы психосексуального развития, участников процесса и предполагаемый результат, раскрывает физиолого-психологические особенности развивающегося ребенка, возрастные взаимоотношения детей обоего пола, привлекает внимание к тем закономерностям и принципам, которые важно учитывать в практике воспитателя.

Литература:

1. Гендерная психология и педагогика: учебник-практикум для бакалавриата и магистратуры/под общ. ред. О. И. Ключко.-М.: Издательство Юрайт, 2017. — 404 с.
2. Исаев, Д. Н. и др. Половое воспитание детей: Медико-психологические аспекты / Д. Н. Исаев, В. Е. Каган. — Изд. 2-е, перераб. и доп. — Л.: Медицина, 1988. — 155 с.
3. Микова, М. В., Крайник В. Л. Сущность и содержание понятия «Гендерное воспитание». // Мир науки, культуры, образования. — 2016. — № 5. — с. 130–132.
4. Стандарты сексуального образования в Европе — документ для лиц, определяющих политику руководителей и специалистов в области образования и здравоохранения. [Электронный ресурс]: / Европейское региональное бюро ВОЗ и ФЦПСЗ. // Федеральный центр просвещения в сфере здравоохранения, ФЦПСЗ. Кельн, 2010. // [сайт]. — Режим доступа: <https://www.bzga-whocc.de/publikationen/standards-sexualaufklaerung/> (дата обращения: 29.04.2017).
5. Столярчук, Л. И., Столярчук И. А. Парадигмальная взаимосвязь понятий «половое», «полоролевое», «гендерное» воспитание // Фундаментальные исследования. 2013. № 1. с. 357–360.

Техническое творчество на внеклассной работе по технологии

Галанов Дмитрий Андреевич, студент;

Галанова Валентина Владимировна, студент

Бирский филиал Башкирского государственного университета

Труд человека в настоящее время приобретает творческий характер. В трудовой деятельности большую часть занимает интеллектуальное начало, то есть чем выше уровень интеллекта, тем успешнее человек решает свои проблемы.

Творчество — это сложный и многовариантный процесс. Главное в творчестве — это способность создавать новые предметы сначала в идеальном виде, то есть в виде идей, замыслов, идеальных устройств, а затем способность материально воплотить эти идеи и замыслы в конкретных условиях [1].

Очевидно, что для решения технических задач необходимы такие личные качества человека, как творческий склад ума, нацеленность на итоговый результат, готовность решать возникающие технические трудности.

В наши дни многие преподаватели придерживаются мнения, что техническому творчеству можно научить любого человека, развивая его способности с детских лет.

Большой опыт работы многих преподавателей школ, которые преподают в предметной области «Технология», говорит о том, что ученики с удовольствием занимаются творчеством как на уроках по технологии, так и на занятиях по декоративно-прикладному искусству. При этом они приобретают новые знания, овладевают навыками обработки материалов, занимаются моделированием и конструированием различных устройств.

Занятия техническим творчеством способствуют удовлетворению интереса к техническим видам творчества, углублению полученных в школе знаний. Техническое творчество доступно как детям, так и ученикам старших классов, поэтому направлений технического творчества может быть, сколько угодно. Это и создание учебно-наглядных пособий, изделий культурно-бытового назначения, разработка транспортных средств, изготовление предметов декоративно-прикладного назначения, создание различных приборов.

К наглядным пособиям относятся различные стенды, плакаты, макеты различных устройств, модели машин и механизмов и т. п., которые используются в учебном процессе.

К учебному оборудованию можно отнести: мебель, классные доски, плакаты, муляжи, наглядное демонстрационное оборудование.

Учитывая широкое поле творческой деятельности, к педагогам в образовательной области «Технология» предъявляются высокие требования, как в знаниях технических и экономических дисциплин, так и в методике обучения и воспитания, которые являются неотъемлемой частью дисциплины «Основы творческо-конструкторской деятельности».

Основы творческо-конструкторской деятельности помогают будущим учителям технологии решать одну из важных задач — творческий подход к техническому творчеству, определенной смелости в организации учебных учреждений технического творчества, умению грамотно решать творческие технические задачи и уверенно руководить различными направлениями в техническом творчестве молодежи.

В техническом творчестве моделирование играет большую роль. В научных исследованиях модель — это объект, созданный человеком, отображающий основные свойства реального объекта. При исследовании модели, человек получает новые знания о реальном объекте.

Изучение работоспособности объекта на моделях называется моделированием. В детском моделировании не ставится задача изучения сложных физических или других явлений, происходящих в предметах исследования. В основном, задача детского технического творчества — это разбудить в ученике заинтересованность в технических знаниях. Поэтому в детском техническом творчестве вызывает особый интерес изготовление технических моделей и устройств, которые наиболее близки развитию школьника и соразмерны его мышлению. К таким моделям относятся модели самолетов, кораблей и автомобилей, космической техники.

Эти модели принимают участие в соревнованиях различного вида вплоть до участия в соревнованиях мирового вида. В этих соревнованиях оценивают внешний вид модели по определенной системе баллов, а также фиксируются достижения и рекорды, в том числе и мировые, по каждому классу моделей [2].

Создание новых машин и механизмов является трудоемким процессом, который содержит четыре этапа:

— инженерное прогнозирование в него входит формулировка технического задания и изучение научно-технической литературы, которая позволяет аргументировать поставленную техническую задачу, а также найти пути для решения поставленной задачи. На данном этапе проводят научно-исследовательскую работу для того чтобы получить недостающую информацию, которая доказывает необходимость создания данного устройства;

— аналитическое проектирование, в котором разрабатывается математическая модель объекта и изучение объ-

екта при помощи модели. Обычно для этого применяют компьютерные технологии. Эти технологии позволяют получать расчетные технические характеристики и параметры создаваемого объекта при требуемых нагрузках и предполагаемых условиях эксплуатации;

— конструирование — процесс создания модели, машины, сооружения, технологии с выполнением проектов и расчетов. При конструировании технического устройства используют следующие стадии:

- разработка технического задания;
- разработка эскизного проекта;
- разработка технического проекта;
- разработка рабочего проекта [4].

Процесс изготовления моделей транспортных средств вызывает особый интерес для обучающихся в процессе обучения на уроках технологии, так как эти модели являются примерами полноценных машин со всеми техническими характеристиками: двигателями, передаточными механизмами, рабочими органами, несущими конструкциями и основными функциями.

Обычно разработка модели начинается с интереса к какому-либо классу машин или с потребности сделать машину для практического применения.

При разработке моделей необходимо помнить, что могут быть использованы различные виды энергии: энергия воды, энергия ветра, энергия пара (паровая машина — паровоз), подъемная сила воздуха и свободное движение по ветру — воздушные шары и другие [2].

Особенность электрической энергии, заключается в её способности переходить из одного вида энергии в другой вид, таких как механическая энергия, а также возможность накопления ее в химических источниках, например аккумуляторы, гальванические элементы.

При разработке механизма управления моделью необходимо иметь общие понятия об управлении техническими устройствами. Представлять возможности систем автоматического управления объектами, в которых используется принцип обратной связи, а также познакомиться с системами дистанционного управления.

Взаимное расположение деталей и узлов модели на несущей конструкции (шасси), закрепление их на определенных местах, обеспечение необходимых движений модели и определение окончательной формы модели называется процессом компоновки.

Таким образом, функциональное назначение деталей определяет их расположение на несущей конструкции, формой установочных поверхностей и крепежными элементами. При определении формы надо учитывать взаимодействие человека и модели при ее эксплуатации (эргономику), возможности изготовления в условиях школьных мастерских, приобретения отдельных деталей. При разработке образца модели разумно использовать такие материалы как: бумага, картон, пластилин, глина. Следует проработать несколько вариантов и выбрать наилучший из них [3].

При разработке эскиза модели надо помнить не только о технической стороне, но и об эстетической стороне. Хорошо работающая модель, которая к тому же и эстетично выполнена, вызывает удивление и восхищение. Моделисту-конструктору необходимо знать основные законы технического конструирования, дизайна и применять их на практике при изготовлении моделей или технических устройств вызывающих интерес окружающих.

Необходимую помощь при определении формы и выборе цвета изделия могут оказать цветные фотографии, слайды, диапозитивы изделий, близких по назначению к создаваемой модели. Для этого необходимо работать со

следующими источниками информации: соответствующими методическими рекомендациями и материалами, научными журналами, специальными периодическими изданиями [1].

Таким образом, процесс технического творчества обучающихся в образовательных учреждениях мы определяем как специально организованный целенаправленный процесс реализации технического потенциала школьников посредством проведения внеклассных мероприятий по техническому творчеству. Необходимыми компонентами данного процесса являются: организаторы, обучающиеся и их взаимодействие.

Литература:

1. Барташевич, А. А. Основы художественного конструирования. Учеб. для вузов. Мн.: Вышэйш. шк., 1984.
2. Володькина, Т. А., Казарин В. Е. Техническое творчество сегодня — вдохновение для успеха в профессии завтра // Молодой ученый. — 2015. — № 12.2. — с. 14–16. — URL <https://moluch.ru/archive/92/20329/> (дата обращения: 28.05.2018).
3. Симоненко, В. Д., Матяш Н. В. Технология: учеб. для 11 кл. общеобразоват. Учр. — М.: Вентана-графф, 2000. — 192 с.
4. <http://referat.mirslovari.com/d/485877/?page=14./> (дата обращения: 28.05.2018).

Исследование процесса формирования духовно-нравственных качеств у участников образовательного процесса

Горшкова Дарья Олеговна, учитель начальных классов
(г. Владивосток)

Основы духовно-нравственного воспитания содержатся в Федеральном государственном образовательном стандарте общего образования «Концепция духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России». Она определяет характер современного национального воспитательного идеала, систему базовых национальных ценностей, цели и задачи духовно-нравственного развития и воспитания детей и молодежи, основные социально-педагогические условия, принципы духовно-нравственного развития и воспитания учащихся. Понятие «нравственность» рассматривали С. И. Ожегов, В. А. Сухомлинский, И. С. Марьенко, М. Г. Яновская, Б. Т. Лихачев, А. С. Макаренко, Л. А. Григорович.

Вопросы духовно-нравственного развития, воспитания, совершенствования человека волновали общество всегда и во все времена. Особенно сейчас, когда профессия «педагог» потеряла свою актуальность и престиж, когда Россия переживает один из непростых исторических периодов.

Нравственная деградация, прагматизм, утрата смысла жизни и культ потребления, те характеристики, которые свидетельствуют о духовном кризисе общества и утрате духовного здоровья личности. Общество, ориентиро-

ванное на максимальное потребление материальных благ и преобразование окружающего мира для более полного их удовлетворения, личности — интеллектуально развитого и технически образованного, но неспособного к подлинно человеческим отношениям и духовно отчужденного от мира природы и человеческой культуры.

И самая большая опасность, подстерегающая наше общество сегодня, в разрушении личности. Материальные ценности доминируют над духовными, поэтому у детей искажены представления о доброте, милосердии, великодушии, справедливости, гражданственности и патриотизме [2, с. 46]. Сегодня подрастающее поколение часто обвиняют в бездуховности, безверии, агрессивности, поэтому проблема духовно-нравственного воспитания так актуальна.

Одним из главных «факторов» результативности процесса духовно-нравственного воспитания подрастающего поколения является педагог как носитель духовных ценностей. Проблема духовно-нравственного здоровья педагога как основы его профессиональной культуры остается актуальной вот уже не одно тысячелетие.

В процессе воспитания духовности у детей важную роль играет личность учителя. Подобное воспитывается подобным. Личный пример учителя — вот главное, чему

верят дети. Только через личный духовно-нравственный пример учитель может раскрыть в своих учениках духовно-нравственные качества. Чтобы учить не только словом, но и делом, необходимо учителю и самому следовать духовно-нравственным принципам, быть примером для подражания ученикам.

Педагогам необходимо сформировать у детей общечеловеческие ценности, такие как любовь к матери; патриотизм; любовь к Родине; свобода воли; добро и зло; самовоспитание; добродетель; совесть; надежда.

На базе МБОУ СОШ № 81 была проведена деловая игра «**Роль учителя в духовно-нравственном становлении личности школьника**». В которой было освещение проблемы негативного изображения роли современного учителя в некоторых СМИ. Осмысление места учителя в российской системе образования, зависящего от социального запроса, от советской системы образования до наших дней. Рассмотрение главенствующей роли учителя в нравственном воспитании подрастающего поколения на протяжении истории человечества, в том числе, и в российской истории. Рассмотрение важнейших аспектов эффективного взаимодействия семьи и школы в формировании личности будущего гражданина. Определение уровня воздействия каждого субъекта социума на духовно-нравственное становление личности школьников в век информационных технологий. Рассмотрение важнейших аспектов педагогического сотрудничества учителя и учащихся в духовно-нравственном становлении личности.

Нами проведено анкетирование среди 7–11 классов о роли учителя в этом процессе. Приоритетное влияние

оказывают педагоги предметов гуманитарного цикла, однако ценные нравственные качества формируются и на остальных учебных предметах.

Так же провели экспресс-диагностику, используя методику «Колесо жизненных ценностей», в ходе которой участники оценили влияние различных факторов, компонентов, субъектов на духовно-нравственное становление личности по десятибалльной шкале. Обобщенный результат был наглядно представлен в виде циклограммы.

Участникам было предложено отразить на схемах, рисунках ответы на вопросы, возникшие в процессе работы:

1) Какие качества современного учителя влияют на духовно-нравственное становление личности ученика?

2) Какие источники нравственного опыта включает в себя система воспитания на современном этапе?

3) Какие базовые ценности необходимо формировать у современных школьников?

В перспективе нашего исследования учёт мнений администрации школы и родителей.

В заключение следует отметить, что здоровое и благополучное общество состоит из здоровых и благополучных граждан. Для поворота ребенка к духовности учитель сам должен стать носителем высших духовных ценностей. Первый шаг на этом пути — понимание недостаточности своего культурного кругозора. Следующим шагом должна стать попытка изменить свой внутренний мир, наполнив его новым содержанием. Необходимо дать толчок личностному саморазвитию [1, с. 26]. Мы планируем проведение тренингов по личному развитию (мечты, цели, планы), решение кейсов и внутренний конкурс «Личность года».

Литература:

1. Лихачев, А. Духовно-нравственная жизнь в категориях психологии / А. Лихачев // Московский психотерапевтический журнал. — 2005. — № 3.
2. Хуторской, А. В. Личностно-ориентированное направление модернизации образования в российской школе. \ \ Ученик в обновляющейся школе. М., 2002.

Формирование экологического мировоззрения на уроках географии в условиях пенитенциарной системы образования

Дорошенко Вячеслав Владимирович, преподаватель
Иркутский технологический колледж

Проблема формирования экологического мировоззрения была и остается в настоящее время актуальной в нашей стране. Это связано, прежде всего, с необходимостью поддержания и сохранения благоприятного экологического пространства для нынешних и будущих поколений. Результатом развития экологического мировоззрения является создание природосообразных, экологически оптимальных условий жизни и деятельности

обучающихся, гармоничных взаимоотношений с природой. Говоря о формировании экологического мировоззрения, необходимо раскрыть термин «экология» (от греч. oikos — жилище, дом и logos — слово, учение), который более 100 лет назад ввел в научный обиход немецкий биолог Эрнст Геккель. За истекший период развития экологии как науки сформировалось четыре основных представления о том, что такое экология.

С точки зрения биологов, экология — это наука о взаимоотношениях живых организмов между собой и с окружающей средой. Для географов экология — это наука об изменениях экосистем Земли в ходе естественной эволюции и в результате деятельности человечества. Для экономистов, социологов, маркетологов, архитекторов экология — это наука об естественной и искусственной среде обитания человека. Для химиков, физиков и специалистов технических дисциплин это наука, изучающая воздействие человека на природу.

Таким образом, экология — междисциплинарная область знания об устройстве и функционировании многоуровневых систем в природе и обществе в их взаимосвязи.

Процесс формирования экологического мировоззрения предполагает рассмотрение таких направлений как экология человека, социальная экология (социальные группы, человечество), экология и медицина, экология и культура, геоэкология (крупные геосистемы, географические процессы с участием живых систем их среды), прикладная экология (промышленная, строительная, сельскохозяйственная, химическая, медицинская и т. д.).

Проблема формирования экологического мировоззрения в школе решается средствами урочной деятельности. Рабочая программа по географии предусматривает соответствующие разделы и темы. Например, взаимоотношение организма и среды, основы экологии, климат и его влияние на организм, взаимосвязь природы и общества, антропогенные факторы, влияющие на биогеоценоз. В данной статье будут рассмотрены особенности реализации данной программы в пенитенциарной системе.

Обучение осужденных характеризуется рядом особенностей, знание которых необходимо для организации целостного педагогического процесса. Первая особенность заключается в том, что учебная деятельность протекает в условиях лишения свободы обучающихся, то есть в условиях изоляции от социума и в среде неблагоприятной для развития личности в целом. Вторая особенность обучения осужденных состоит в том, что в процессе учебной деятельности в условиях лишения свободы имеются определенные ограничения в отличие от данной деятельности лиц, находящихся на свободе. Осужденные не имеют права выбора некоторых видов учебной деятельности, не могут использовать печатные материалы, мультимедийные средства и т. п. Третья особенность заключается в том, что исправительные учреждения предназначены для исполнения уголовного наказания и перевоспитания осужденных. Обучение не является основным видом деятельности осужденных и занимает незначительную часть времени, что замедляет процесс усвоения учебного материала.

Вышеуказанные особенности учитываются при формулировании образовательных целей: формирование экологического мировоззрения у обучающихся осужденных на уроках географии, вовлечение их в познание окружающей среды, и задач: углубление и расширение экологических знаний: развитие экологических навыков и умений — поведенческих, познавательных: воспитанию чувства бе-

режного отношения к самому себе, своему здоровью, природе.

При реализации данных целей прослеживается межпредметная связь — экологическое содержание уроков — практическая реализация принципа интеграции — внедрение экологического образования на уроках химии и географии. Например, открытый урок по теме «Нефть. Состав и переработка нефти. Нефтепродукты». Где целями и задачами являются связать материал урока с физической географией, экономикой и политикой, раскрывая роль запасов нефти в мировой энергетике и международных отношениях, рассмотреть состав и способы переработки нефти и познакомить обучающихся экологическими последствиями нерационального использования данного ресурса.

Рассмотрим некоторые фрагменты данного урока.

Учитель химии: Как известно, запасы углеводородного сырья определяют экономический потенциал и мощь страны, а по уровню их переработки можно судить об уровне цивилизации общества. В истории известны случаи, когда нефть становилась причиной вооруженных конфликтов между странами.

Основой развития человеческого общества является энергетика, а она, в свою очередь, не может существовать без нефти — главного источника энергии. Поэтому нефть величают и «королевой энергетике» и «царицей плодородия», а ее королевский сан в органической химии — «черное золото». Современный человек живет в мире продуктов и вещей, полученных из нефти. Стало быть, в нашей обыденной жизни мы тоже зависим от этой невзрачной на вид жидкости.

В истории человечества были каменный и железный периоды. Как знать, может быть, историки назовут наш период нефтяным или пластмассовым. Появление нефти породило новую отрасль промышленности — нефтехимию, которая создала для человека не только множество полезных веществ, но и ряд экологических проблем.

Учитель географии: Нефть в основном добывают в Волго-Уральском, Прикаспийском и Западно-Сибирском бассейнах. Недавно начались разработки в перспективных районах, находящихся в очень суровых условиях — на шельфах Баренцева и Охотского морей (на доске схема Шелфа). Найдены также залежи нефти на территории Биробиджанского района.

Учитель химии. Залежи сырой нефти и газа возникли 100–200 миллионов лет назад в толще Земли.

Происхождение нефти является одной из сокровенных тайн природы. Спор об этом относится к числу «великих геологических споров». Существует 2 теории происхождения нефти: неорганическая и органическая.

Согласно органической теории нефть образовалась из останков микроорганизмов, в основном морских, а по неорганической теории — при взаимодействии воды и карбидов металлов в недрах Земли, на сегодняшний день все-таки наиболее доказанной считается органическая теория происхождения нефти.

Нефть — это природная смесь углеводородов различной молекулярной массы, содержащая от 5 до 50 атомов углерода: алканы (линейного и разветвленного строения), циклоалканы и ароматические УВ (бензол и его гомологи). Кроме УВ, в состав нефти входят и другие органические соединения, содержащие серу, кислород, азот, а также вода, соли и различные механические примеси.

Учитель географии. Нефть принято называть «черным золотом». Однако она бывает не только черной, а может иметь различные оттенки. Огромные запасы такой нефти обнаружены по притоку Оби — Васюгану (*обучающиеся отыскивают реки на карте, указывают регион России, по которому протекает Васюган*). Здесь из буровых скважин поднимается бесцветная жидкость, состоящая практически из чистого бензина. Химики установили, что из этой нефти, которую назвали белой, можно просто и дешево получать высококачественный каучук, различные спирты, ароматические УВ и многие другие продукты.

Учитель химии. Познакомимся с физическими свойствами нефти

Нефть — это черная, а иногда темно-коричневая или бурая густая маслянистая (по-английски нефть — oil — масло) жидкость. Она не напоминает по запаху бензин, с чем ассоциируется представление о ней. Аромат нефти придают сопутствующий сероуглерод, остатки растительных и животных организмов. Нефть нерастворима в воде.

Почему пленка нефти находится на поверхности воды? (т. к. плотность нефти меньше, чем плотность воды). Поэтому, попадая в воду, она растекается по ее поверхности, препятствуя растворению в ней кислорода.

Как известно, нефть — это ценное горючее, обладающее высокой теплотворной способностью. Из 1 кг нефти при ее сгорании выделяется 46 тыс. кДж.

Нефть — это «сгусток энергии». Представьте себе, используя всего лишь 1 мл этого вещества, можно нагреть на один градус целое ведро воды, а для того чтобы вскипятить ведерный самовар, нужно менее половины стакана нефти. По концентрации энергии в единице объема нефть занимает 1 место среди природных веществ. Даже радиоактивные руды не могут конкурировать с ней в этом отношении, так как содержание в них радиоактивных веществ настолько мало, что для извлечения 1 мг ядерного топлива надо переработать тонны горных пород.

Учитель географии: В мире открыто более 27 тысяч месторождений, но только 1% их содержит $\frac{3}{4}$ мировых запасов нефти, а 33 супергиганта — половину мировых запасов. Исключительная роль приходится на Юго-Западную Азию, а именно $\frac{2}{3}$ мировых ресурсов нефти залегают в странах Персидского залива (Саудовская Аравия, Ирак, ОАЭ, Кувейт, Иран).

Что касается России, несмотря на многочисленные серьезные проблемы, связанные с добычей и переработкой нефти на территории России (особенность ГП страны, суровость ее климата, необходимость преодолевать огромные расстояния), топливная, в том числе нефтяная

промышленность, имеет большее значение. Достаточно сказать, что нефтегазовая отрасль — одна из основных плательщиков налогов в государственный бюджет России.

Ни для кого не секрет, что среди многих проблем, которые стоят перед человечеством, одной из первоочередных является охрана окружающей среды от последствий его производственной деятельности. Нефть дала толчок не только к развитию производительных сил общества, но и породила многие экологические проблемы.

Если нефть попала в водоём, то нефтяная пленка на поверхности воды нарушает обмен тепла, влаги и газов между водной средой и атмосферой, в результате нарушается биологическое равновесие.

Ежегодно в мировой океан по тем или иным причинам сбрасывается от 2 до 10 млн. тонн нефти. Почти 30% поверхности Мирового океана покрыто нефтяной пленкой. Особенно загрязнены воды Средиземного моря, Атлантического океана и их берега.

Источников поступления нефти в моря и океаны много: это сброс очистных вод, крушение нефтяных танкеров. 1 тонна нефти загрязняет 12 км² поверхности океана. А всего 1 литр попавшей в воду нефти лишает кислорода, столь необходимого рыбам, 40 тыс. литров морской воды.

Борьба с загрязнениями окружающей среды, конечно, ведется. На предприятиях имеются пруды-накопители, в которых отходы нефтепереработки разрушаются микроорганизмами, способными использовать их в качестве пищи и тем самым преобразовывать в безвредные продукты жизнедеятельности. С целью очистки газообразных продуктов, которые выбрасываются в атмосферу, их подвергают гидроочистке — нагреванию на катализаторе в присутствии водорода.

Нефть — главный товар в мире, от цены которого в незначительной степени зависит «самочувствие» глобальной экономики, а цена испытывает ежедневные колебания, однако в целом наблюдается значительный рост. Нефть и продукты ее переработки — то, без чего сегодня человечество не проживет и дня.

Напрасно сжигая нефтепродукты, человечество приближает момент их исчерпания. Полагают, что при нынешних темпах добычи и потребления нефти запасов ее должно хватить на 40–50 лет. Но есть оптимисты, которые считают, что при рациональной эксплуатации месторождений, открытии новых и полном использовании уже разработанных обеспечить нефтью можно будет пять грядущих поколений. Но не надо забывать, что сжигание углеводородного сырья приводит к печальным экологическим последствиям: от смога на улицах городов до увеличения концентрации углекислого газа в атмосфере Земли, которое, по мнению некоторых учёных, может привести к глобальному изменению климата на планете. Таким образом углубляются и расширяются экологические знания и формируется экологическое мировоззрение у обучающихся на уроках географии.

Несмотря на специфику образовательных учреждений для осужденных, используются следующие формы обу-

чения: учебно-воспитательные мероприятия и самостоятельная работа обучающихся, которая в свою очередь направлена на выполнение заданий непосредственно на уроке и подготовку к участию в различных внеаудиторных мероприятиях. Рассмотрим конкретные примеры форм обучения с использованием мультимедийных средств. Просмотр фильмов и слайдовых презентаций, с одной стороны, вызывает интерес у осужденных обучающихся, а, с другой стороны, такая деятельность, способствует расширению кругозора, повышению мотивации, развитию навыка устной речи.

Так, например, учащиеся охотно работали в рамках темы «Отходы и безотходное производство». Из предыдущих занятий обучающимися уже было известно, что в Германии сортируют мусор в зависимости от его классификации — пищевые отходы, макулатура, стекло и т. д. Поскольку данная специфика не находит свое отражение в современной действительности россиян, тема вызвала большой интерес. В ходе обсуждения учащиеся пришли к выводу, что было бы полезным перенять подобного рода

опыт, но поскольку пока этого не произошло, стоит, по крайней мере, выбрасывать мусор в отведенных местах и соблюдать порядок.

С помощью методики незаконченных предложений выявлялось отношение к природе. Можно использовать в начале изучения раздела и конце с целью проверки изменений отношения к себе и к природе. «Любить природу — значит...»; «Основная ценность природы для меня состоит...»; «Современное состояние природы...»; «Решение экологических проблем зависит...»; «Охранять природу — значит...».

Результат обучения — социально ориентированная личность обучающегося, осознающего ответственность по отношению к себе и среде своего обитания, обладающего знаниями экологических законов, гармоничных взаимоотношений с природой. Содержание учебных материалов имело своей целью влиять на изменение отношения к природе и к самому себе, на формирование новых способов взаимодействия с природой.

Формирование дружеских отношений среди младших школьников средствами изотерапии в условиях инклюзивного образования

Дуда Ирина Викторовна, кандидат педагогических наук, доцент;

Петрик Наталья Андреевна, студент

Красноярский государственный педагогический университет имени В. П. Астафьева

Проблеме формирования детского коллектива посвящено множество трудов педагогов и психологов. Например, Т. С. Шацкий основываясь на личном опыте, полученном во время работы с детьми, заметил, что на инстинктивном уровне дети всегда стремятся к объединению со сверстниками, оказывая при этом эффективное воспитательное воздействие друг на друга. В. А. Сухомлинский рассматривал коллектив как средство нравственного и духовного развития ребенка [5]. Безусловно, неоценимый вклад в разработку теории и практики коллектива внес А. С., Макаренко он создал цельный опыт воспитания «в коллективе», и «через коллектив».

Находясь в коллективе, среди сверстников, младший школьник учится взаимодействовать. Опыт межличностного взаимодействия, полученный в детском возрасте, ляжет в основу дальнейшего развития личности ребёнка и сыграет существенную роль в отношении ребёнка к себе, к окружающим, к миру в целом, поэтому для благоприятного всестороннего развития становящейся личности необходимо, чтобы между членами ученического коллектива складывались максимально здоровые отношения.

В 2016 году произошли изменения в системе начального образования, а именно с 1 сентября 2016 года вступают в силу действие приказов № 1598 от 19.12.2014 г. «Об утверждении федерального государственного стандарта начального общего образования обучающихся с

ограниченными возможностями здоровья» (ФГОС НОО ОВЗ) и № 1599 от 19.12.2014 г. «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта образования обучающихся с умственной отсталостью (интеллектуальными нарушениями)» (ФГОС О УО). Это означает, что дети с ограниченными возможностями здоровья (далее дети с ОВЗ) и дети с умственной отсталостью (далее дети с УО) имеют право на получение образования в общеобразовательных учреждениях. Напомним, ранее дети с ОВЗ и дети с УО могли получать образование лишь в коррекционных учебных заведениях, где оставались изолированными от реального мира [4].

Зарубежная практика свидетельствует об эффективности совместного обучения детей с ОВЗ и детей с нормативным развитием. Однако, как показывает российская практика на сегодняшний день можно выделить ряд проблем инклюзивного образования. На наш взгляд одной из самых основных проблем является — неготовность общества к принятию детей с ОВЗ, это проявляется в наличии отрицательных социальных установок по отношению к детям с особенностями в развитии [3]. Считаем, что обозначенная проблема является одной из основных, поскольку последствия этой проблемы непременно скажутся на формировании межличностных отношений в классном коллективе. Чтобы подтвердить или опровергнуть наше предположение, нами было проведено исследование, с

целью изучения актуальных межличностных отношений в инклюзивном классе начальной школы. С результатами полученных данных можно ознакомиться в предыдущей статье [1].

На основании полученных результатов, считаем, что классному руководителю необходимо систематически организовывать мероприятия, способствующие формированию дружеского отношения между обучающимися начальной школы в классах с инклюзией. Очевидно, что обучающиеся с ОВЗ испытывают трудности в социальной адаптации, в установлении дружеских отношений с нормативно развивающимися сверстниками.

В поисках средства формирования дружеских отношений среди младших школьников в классе с инклюзией, мы остановили свой выбор на приемах изотерапии, которая является разновидностью арт-терапии.

Исследования, проведенные под руководством Л.Д. Лебедевой, показали, что арт-терапевтические занятия позволяют решать следующие важные педагогические задачи:

Воспитательные. Взаимодействие строится таким образом, чтобы дети учились корректному общению, сопереживанию, бережным взаимоотношениям со сверстниками и взрослыми. Это способствует нравственному развитию личности, обеспечивает ориентацию в системе моральных норм, усвоение этики поведения. Происходит более глубокое понимание себя, своего внутреннего мира (мыслей, чувств, желаний). Складываются открытые, доверительные, доброжелательные отношения с педагогом.

Коррекционные. Достаточно успешно корректируется образ «Я», который ранее мог быть деформированным, улучшается самооценка, исчезают неадекватные формы поведения, налаживаются способы взаимодействия с другими людьми. Хорошие результаты достигнуты в работе с некоторыми отклонениями в развитии эмоционально-волевой сферы личности.

Психотерапевтические. «Лечебный» эффект достигается благодаря тому, что в процессе творческой деятельности создается атмосфера эмоциональной теплоты, доброжелательности, эмпатичного общения, признания ценности личности другого человека, забота о нем, его чувствах, переживаниях. Возникают ощущения психологического комфорта, защищенности, радости, успеха. В результате мобилизуется целебный потенциал эмоций.

Диагностические. Арт-терапия позволяет получить сведения о развитии и индивидуальных особенностях ребенка. Это корректный способ понаблюдать за ним в самостоятельной деятельности, лучше узнать его интересы, ценности, увидеть внутренний мир, неповторимость, личностное своеобразие, а также выявить проблемы, подлежащие специальной коррекции. В процессе занятий легко проявляются характер межличностных отношений и реальное положение каждого в коллективе, а также особенности семейной ситуации. Арт-терапия выявляет и внутренние, глубинные проблемы личности. Обладая

многосторонними диагностическими возможностями, она может быть отнесена к проективным тестам.

Развивающие. Благодаря использованию различных форм художественной экспрессии складываются условия, при которых каждый ребенок переживает успех в той или иной деятельности, самостоятельно справляется с трудной ситуацией. Дети учатся вербализации эмоциональных переживаний, открытости в общении, спонтанности. В целом происходит личностный рост человека, обретается опыт новых форм деятельности, развиваются способности к творчеству, саморегуляции чувств и поведения [2].

Основываясь на исследованиях Лебедевой Л. Д, на специфику младшего школьного возраста, на особенности социального взаимодействия и изобразительных особенностей каждой нозологической группы обучающихся с ОВЗ, мы разработали программу, цель которой — формирование дружеских отношений среди младших школьников в классах с инклюзией. Мы предполагаем, что наша программа поможет обучающимся с ОВЗ занять иные позиции в коллективе, улучшит их отношение к коллективу и отношение коллектива к ним, а также будет способствовать формированию представления о дружеских отношениях у всех обучающихся.

Программа включает в себя 10 занятий. Каждое занятие длится в течение сорока пяти минут и имеет обязательную структуру. Структура каждого занятия предполагает четыре этапа: 1. установка на работу; 2. психолого-педагогическая разминка; 3. основная часть; 4. заключительная часть.

Первый этап — установка на работу, можно назвать этот этап целеполаганием. На него рекомендуется отводить не больше пяти минут. Так как вся программа прописана в виде путешествия по сказочной планете, то каждое занятие начинается со знакомства с одной из королевств этой планеты. Король или местные жители королевства, на котором сделана остановка, в большинстве случаев, обращаются к обучающимся за помощью. Оказать помощь — это и есть цель на занятии для ученика. Но есть случаи, где помощь не требуется, нужно просто перенять то или иное качество от жителей сказочного государства.

Второй этап — психолого-педагогическая разминка. На этот этап рекомендуется отводить 3–5 минут. Разминка нужна для того, чтобы настроить учащихся на позитивный лад, т. к. большинство занятий носят творческий характер, но есть и занятия, которые предполагают применение знаний по предмету из школьной программы, например, по окружающему миру. В этом случае, разминку рекомендуется посвятить коллективному обсуждению вопроса, который требует применение знаний по предмету, чтобы в случае индивидуальной работы, учащийся не попал в ситуацию неуспеха.

Третий этап — основная часть работы, которому отводится большая часть времени, 20 минут. Это этап творчества, это этап, где дети могут в полной мере проявить свою фантазию. Особенность этого этапа заключается в том, что дети рисуют нетрадиционными способами ри-

сования. Это рисование отпечатками пальцев, пальцами, ладошками, штампами и пр.

Четвёртый этап — заключительный. На этот этап отводится 10–15 минут. Здесь идёт представление работ учащихся, именно представление, а не оценивание. Особенность этого этапа заключается в том, что индивидуальная работа ученика становится частью чего-то общего. Ведь, ничто так не сближает, как совместное дело.

Изначально дети работают исключительно индивидуально, постепенно вводится работа в статичных парах, в парах сменного состава, работа в тройках, работа в малых группах по 4 человека. Состав групп рекомендуется организовывать случайным образом, чтобы все члены коллектива смогли найти общий язык. На заключительное 10-е занятие каждый обучающийся должен пригласить одного члена своей семьи. Это не случайно, ведь семья — это та среда, где обучающийся проводит большую часть времени, это люди, которые являются для ребёнка авторитетом, чьё поведение он транслирует, попав в иную среду. Поэтому, необходимо приобщать семью к тем нормам и ценностям, которые мы стараемся донести до ребёнка в школе. Так же на занятии, где будут присутствовать члены семьи, рекомендуется организовать демонстрацию работ обучающихся, изготовленных на протяжении всех занятий. Предлагаем вашему вниманию одно из занятий программы.

Занятие № 5.

Цель: формирование дружелюбного отношения к окружающим.

Оборудование: иллюстрации к сказке Г.Х. Андерсена «Гадкий утёнок», альбомный лист, поролон, гуашь, баночка для воды.

Установка на работу. Педагог:

— Сегодня нам предстоит познакомиться с жителями королевства «Зачарованная Лира». Это королевство славит чудесной музыкой и не менее чудесным правителем, которого зовут Санчо Музыканчо. Безусловно, у короля отменный музыкальный слух, он чудесно поёт, но ещё одна его особенность заключается в том, что он, как правитель,

с особой чуткостью относится к жителям своего государства, он умеет учитывать настроения окружающих, с уважением относится к ним, решает проблемы, ища различные оптимальные (т. е. удобные для всех) выходы из сложившейся ситуации. Согласитесь, это очень ценное качество. Поэтому, я хочу, чтобы каждый из вас подружился с этим качеством.

Психолого-педагогическая разминка: На экране появляются иллюстрации к сказке Г.Х. Андерсена «Гадкий утёнок». Примерные вопросы к обсуждению:

— Почему не хотели дружить с гадким утёнком? Чем он не похож на всех?

— Правильно ли поступали птицы по отношению к утёнку?

— Почему они дружат? Похожи ли они?

— Что значит быть гадким утёнком? Что испытывает утёнок? Чем заканчивается эта сказка?

— Почему они восхищаются утёнком в конце сказки?

— Вывод?

Основная часть. Педагог:

— Давайте представим, что каждый из вас решил написать свою историю о гадком утёнке. Какими бы качествами вы наделили жителей птичьего двора (доброта, отзывчивость, милосердие и пр.). Теперь для качества, которое вам больше всего по душе, придумайте образ. Сначала нарисуйте его в своей голове, затем, используя поролон и гуашь, перенесите задуманный образ бумагу.

Заключительная часть. Педагог:

— Теперь образ каждого качества нужно поселить в свой домик (педагог рисует на доске дома, которые называет согласно качеству, например, дом «Доброты», туда дети селят образ качества «доброта»). Затем дети презентуют свои работы.

— Как вы думаете, если бы жители птичьего двора обладали этими качествами, то какой бы сюжет был у сказки?

Педагог заслушивает несколько вариантов иных сюжетов развития событий в сказке, делает с детьми вывод, на этом занятие заканчивается.

Литература:

1. Дуда, И. В., Петрик Н. А. Особенности межличностных отношений в инклюзивном классе начальной школы. // Молодой ученый. — 2018. — № 14. — с. 49–52. — URL <https://moluch.ru/archive/200/49132/> (дата обращения: 11.05.2018).
2. Лебедева, Л. Д. Педагогические аспекты арт-терапии. — М.: Дидактика 2000, 2016. — 133 с.
3. Никитина, Е. Л. Проблемы развития инклюзивного образования // Научно-методический электронный журнал «Концепт». — 2014. — № 29. — с. 31–35. Режим доступа: URL: <https://e-koncept.ru/2014/65278.htm> (дата обращения: 13.05.2018).
4. Письмо Минобрнауки России ОТ 20.02.2017 N 07–818 «О направлении методических рекомендаций по вопросам организации образования в рамках внедрения ФГОС ОВЗ» // КОДИФИКАЦИЯ РФ. URL: <http://gulaws.ru/acts/Pismo-Minobrnauki-Rossii-ot-20.02.2017-N-07-818/> (дата обращения: 16.05.2018).
5. Становление теории коллектива // Наука. URL: <https://murzim.ru/nauka/pedagogika/26509-stanovlenie-teorii-kollektiva.html> (дата обращения: 16.05.2018).

Professional competence of the foreign language teachers

Ibragimova Shaxnoza Xalilovna, English teacher
Uzbekistan state worldlanguages university

One of the most important tasks that is being solved today in the course of university and postgraduate training of a foreign language teacher is the development of his desire to learn, update his knowledge, improve skills and competences, one of which is vocational and linguistic. In the modern education system, the requirements for a teacher of a foreign language in schools and universities have significantly increased. Tendencies to strengthen the general humanitarian and philological training of graduates of schools and universities require a new quality of philological and linguistic training of the teacher himself. In the modern rapidly developing society, the need for professionally competent teachers is growing more and more.

The professional competence of the teacher, first of all, is connected with his ability to solve professional problems and problems arising during the educational process.

In the pedagogical dictionary edited by G. M. Kozhaspirova the following definition of the teacher's professional competence is given in: «The teacher's possession of the necessary amount of knowledge, skills and skills that determine the formation of his pedagogical activity, pedagogical communication and the personality of the teacher as the bearer of certain values, ideals and pedagogical consciousness» [2].

A. K. Markov considered such a work of the teacher, in which pedagogical activity, pedagogical communication is carried out at a sufficiently high level, the personality of the teacher is realized, and good results are achieved in the training and upbringing of the students. Moreover, the competence of the teacher is also determined by the ratio of his professional knowledge and skills, on the one hand, and professional positions, psychological qualities, on the other. A. K. Markov considering professional competence, distinguishes its following types: special, personal, individual, social [4].

From the point of view of E. F. Zera, competence implies not only a specialist's knowledge and experience, but also an ability to actualize the accumulated knowledge and skills in a moment of life and use them in the process of realizing their professional functions. In this case, the readiness and ability to apply this knowledge is important, depending on the situation [1].

N. V. Kuzmina defines the concept of «competence» as the ability of a teacher to transform a specialty, the carrier of which he is, into a means of shaping a learner's personality, taking into account the restrictions and prescriptions imposed on the teaching and educational process by the requirements the pedagogical norm in which it is implemented. N. V. Kuzmina distinguishes the following types of competence [3]:

- special and professional competence (in the field of the taught discipline);
- methodological competence (in the field of ways of forming knowledge, skills and skills of students);
- socio-psychological competence (in the field of communication processes);
- differential psychological competence (in the field of motives, abilities, orientation of students);
- auto-psychological competence or reflection of pedagogical activity (in the field of merits and demerits of one's own activity and personality).

In the modern world, in order to be professionally competent, the teacher must, on the one hand, constantly learn, engage in self-education, and on the other hand, self-actualize in pedagogical activity. In the process of self-realization, the teacher enters into the relationship of appropriation-bestowal. A teacher, self-fulfilling, self-fulfilling, does not just function in society, but also invests himself in his values, as pupils. A teacher in the education system is a self-developing personality, who, with the help of constant work on oneself, improves his professional and personal qualities. The most complete description of the professionally significant qualities of the teacher is given by V. A. Slastenin: «Teacher is not only a profession, the essence of which is to translate knowledge, but a high mission of creating a person who affirms a person in a person».

The professional competence of any teacher should be comprehensive. One can consider the professional competence of a foreign language teacher, which is the unity of such components as key, basic and special competence. The key ones are those competences that are necessary for any professional activity. Basic competencies reflect the specificity of certain professional activities (pedagogical, medical, engineering). Special competence, on the one hand, reflects the specifics of a particular subject area of a professional. On the other hand, it is regarded as the implementation of key and core competencies in the field of the subject. Thus, the competence of the teacher of a foreign language is a special professional competence.

The structure of the special competence of a foreign language teacher consists of the following components:

- Communicative competence (professionally oriented knowledge of a foreign language)
- Linguistic competence (assuming knowledge of the basic theoretical provisions on language as a social phenomenon, its connection with thinking, the culture of the people, the origin and development of language)
- Linguist (knowledge of the culture of the country of the studied language, its history and contemporary problems of development, as well as about life, everyday life, games,

popular books, songs, films, and the ability to use this knowledge in selecting the content of instruction)

— Linguistic competence (knowledge of age-specific features of development students, the patterns of their physical and mental development).

Currently, determining the professional competence of the teacher, one can not ignore its information competence, which provides the skills of its activity with information contained in educational disciplines and educational fields, as well as in the surrounding world. Using information technology in the professional training of the teacher involves the interaction of the teacher and the trainee in some information environment in which the communication process is conducted in the language of this environment — its means and technologies. The ability to intelligently and effectively use modern computer and communication technologies for the purpose of interpersonal communication and workflow

organization a different kind of competence — information and technological. To form an information and technological computer it is necessary to create certain pedagogical conditions that will strengthen the information component of the subjects taught by the linguist-teacher. As a result, he must acquire the following knowledge and skills: to design and apply pedagogical software in his professional and pedagogical activity, to use systems for processing symbolic, graphic and numerical information, remote databases, to enter the Internet and use network services, to compose and send over the network text message, enter electronic conferences, post information there, read and «download» existing information, own negotiation tools in real time The obtained knowledge and skills on the basis of new didactic opportunities provided by modern computer equipment and telecommunications facilities will increase the level of the teacher's competence, his professional skill.

References:

1. Zeer, E. F. / Psychology of professions / EEF. — Yekaterinburg: 1999. — 259p.
2. Kodzhaspirova, G. M. Pedagogical dictionary / G. M. Kodzhaspirova. — Academy: 2001. — 672 p.
3. Kuzmina, N. V. Professionalism of the personality of the teacher and the skill of industrial training. Kuzmina. — M.: High school. — 1990. — 198 p.
4. Markova, A. K. Psychological analysis of the teacher's professional competence. — 1990. — № 8.7.

Программа по формированию инклюзивной культуры у родителей «типичных» дошкольников

Иванова Екатерина Валерьевна, студент магистратуры
Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта (г. Калининград)

Распространение в нашей стране процесса интеграции и инклюзии детей с особыми образовательными потребностями психического здоровья в образовательном учреждении является не только отражением времени, но и представляет собой реализацию прав детей на образование в соответствии с «Законом об образовании» Российской Федерации.

Для осуществления инклюзивного воспитания и обучения необходимо формировать у дошкольников и их родителей умение строить взаимодействия на основе сотрудничества и взаимопонимания. Основой жизненной позиции общества должна стать толерантность. С самого раннего детства родители должны прививать своим детям дружелюбное, позитивное и хорошее отношение к другому человеку, а особенно к человеку с ограниченными возможностями здоровья. Воспитанный человек никогда не позволит себе обидеть другого, накричать, ударить. А педагоги должны заниматься вопросами формирования инклюзивной культуры уже в дошкольном возрасте. Этот возраст является одним из самых важных этапов дошколь-

ного детства, когда закладывается фундамент нравственного поведения, происходит усвоение моральных норм и правил поведения, начинает формироваться общественная направленность личности, социально-значимые качества личности (Т.П. Гаврилова, С.И. Галяутдинов, В.Д. Ермоленко, Л.В. Занков), формируются основы инклюзивной культуры, но это невозможно, если такая культура несформирована у взрослых членов семей воспитанников ДОУ, в частности у их родителей. Речь идет о формировании надежного, уважительного, совместного и стимулирующего сообщества, в котором инклюзивные ценности и принципы являются руководством к действию.

Направление программы

Программа направлена на формирование инклюзивной культуры родителей «типичных» дошкольников.

Актуальность, педагогическая целесообразность программы

Программа по формированию инклюзивной культуры родителей «типичных» дошкольников имеет социальную

направленность, которая определена особой актуальностью данного вопроса в современном обществе.

Так как проблема инклюзии и инклюзивного образования вызывает у современных родителей яркий резонанс, неприятие и отрицательное отношение, появляется необходимость ведения просветительской работы и образования в данной сфере. В ходе реализации программы, родители знакомятся с особенностями детей с ОВЗ, обогащают запас знаний информацией о датах и праздниках, посвященных людям с ограниченными возможностями здоровья, знакомятся с историей людей, которые, не смотря на свою физическую или интеллектуальную неполноценность, смогли добиться успехов в жизни, получают консультативную информацию и рекомендации по семейному просмотру художественных фильмов, в которых раскрываются проблемы людей с ограниченными возможностями. Данная программа позволяет родителям «типичных» дошкольников окунуться в инклюзивную среду, получить знания и компетенции, связанные с инклюзивным образованием, повысить уровень толерантности.

В связи с актуальностью данной проблемы, составлена авторская образовательная программа, далее — программа, регламентирующая образовательную деятельность воспитателя с участниками воспитательно-образовательного процесса (родителями «типичных» дошкольников»).

Программа разработана в соответствии с ФГОС и нормативно — правовыми и локальными документами ДОУ и на основе интеграции психологических программ, методик, пособий.

Цель и задачи программы

Цель: создание условий для формирования инклюзивной культуры у родителей «типичных» дошкольников.

Задачи программы:

1. Дать родителям представление об инклюзивном образовании (его специфических особенностях, нормативно-правовой базе).

2. Познакомить родителей с участниками инклюзивного образования-детьми с ОВЗ, детьми инвалидами (рассмотреть диагностические виды, их психологические и поведенческие особенности).

3. Формировать у родителей «типичных» дошкольников интерес и принятие инклюзивного образования, через сформированность инклюзивной культуры.

4. Развивать воспитательный потенциал семьи посредством толерантного отношения к детям с ОВЗ.

Методика работы предполагает следующие формы и методы реализации:

- консультации;
- размещение информативных плакатов;
- мастер-класс;
- родительский клуб;
- родительское собрание;
- творческое задание;
- рекомендации;
- благотворительные мероприятия;
- круглый стол.

Ожидаемые результаты и способы определения их результативности

К концу освоения программы родители «типичных» дошкольников должны иметь представление об инклюзивном образовании (его специфических особенностях, нормативно-правовой базе), знать диагностические виды, психологические и поведенческие особенности детей с ОВЗ, по результатам освоения программы должны быть сформированы интерес и принятие инклюзивного образования, через сформированность инклюзивной культуры.

Особенности программы

- универсальность (возможность использования программы на разных уровнях образовательной деятельности: детские сады, школы);
- синтез различных методов психолого-педагогического воздействия.

Тематический план

№	Тема	Количество мероприятий		
		Теория	Практика	Всего
1.	Сентябрь			6
1.1	Вводное тестирование.		1	
1.2	Консультация для родителей: «Инклюзия в ДОУ»	1		
1.3	Родительский клуб «Мы разные, но мы равные».	1		
1.4	Размещение в группе информативного плаката, посвященного международному дню глухих	1		
1.5	Консультация: «Дети с кохлеарными имплантами»	1		
1.6	Рекомендовать для семейного просмотра художественные фильмы: «Страна глухих», «Дети тишины», «Племя».	1		
2.	Октябрь			6
2.1	Размещение в группе информативного плаката, посвященного всемирному дню церебрального паралича	1		
2.2	Предложить родителям буклет для домашнего чтения: «Леонардо да Винчи — великий гений, страдавший ДЦП».	1		

2.3	Выступление на родительском собрании: «Мастер-класс с родителями «типичных» дошкольников по инклюзивному образованию в ДОУ».		1	
2.4	Размещение в группе информативного плаката, посвященного Международному дню белой трости.	1		
2.5	Размещение в группе информативного плаката, посвященного Международному дню белой трости.	1		
2.6	Рекомендовать для семейного просмотра художественные фильмы: «Один плюс один», «Костяника время лета».	1		
3.	Ноябрь			6
3.1	Предложить родителям буклет для домашнего чтения: «Валентин Гаюи, помогающий «видеть», «Луи Брайль. Гений, подаривший слепым людям мир».	1		
3.2	Размещение в группе информативного плаката, посвященного Международному дню слепых	1		
3.3	Родительское собрание посвященное дню толерантности «Как воспитать в ребёнке толерантность?»		1	
3.4	Детско-родительский клуб: «Собаки — лучшие друзья человека. Собаки-поводыри».		1	
3.5	Выставка в вестибюле детского сада совместных детско-родительских работ: «Я рисую мир с закрытыми глазами».		1	
3.6	Рекомендовать для семейного просмотра художественные фильмы: «Поводырь», «Запах женщины», «Глаза», «Рэй».	1		
4.	Декабрь			6
4.1	Размещение в группе информативного плаката, посвященного международному дню инвалидов	1		
4.2	Предложить родителям посетить вместе с детьми городские мероприятия, посвященные дню инвалидов.		1	
4.3	Семейный конкурс на лучшую эмблему Международного дня инвалидов.		1	
4.4	Предложить родителям буклет для домашнего чтения: «Нормы этикета при взаимодействии с людьми с ограниченными возможностями».	1		
4.5	Приглашение на Новогоднюю благотворительную ярмарку «Душевный Vazag».		1	
4.6	Рекомендовать для семейного просмотра художественные фильмы: «А в душе я танцую», «Лекарство», «Целитель Адамс», «Форрест Гамп», «Полианна».	1		
5	Январь			3
5.1	Семейный конкурс сочинителей «Сказка о медвежонке без лапки», «Сказка о Зайчонке, который плохо видит», «Сказка о Синичке, которая не умела летать».		1	
5.2	Мастер-класс для родителей «Чудеса под елочкой».	1		
5.3	Консультация для родителей: от первого лица «Особенные дети в мире здоровых детей».	1		
5.4	Рекомендовать художественные фильмы для семейного просмотра: «А в душе я танцую», «Дом странных детей мисс Перегрин», «Хороший доктор», «Перед классом», «Снежный пирог».	1		
6	Февраль			5
6.1	Акция «Верю в чудо».		1	
6.2	Размещение в группе информативного плаката, посвященного международному дню детей, больных раком	1		
6.3	Семинар-практикум для родителей «Толерантность — путь к взаимопониманию»		1	
6.4	Анкетирование родителей. «Определение уровня толерантности».		1	

6.5	Рекомендовать для семейного просмотра мультфильмы: «Голубой щенок», «Цветик-семицветик», «Гадкий утенок», «Серая шейка».	1		
7	Март			6
7.1	Консультация: «Правовые основы инклюзии».	1		
7.2	Создание коллективного панно «Цветик-семицветик».		1	
7.3	Предложить родителям, вместе с детьми, посетить праздник, посвященный Международному дню Дауна.		1	
7.4	Размещение в группе информативного плаката, посвященного Всемирному дню людей с синдромом Дауна	1		
7.5	Выступление на родительском собрании: «Солнечные» дети. Кто они?»		1	
7.6	Предложить родителям буклет для домашнего чтения: «Известные люди с синдромом Дауна: Тим Харрис»	1		
8	Апрель			6
8.1	Размещение в группе информативного плаката, посвященного Всемирному дню распространения информации о проблеме аутизма	1		
8.2	Спортивное развлечение совместно с родителями «В здоровом теле-здоровый дух», приуроченное ко Всемирному дню здоровья		1	
8.3	Консультация для родителей: «Дети-аутисты. Какие они?»	1		
8.4	Тренинг: «Общение как форма повышения толерантности и профилактики агрессивного поведения».		1	
8.5	Повторное тестирование.		1	
8.6	Рекомендовать для семейного просмотра художественный фильм «Я тоже», «Человек дождя».	1		
9	Май			5
9.1	Размещение в группе информативного плаката, посвященного Международному дню борьбы за права инвалидов.	1		
9.2	Фотоотчет о работе, проделанной за год в контексте реализации данной программы.	1		
9.3	Круглый стол: «Какие плюсы я вижу в инклюзивном образовании для своего ребенка?»		1	
9.4	Конференция на базе ДОУ по проблемам инклюзивного образования.		1	
9.5	Флешмоб: «Мы разные, но мы вместе»		1	
Итого		29	21	50

Литература:

1. Тони Бут, Мэл Эйнскоу под редакцией Марка Вогана. Показатели инклюзии. Практическое пособие. — Бристоль, Великобритания, 2010. — 49 с.
2. Воронич, Е. А., Козлова Г.Г. Повышение инклюзивной культуры родителей как педагогическая проблема. Комплексная психологическая помощь в образовании // Материалы IV научно-практической конференции 15 декабря 2014 года. — СПб: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2014. — с. 15–18.
3. Кленова, Н.В. Как воспитать толерантность [Текст] / Н.В. Кленова // Дополнительное образование. — 2006. — № 3. — с. 17–22}.
4. Психодиагностика толерантности личности: [Текст] / под ред. Г.У. Солдатовой, Л.А. Шайгеровой. — М.: Смысл. — 2008. — 172 с.
5. Старовойт, Н. В. Инклюзивная культура образовательной организации: подходы к пониманию и формированию // Научно-методический электронный журнал «Концепт». — 2016. — Т. 8. — с. 31–35. — URL: <http://e-koncept.ru/2016/56117.htm>
6. <https://psy.wikireading.ru/986>

Формирование экологических представлений у дошкольников с ОВЗ в процессе инклюзивного образования

Иванова Екатерина Валерьевна, студент магистратуры
Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта (г. Калининград)

Первые годы жизни ребенка полны достижений и одним из них является осознание самого себя, как части семьи, природы. Он начинает осознавать свое место в кругу родных и близких. Раннее детство также является плодотворной почвой для закладки у ребенка основ взаимодействия с окружающим миром: миром вещей, людей, природой. В этот период задачей взрослых является научить ребенка осознавать себя, как часть природы, а природу, как значимую ценность для всех людей, живущих в нашем городе, нашей стране, на нашей планете.

Но и сама природа может выступать средством воспитания. Каменский Я.А. полагал, что, когда ребенок научится взаимодействовать с природой, видеть ее изменения, понимать их сущность и значение, можно будет говорить о природе, как источнике знаний, благодаря которым у ребенка будет гармонично и природосообразно формироваться ум, развиваться чувства, воспитывать волю. [10] Этой же теории придерживался и Ушинский К.Д., он полагал, что все полезное и важное для умственного, физического, психического развития детей имеется в природе. [9] Следует отметить что данный метод воспитания целесообразен как для дошкольников, развивающихся соответственно норме, так и для детей с ОВЗ (ограниченными возможностями здоровья)

Эти идеи продолжили раскрывать в своих научных трудах, посвященных дошкольному воспитанию, такие ученые, как О. Иогансон, А.А. Быстров, Е.И. Волкова, А.М. Степанова. [3] Педагоги-дошкольники в своей работе по экологическому воспитанию, опираются на методические пособия, разработанные М.В. Лучич, М.М. Марковской, З.Д. Сизенко.

Современные дети с рождения находятся под влиянием благ, которые навязывает нам научно-технический прогресс, поэтому «красной строкой» в воспитании дошкольников стоит экологическое образование, как «основа нравственной опоры» [6] для решения многочисленных вопросов, имеющих отношение к практической жизни человека. Идентификация дошкольника, как части природы само по себе говорит о том, что у него уже сформированы основы экологической культуры, компонентами которой являются: экологические знания и умения. Педагогам-дошкольникам стоит уделить особое внимание постоянному повышению экологической грамотности детей и формированию у них гуманной позиции по отношению к природе [6].

Экологическое образование играет центральную роль в воспитании, развитии, и адаптации в социуме детей с

ОВЗ в инклюзивном дошкольном образовании. Дети с ограниченными возможностями здоровья, включенные в образовательный процесс детского сада — это особая категория дошкольников, у которых отмечаются разнообразные структуры дефектов, которые могут включать в себя как двигательные, психические, так и речевые нарушения различной степени выраженности. К примеру, дети с детьми с ДЦП, в силу ограничения возможности передвижения, речевых и прочих нарушений, не могут овладеть тем объемом знаний и представлений об окружающем мире, который доступен их здоровым сверстникам. А дошкольники с задержкой психического развития — в силу быстрой утомляемости и неустойчивого, рассеянного внимания [7].

Подводя итог всему выше сказанному, можно говорить о том, что при работе по формированию экологических представлений с «особенными» детьми, цели тоже должны изменяться. Целями экологического образования и воспитания детей с ОВЗ будут являться: сформировать у дошкольников нравственно-ценностное отношение к природе и окружающим людям, что позволит в дальнейшем более гармонично выстроить свои ценностные отношения в жизни, гармонизировать отношения с другими людьми, с природой.

Процесс экологического образования и воспитания в инклюзивной группе детского сада очень сложный, потому что требует от воспитателя знания особых методов и приемов работы. Педагог-дошкольник должен уметь создавать определенные условия, при которых дети с ОВЗ начали бы проявлять устойчивый интерес к природе, научились бы сопереживать, беречь и заботиться о ней. Вызвать интерес к изучению экологии — одно из условий для развития гармоничной, цельной личности. Именно интерес формирует то, как в дальнейшем будет относиться уже взрослый человек к окружающему миру, насколько гуманными будут его помыслы и действия, как он сумеет занять свою нишу в мире людей. Особое значение для развития дошкольника с ОВЗ имеет формирование у него представлений о симбиозе человека и природы. Ишюлитова М.В. полагает, что только при практическом взаимодействии с природой, у ребенка может наблюдаться полноценное развитие личности [8]. Это поможет ему поверить в свои возможности, что в будущем поможет ребенку с ограниченными возможностями здоровья, почувствовать свою значимость и позволит стать полноценным членом общества [1].

Литература:

1. Левченко, И. Ю., Приходько О. Г. Технологии обучения и воспитания детей с нарушениями опорно-двигательного аппарата — М: Academia, 2002 г
2. Николаева, С. Н. Теория и методика экологического образования детей. — М., 2007.
3. Николаева, С. Н. Методика экологического воспитания в детском саду. — М., 2007.
4. Николаева, С. Н. Формирование начал экологической культуры // Дошкольное воспитание. — 1998. — № 2. — с. 13.
5. Ознакомление дошкольников с природой»; Веретенникова, С. А.; Изд-во: М.: Просвещение, 1980 г.;
6. Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации (Минобрнауки России) от 17 октября 2013 г. № 1155 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта дошкольного образования» [Текст]//Российская газета. (Федеральный выпуск № 6241. — 2013. — 25 ноября).
7. Специальная педагогика под ред. Казаковой Н. М., М. 2001 г
8. Учебно-воспитательный процесс в реабилитации детей с заболеванием опорно-двигательного аппарата под ред. Ишюлитовой М. В. М., 1988 г.
9. Ушинский, К. Д. Избранные педагогические произведения [Текст] / К. Д. Ушинский. — М.: Просвещение, 1968. — 246 с.
10. <http://yspu.org/>

Использование технологии росписи по ткани в педагогической работе

Ильюшина Ильяна Александровна, студент магистратуры
Омский государственный педагогический университет

В статье представлены особенности использования технологии росписи по ткани, определены возможности технологии в педагогической работе.

Ключевые слова: батик, роспись по ткани, многоцветная художественная роспись, педагогическая работа

Стремительные перемены в современном мире и во всех областях жизни коснулись и такой важной сферы культурной деятельности общества, как образование. Решению этой проблемы в условиях общеобразовательной школы мешают объективные трудности: снижение заинтересованности в обучении, перегруженность содержания образования, нарушение межпредметных связей и т. п. Задачи, которые ставит перед человеком современная ситуация предопределены отсутствием или недостаточной широтой знаний, умений и навыков в практической и творческой деятельности, которые подчас требуют продуктивных методов деятельности, нестандартных решений, обеспечить которые может развитое творческое воображение. Решению этих задач призвана художественная школа как учреждение дополнительного образования, где каждому ребенку предоставляется возможность свободного выбора образовательной области, профиля программ, времени их освоения, включения в разнообразные виды деятельности с учетом их индивидуальных склонностей, где учащиеся настроены заниматься исключительно изобразительным творчеством.

Целью статьи является определение возможности технологии росписи по ткани в педагогической работе художественной школы.

На протяжении всей истории человечества, народное искусство было неотъемлемой частью национальной культуры. Общеобразовательная школа, используя разнообразные формы трудового обучения и воспитания, призвана помочь не только сохранению богатства и традиций народного декоративно-прикладного искусства, но и его развитию. Занятия технологией не только формируют эстетический вкус у ребят, знакомя их с произведениями народного искусства, но и дают им необходимые технические и технологические знания, развивают трудовые умения и навыки.

Любой творческий процесс опирается на законы композиции, которые надо хорошо знать. Основа любой композиции строится на законах равновесия основных масс на плоскости. Эти законы особенно наглядно можно почувствовать на основе тоновых пятен.

Таким образом, декоративно-прикладное искусство — это специализированная и высшая форма эстетического освоения действительности, продуктом которой является художественное произведение по проекту новых чувств, волевых импульсов, мыслей и мирозерцаний

Художественное образование предполагает воспитание у обучающихся способности к полноценному восприятию «прекрасного» в жизни, обществе, природе, искусстве,

науке, и т. д. Оно призвано развивать эмоционально-чувственную сферу личности, посредством формирования чувства прекрасного, изящного; оказывать влияние на умственные и волевые качества; обогащать духовный мир человека.

Основанная и созданная на многовековом опыте декоративная деятельность дает широкие возможности для развития творческого потенциала. Декоративно-прикладное искусство посредством приобщения обучающихся к созидательной деятельности вырабатывает и развивает творческие способности обучающихся.

В процессе изучения разнообразных видов декоративного искусства, смыслового значения декоративных произведений происходит формирование духовно-нравственных качеств личности. В процессе овладения декоративными техниками и технологиями происходит формирование мировоззрения, а также профессиональных навыков и знаний.

В процессе обучения традиционным и современным видам декоративно-прикладного искусства воспитываются такие важные черты личности, как трудолюбие, усидчивость, инициатива, организованность, способность доводить начатое до конца. Приобщение к декоративно-прикладному искусству активизирует самостоятельную творческую деятельность студентов, делает ее эмоционально окрашенной. Все это способствует выработке творческой активности, желания применить свои знания и умения и навыки на практике.

Роспись ткани (батик) — это вид декоративно-прикладной деятельности, которая обладает специфичным художественным языком, уникальность которого состоит в многообразии содержания декоративного образа. Согласно Р.А. Гильман, она соединяет особенности и художественные приемы многих изобразительных искусств: акварели, пастели, графики, витража, мозаики, позволяя создавать эксклюзивные изделия [4].

Освоение художественной росписи ткани проходит в рамках изучения предмета «Декоративная композиция» в детской художественной школе. Ю.А. Антипова подчеркивает, что занятия художественной росписи ткани помогают сформировать устойчивый интерес к художественной деятельности, пополнить представления о декоративно-прикладном искусстве, его видах, задачах, знакомит с закономерностями построения композиции и колорита, приемами стилизации, закономерностями создания декоративной композиции [1]. На занятиях художественной росписи ткани подростки овладевают принципами декоративного обобщения (преобразуя индивидуальную конкретность реальных форм в символические знаки, уходя от изображения к его обозначению), а также закономерностями построения орнамента, основами декоративной композиции. В основе композиции данной сферы изобразительного искусства, отмечает М.Е. Велтистов, действуют законы: целостности восприятия, контрастов форм и цветов, выразительности линий и объемов. Используя технические и художественные приемы, работе можно

придать различное настроение — движение, покой, динамику, статичность, свежесть, радость, свет, тепло [3].

При разработке композиционной схемы учитывается принцип условности изображения форм в плоскости, условности использования цвета и обобщения характера формы. Выбор цветовой гаммы и подчинение общего колористического решения этой гамме позволяет осмысленно осуществлять выполнение отобранного эскиза в нужном тоне и цвете. Независимо от того, что вы хотите изобразить, будь то цветочный мотив для шали, абстрактная композиция для вечернего платья или многофигурная, с элементами архитектуры и пейзажа станковая композиция, все строится по законам текстильной графики: плоскостное решение; отсутствие планов; сочетание орнамента и декоративной живописи; сочетание графического пятна и линии.

Отличительной особенностью техники холодного батика является наличие контура, выполняющего функцию разделения цветовых пятен. Контур наносится специальным резервирующим составом, который пропитывает ткань и предотвращает растекание краски за границы рисунка.

Техника горячего батика подразумевает использование расплавленного воска при выполнении росписи. Рисунок наносится на ткань горячим воском, после застывания которого ткань окрашивается. Сложность в применении данного вида батика в работе с детьми дошкольного возраста заключается в первую очередь в соблюдении техники безопасности как при нанесении расплавленного воска, так и при удалении воска с уже готовой работы.

Техника узелкового батика предполагает окрашивание ткани, которую предварительно складывают, завязывают определенным способом, в результате ткань прокрашивается в разной степени и возникает неповторимый узор.

Техники между собой можно сочетать, это придает изделию неповторимую своеобразность.

Роспись ткани — увлекательное занятие, которое наполняет жизнь ребенка радостью творчества, открывает широкое поле для реализации идей по дизайну. Современные материалы (ткани, краски, резервы и пр.) позволяют использовать данный вид декоративно-прикладного искусства. Дети, как настоящие художники, пишут свои картины на ткани, предварительно выполнив эскизы. Рисование по сырому, смешение красок и создание нового оттенка привлекают ребенка своей таинственностью и новизной. Рисуя, ребенок становится не только творцом, но и исследователем.

Рисование на ткани, в отличие от рисования на бумаге, основывается на плавных переходах одних красок в другие. Роспись сырой поверхности ткани дает возможность смело использовать в работе несколько цветов красок, которые красиво растекаются на поверхности, смешиваются между собой, создавая новые, порой неожиданные цветовые оттенки.

Свободная роспись подобна акварельной технике, где работа выполняется акварельными красками по мокрой

бумаге, с той разницей, что вместо бумаги используется ткань, натянутая на раму. Технику свободной росписи лучше использовать на начальном этапе обучения, чтобы дети имели возможность увидеть, как взаимодействуют краски с водой и тканью, какие цвета образуются при смешивании красок, как изменяется насыщенность цвета при высыхании.

Расписывая фон в свободной технике по сырой ткани, дети получают возможность при работе с красками выполнить сложную и ответственную задачу — создать цветовой строй композиции. А от того, какой он, насыщенный или приглушенный, локальный или со множеством оттенков, во многом зависит результат работы.

Если роспись ткани совмещать с другими техниками рисования и использовать для более выразительной передачи образов различных бросовый материал, это по-

зволит развивать у детей воображение, фантазию и творческий потенциал [5].

Занятия росписью по ткани способствуют формированию у детей психологической устойчивости, богатства эмоциональных переживаний, образно-ассоциативного мышления. Эти качества взаимосвязаны и формируются на основе эстетического восприятия предметов и явлений окружающего мира детьми и закрепляются в активных формах деятельности [2].

Таким образом, педагогу при решении задач эстетического воспитания, которое является одним из факторов всестороннего развития личности, необходимо искать новые пути их решения. Искусство батика является средством решения этих задач, т. к. его использование в образовательном процессе формирует у школьников стремление и умение строить свою жизнь «по законам красоты».

Литература:

1. Антипова, Ю. А. Развитие художественно-практических умений детей на занятиях дополнительного образования при выполнении изделий в технике «батик» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [https://educontest.net/STORAGE_1/FILES/article/17490/konkurs %20-%2089.doc](https://educontest.net/STORAGE_1/FILES/article/17490/konkurs_%20-%2089.doc). — Загл. с экрана.
2. Баева, Л. В. Мастер-класс «Роспись по ткани (холодный батик)» // Технологическое образование. — 2016. — № 6. — с. 62–68.
3. Велтистов, М. Е. Подготовка учителя к развитию творческого воображения учащихся на занятиях изобразительным искусством: автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. пед. наук. — М., 2007. — 20 с.
4. Гильман, Р. А. Художественная роспись тканей. — М.: ВЛАДОС, 2008. — 159 с.
5. Кочкина, Н. А., Телятьева Е. В., Телова Е. В. Батик как средство развития творческих способностей дошкольников // Детский сад от А до Я. — 2011. — № 1 (49). — с. 126–134.

The role of professional competence in the work of foreign language teacher

Irgasheva Zulfizar Xatamovna, English teacher
Uzbekistan state worldlanguages university

Professional competence now, more than ever, is necessary for conducting international business and commerce, for working in transnational companies both in their own country and abroad.

The professional competence of the teacher of linguistic disciplines is manifested in a number of characteristics of his activity: in his own holistic vision of the taught subject, his goals, structure, tasks, content; the ability to set a diagnostic goal given the cognitive, activity, axiological and personal level of development of students, their needs, vital interests. The signs of the professional competence of the teacher of linguistic disciplines are:

- orientation to the individual qualities of students;
- the ability to select the material in accordance with the individual abilities of students and value orientations;
- finding and using effective means of pedagogical interaction, contributing to the personal development of students;

— the construction of the content of education, taking into account the personal experience of students (the experience of evaluation, experience, choice, taking responsibility for their decisions) and own style [3].

Professional competence of the teacher is achieved due to the formation of a holistic image of this activity in his consciousness, thanks to which the system-forming pedagogical actions are provided, the basic among which are the following three:

- 1) designing the content of linguistic disciplines on the basis of correlating the educational standard of higher professional education and the real situation of student development and realizing individual potential;
- 2) realization of various models of mastering the socio-cultural experience — reproduction, orientation action (algorithm, regulator), co-creation with the teacher, independent creation of new knowledge, experience (project activity),

experience and extraction of «living knowledge», reflection of one's own experience and building life dispositions;

3) staging students in the position of subjects of the educational process with an orientation toward the most complete manifestation of subjectivity, taking into account the age and social situation of the participants in the educational process.

Specificity of the competence level of training a specialist with knowledge of a foreign language in the field of professional communication is achieved in situations that simulate the conditions of real professional activity, when solving real production problems, in the conditions of application of design and research training technologies, including using information and communication tools.

The traditional education was limited to the transfer of subject knowledge, when humanitarian aspects of education, individual educational routes, models of personal developmental learning, interactive education technologies, technologies of «living» in the profession (professional socialization) in the higher education sphere, were not in demand as yet vocational education.

Professional competence of the teacher testifies:

- the ability to quickly navigate the changing world and the changes that occur in education, in its new priorities;
- on the reconstruction and variability of the educational area taught to them in the direction of key competencies;
- about real skills and skills in applying project, communication, computer technologies in the educational process;
- on the availability of orientation to subject relations in pedagogical interaction with the student and the desire to informally prepare students for future professional activity and develop their competence in business communication in a foreign language;
- the desire to develop their own teaching system, which will make it competitive in the market of educational services;
- the desire to learn and master modern methodological culture, erudition in its subject matter.

It is necessary to have certain skills and skills in organizing speech, to be able to build it logically, consistently and convincingly to set tasks and achieve the goal, and this is a new level of communicative competence related to strategic and discursive competencies. It is difficult not to agree that even in their native language, where the knowledge of words and their stylistic features is not difficult to be able to convincingly, and therefore, it is logical to build a speech, to achieve the desired effect is not always and not all. To a large extent, this is determined by the fact that in the lessons of both foreign and native language, all the oral statements of students represent speech only in form, but in fact, speech is not. In the classifications of the types of speech activity developed by methodology, speaking and writing are referred

to productive activities, which means that the work that the student «creates» is the fruit of his creativity, an independent «product» — a discourse that is unique both in substance and form.

The next component of the professional competence of the teacher of linguistic disciplines is intercultural competence, i. e. the combination of various forms of relations and communication between individuals and groups belonging to different cultures and their comprehension of cultural differences from each other. The importance of intercultural competence is due to the openness of the modern educational space and the increase of contacts between different higher educational institutions in the field of education, the integration of international educational experience in the process of interaction of teachers with colleagues-foreigners.

As a result of the participation of university teachers in international educational projects and exchange programs, there is a practical need for productive contacts with foreign partners. All this taken together translates the action of the principle of cultural-conformance of education and upbringing into the plane of intercultural dialogue in a foreign language. Intercultural competence about a system of codes that extends to everyday relations, social and cultural norms will prevent a clash of cultures, since communicative behavior is largely determined by the national belonging to its bearers and generates its own type of communication. The teacher of a foreign language should know that representatives of so-called collectivist cultures are trying avoid unambiguous verbal contacts and focus on non-verbal means of communication that allow them to better understand and understand the intentions of the interlocutor, to determine his attitude towards them. For their part, representatives of individualistic cultures prefer open, direct forms of communication and conflict resolution. Therefore, in the process of communication, they use mainly verbal methods.

For collectivist cultures, it is customary at public appearances or in official written texts to use the pronoun «we» instead of the pronoun «I». So, when defending a thesis or a thesis in a Russian-speaking audience, as a rule, they will say: in our study.. we conducted an experiment. For a person belonging to an individualistic culture, this statement sounds like a non-independent [2].

Finding a common language — this well-known metaphor has a fully applied meaning in the organization of intercultural communication. The context of intercultural communication requires the formation of a common language, a kind of iconic meta-level, in order to ensure mutual understanding. It can have a substantive basis or be formed on the basis of specially reached agreements.

References:

1. Kolesnikova I.A., Collective activity of the teacher: training. Allowance for stud. supreme. training. institutions / I.A. Kolesnikova; under the V.A. Slastenin. — M.: Publishing Center «Academy», 2007. — 336p.

2. Sadokhin A. P., Intercultural Communication: Textbook. Allowance. / Ed. A. P. Sadokhin. — Moscow: Alfa-M; INFRA-M, 2004. — 288p.
3. Serikov V. V. Training as a kind of pedagogical activity: Textbook. allowance for stud. supreme. training. institutions \ V. V. Serikov; Ed. V. A. Slasterina, I. A. Kolesnikova. — M.: Publishing Center «Academy», 2008. — 256p.

Professional competence of the linguists

Islamova Zarina Nurmat qizi, English teacher
Uzbekistan state worldlanguages university

At present, the problem of maintaining the professional competence of a teacher of linguistic disciplines is urgent and requires special attention.

In recent years, on the pages of pedagogical publications, studies devoted to the study of the concepts of «competence» and «competence» are presented. In the works of domestic authors, different types of competences are distinguished for different types of activity [1].

In psychology, a point of view is adopted, according to which «competence» includes ways to perform the action [2].

In foreign studies, «competence» means a range of individual psychological qualities, which include: independence, discipline, communicative, need for self-development.

Other researchers consider pedagogical competence as the most stable properties of personality. They believe that the development of the individual in activities, communication provides a qualitative approach to solving professional problems.

By professional competence is understood the totality of professional knowledge, skills, and also ways of performing professional activity. The main components of professional competence are: social and legal competence — knowledge and skills in the field of interaction with public institutions and people, as well as the possession of methods of professional communication and behavior;

Special competence — preparedness for independent implementation of specific types of activities, the ability to solve typical professional tasks and evaluate the results of their work, the ability to independently acquire new knowledge and skills in the specialty;

Personal competence — the ability to continuous professional development and professional development, as well as the realization of oneself in professional work;

Auto-competence — an adequate understanding of their social and professional characteristics and possession of technologies to overcome professional destruction [3].

Competence is considered as the general ability of a specialist to mobilize in his professional activities his knowledge, skills, as well as generalized ways of performing actions.

Here are five key competencies that are given special importance in vocational education:

— social competence — the ability to take responsibility, together with other people to develop a decision and partici-

pate in its implementation, tolerance to different ethno-cultures and religions, the manifestation of the conjugation of personal interests with the needs of the enterprise and society;

— communicative competence that determines the proficiency in the technologies of oral and written communication in different languages, including computer programming, including communication via the Internet;

— social and information competence, characterizing the possession of information technology and a critical attitude to social information disseminated by the media;

— cognitive competence — readiness for a continuous increase in the educational level, the need for actualization and realization of one's personal potential, the ability to independently acquire new knowledge and skills, the ability to self-development;

— special competence — preparedness for independent performance of professional actions, evaluation of the results of one's own labor [5].

We will adhere to the following point of view: the professional competence of the teacher of linguistic disciplines is a complex single system of internal mental states and personality traits of the specialist, readiness to carry out professional activities in the field of linguistic disciplines and the ability to produce the necessary actions.

Understanding professional competence according to many scholars, the teaching of a teacher should be based on the development of integrative and analytical abilities of a person. The dynamism of social development presupposes that the professional activity of a person is not predetermined for the entire period of his professional career and provides for the need for continuous education, the process of constantly improving his professional competence. Competence always manifests itself in activity. Professional competence of the teacher is manifested in solving professional problems. It is always important to consider the context in which competence is manifested.

We believe that professional competence is a combination of key, basic and special competencies. The key competencies required for any professional activity are related to the success of an individual in a rapidly changing world. Key competencies acquire special significance today. They are manifested, first of all, in the ability to solve professional

problems based on the use of: information; communication in a foreign language; (in our case, the professional activity of the teacher).

Thus, by «competence» we mean a certain set of knowledge and skills necessary for the teacher of linguistic disciplines, his ability to mobilize his knowledge, skills, and concrete ways of performing actions in his professional activities. Here it is necessary to emphasize that professional competence is regarded by us as ability to the optimal performance of culturally appropriate activities; Integral unity of intellectual components and skills, personal characteristics, value orientations of the specialist, allowing a person to successfully adapt in the constantly changing conditions of professional activity. Professional competence of the teacher of linguistic disciplines is of paramount importance; therefore, a number of qualification requirements are put forward to the teacher of the specified disciplines: he must be an experienced interpreter; have appropriate pedagogical tactics; communicatively competent; have comprehensive training in the field of linguistics, as well as have general pedagogical (personal) qualities.

The effectiveness of teaching is enhanced if the teacher has the following skills: to relate the learning process to practical activities; to demonstrate their pedagogical professionalism in solving specific linguistic tasks; convincingly and

tactfully offer their options for solving the tasks (the principle of consciousness).

In our opinion, a good preparation of the linguistic teacher is the ability to explain the nature of the linguistic problem and possible ways to solve it. By knowing the general pedagogical (personal) qualities, we mean the teacher has linguistic disciplines such qualities as professional artistry, the ability to conduct classes at a good pace, ensuring the activity and involvement in the work of all students (the principle of activity), the ability to maintain working discipline in the classroom, the ability to build training in accordance with the individual traits of the trainees (the principle of the individual approach), the ability to modify the program if necessary, the ability to create a favorable psychological atmosphere in the class, and the ability to refrain from pressure on the trainees (the principle of accessibility and feasibility).

From all of the above, the conclusion that the professional competence of the teacher of linguistic disciplines is a system of linguistic, sociolinguistic, cultural, strategic and discourse knowledge and skills that allow them to interact effectively in specific socially determined communicative situations, as well as skills and ability to apply existing knowledge in the field of pedagogy, psychology and methods of teaching linguistic disciplines.

References:

1. Markova, A. K. Psychological criteria and steps of professionalism of the teacher // Pedagogics — 1995. — № 6. — P. 55–63.
2. Onischenko, N. E. Vocational training: professional competence of the teacher in the new social conditions., 2007. — P. 248–253.
3. Bukharova, G. D., Starikova, L. D. General and Professional Pedagogy: Textbook. allowance / G. D. Bukharova, L. D. Starikova. — Academy of Information Technologies, 2009. — 336 p.

Особенности применение социальных технологий ВСОКО в управлении качеством образовательного процесса

Казаченко Ирина Александровна, студент магистратуры;
Галеева Наталья Львовна, кандидат биологических наук, доцент
Московский педагогический государственный университет

В статье рассматривается проблема выбора технологии ВСОКО для повышения эффективности управления качеством образовательного процесса. Рассматриваются вопросы применения мониторинга и микроисследования как социальных технологий управления качеством образовательного процесса, отличительные особенности различных технологий ВСОКО. Сопоставляются теоретические точки зрения различных исследователей на предмет выбора технологии как управляющего ресурса в различных образовательных системах.

Ключевые слова: качество образования, процесс образования, управление качеством образовательного процесса, внутришкольная система оценки качества образования, мониторинг, микроисследование.

The article deals with the problem of choosing the technology to improve the quality management of the educational process. The questions of application of monitoring and micro-research as social technologies of quality management of educational process, distinctive features of various technologies of VSOKO are considered. The theoretical points of

view of various researchers are compared with regard to the choice of technology as a management resource in various educational systems.

Key words: *quality of education, the process of education, quality management of the educational process, intra-school system of education quality assessment, monitoring, micro-research.*

Для субъектов управления в образовательных организациях управление качеством образовательного процесса является основной подсистемой деятельности. Внутришкольная система управления качеством образования должна соответствовать существующим требованиям педагогических теорий и одновременно удовлетворять образовательные потребности всех участников учебно-воспитательного процесса.

Совершенствование системы управления качеством образования — важнейшая задача, стоящая перед каждым коллективом школы. Необходимо, чтобы каждый участник образовательного процесса выбирал и реализовывал меры по управлению качеством образовательного процесса обоснованно, что позволило бы получить высокие результаты их деятельности при наименьших затратах усилий и времени.

В настоящий момент во внутришкольной системе управления качеством происходят изменения от традиционного внутришкольного контроля (ВШК) к внутришкольной системе оценки качества образования (ВСОКО). Т. И. Шамова еще в начале 90-х годов утверждала, что положительный результат от использования традиционного ВШК может быть достигнут только тогда, когда взаимодействуют все участники образовательного процесса, когда осуществляется гуманистический подход к контролю и охватываются все стороны педагогического процесса что направляет его на конечный результат [6].

Технологический прогресс во ВСОКО выявляется в построении субъект-субъектных отношений, целью такого управления является обеспечение возникновения у субъекта желания самостоятельно и осознанно менять что-то в себе, а также в своей деятельности. Технологии ВСОКО — это технологии социального управления, основанные на следующих базовых позициях:

- следует постоянно совершенствовать процедуры и процессы педагогических измерений, стремясь сделать их валидными и одновременно простыми;

- необходимо углубленно и постоянно изучать качество всех объектов управления в школе;

- необходимо повышать не только управленческую, но и коммуникативную компетентность всех субъектов, воплощающих в жизнь технологии ВСОКО [2; 5].

В.Н. Иванов и В.И. Патрушев представляют социальные технологии как совокупность операций, процедур социального воздействия на пути получения оптимального социального результата (укрепление социальной организации, улучшение условий жизни людей, предотвращение конфликта и т. п.). Социальная технология — важнейший элемент механизма управления [3].

Совокупность процедур воздействия и деятельности субъектов в технологиях ВСОКО должны быть направлены на получение оптимального результата и в конечном итоге привести к улучшению всех показателей образовательного процесса и увеличению его качества в целом.

Уровень реализации организационно-исполнительской функции в процессе деятельности по исполнению задач поставленных во внутришкольной системе оценки качества образования, является одним из показателей её качества. Для реализации этой функции необходимо:

- обеспечить соответствие выбранных методов и форм деятельности субъектов поставленным целям, возможностям исполнителей, реальным условиям;

- оптимально распределять время, отведенное на реализацию процедур ВСОКО;

- субъекты должны работать максимально конструктивно и доброжелательно, действовать в соответствии с нормами педагогического управления и профессионального общения.

Необходимо следить за балансом между пользой от реализации процедур по ВСОКО и дополнительной нагрузкой на учителей и администраторов. Последняя не должна быть слишком высокой. При успешной реализации всего вышесказанного станет возможным точно оценить качество образовательного процесса, что в свою очередь позволит грамотно и точно применить управляющие воздействия для приведения всех показателей к заданному состоянию.

Проблема выбора наилучшей технологии для конкретного случая становится существенной. При выборе методов реализации ВСОКО важно не только содержание диагностических материалов, анкет, контрольно-методических срезов (зачем и что измеряем?), но и условия и формы проведения процедур, выявляемые через кадровые (кто измеряет?), временные (когда измеряет?), материальные и информационно-методические ресурсы (с помощью чего и как измеряет?) [1].

Традиционно технологии ВСОКО можно определить в зависимости от целей, как виды (тематические, фронтальные) и как формы (комплексно-обобщающие, предметно-обобщающие, классно-обобщающие и персональные). Временной параметр как одна из характеристик технологий ВСОКО позволяет разделить их на две группы: микроисследования и мониторинги.

По соотношению результата к затратам можно определить эффективность любой технологии. В характеристиках выбранной технологии ВСОКО важны не только результативность, валидность, конструктивность и надежность, но и такие характеристики как:

- доступность и простота для субъектов ВСОКО;

- удобство в использовании;
- экономическая рентабельность;
- оперативность и возможность применять техники в кратчайшие сроки.

В самом регламенте ВСОКО должен быть реализован алгоритм описания оценивания каждого критерия:

- выбор одного или нескольких показателей для оценивания качества конкретного критерия;
- описание формы проведения оценивания — мониторинг или микроисследование;
- выбор технологии оценки качества показателей;
- назначение субъектов реализации оценивания;
- описание уровней дескрипторов качества каждого показателя;
- определение места и времени подведения итогов оценивания каждого критерия.

Так же требует внимания и вопрос взаимосвязи применения инструментария ВСОКО с видом педагогического управления. Любое управленческое решение — это выбор. Управленцем, менеджером, можно назвать человека только тогда, когда он принимает организационные решения и реализует их через организацию деятельности других людей. Принятие решений — составная часть любой управленческой деятельности. Необходимость принятия решения пронизывает все действия, от формулировки цели до оценки результата. По сути, любое решение в управлении педагогическим процессом — это ответ на ряд вопросов, возникающих при выполнении каждой управленческой функции [6]. Управленческое решение должно соответствовать динамически меняющемуся состоянию управляемой системы, качественным характеристикам среды, где она развивается. На коротких промежутках функционирования системы принимаются оперативные решения, что помогает реализовывать корректировку воздействия в рамках оперативного управления.

Для принятия такого рода решений целесообразно будет применить технологию микроисследования, т. к. оно обладает следующими характеристиками:

- оперативность, т. е. возможность реализовать технологию в оптимальные сроки;

- относительная простота, обеспечивающая доступность для субъектов ВСОКО;

- экономическая целесообразность, исключающая возможность для технологии быть эффективной, но не экономичной;

- удобство в эксплуатации.

В процессе мониторинга качество объекта всегда измеряется одним и тем же способом. При любом режиме мониторинга важно соблюдать стабильность способов измерений и равномерную периодичность измерений, что позволит наблюдать за изменениями показателей качества объекта.

Микроисследование в отличие от мониторинга представляет собой однократную процедуру, более или менее сложную, в зависимости от целей, позволяющую оценить состояние процесса, ресурса, условия «здесь и сейчас».

Если мониторинг позволяет видеть динамику изменения качества, то микроисследование дает возможность оценить уровень качества в данный момент, получив большой объем информации разными способами в течение короткого промежутка времени — обычно от трех-пяти дней до двух недель [4].

Исследователи отмечают, что микроисследование наиболее эффективно в двух случаях:

- когда необходимо выявить уровень ресурса, позицию субъектов для осуществления управляющего действия в ситуации лимита времени;

- когда в школе реализуется первый этап введения инновации, например, при введении нового метода, новых учебников, новых программ, новых технологий мониторинга и др.

Чаще всего на практике конкретное микроисследование предполагает проектирование и реализацию специальной программы, в содержание которой включаются не только диагностические процедуры, но и обучающие или проблемные семинары, открытые уроки и т. д. По окончании микроисследования происходит анализ результатов и обсуждение этих данных сначала с субъектами-организаторами, а затем и со всем коллективом школы с обсуждением выявленных «точек роста» и способов совершенствования качества образовательного процесса.

Таблица 1. Особенности микроисследования и мониторинга как технологий ВСОКО

Критерии сравнения	Организационные формы ВСОКО	
	Мониторинг	Микроисследование
ЗАЧЕМ? цели	Оценить динамику изменения характеристики объекта или процесса, (положительная, отрицательная, отсутствие динамики)	Оценить состояние объекта или процесса в данный момент (соответствие норме, определение отклонения...)
ЧТО? объекты изменений	Изменения характеристики объекта или процесса во времени	Свойства, характеристики объекта или процесса в данный момент

<p>КАК? какие формы и виды деятельности включены</p>	<p>Диагностика значения выделенного параметра одинаковым способом через определенные промежутки времени</p>	<p>1. Организация рабочей группы и планирование этапов микроисследования с разными функциями: определение целей микроисследования; определение набора измеряемых свойств, характеристик процесса или объекта в зависимости от целей; выбор или разработка способов измерений определенных характеристик; распределение ответственности между субъектами проведения микроисследования; организация педсовета, на котором обсуждается и принимается план-график проведения микроисследования с включением в него обучающихся семинаров и тренингов по теме микроисследования; организация хода микроисследования и сбора информации; анализ полученных данных членами рабочей группы и проектирование необходимых конструктивных изменений; организация коллективного обсуждения полученных результатов и планов, подготовленных рабочей группой.</p>
<p>КОГДА, КАК ДОЛГО</p>	<p>В течение длительного времени, в зависимости от необходимости</p>	<p>Обычно микроисследования длятся от нескольких дней до двух недель в зависимости от исследуемых объектов</p>

В процессе диссертационного исследования нами было создан проект микроисследования «Качество и ресурсы развития здоровьесберегающей среды в образовательном процессе». Успешная реализация проекта позволила определить резервы работы коллектива школы по созданию условий развития здоровьесберегающей среды. Среди них выделены такие как:

- критериальное оценивание здоровьесберегающего потенциала ресурсов в системе «учитель-ученик» в системе ВСОКО;
- выбор форм учебной деятельности для учеников с высоким уровнем здоровьесберегающего потенциала.

На завершающем коррекционном этапе микроисследования состоялся тематический семинар, в ходе которого педагогическим коллективом обсуждались образовательные технологии, при реализации которых выявляется здоровьесберегающий потенциал. Рабочей группой была создана программа деятельности методического объединения по повышению уровня компетентности учителя в сфере здоровьесбережения.

Одним из продуктов нашего исследования стал алгоритм проектирования и реализации микроисследования как технологии в рамках реализации ВСОКО (табл. 2).

Таблица 2. Алгоритм проектирования и реализации микроисследования

Этапы	События	Результаты	Функции управления
1. Целевой	1) Педсовет 2) Заседание методических объединений 3) Родительское собрание 4) Тематический семинар	Проект плана (определение объекта микроисследования, создание рабочей группы)	Мотивационно-целевая
2. Содержательный	1) Собрание рабочей группы	Жёсткий план (постановка задач, разработка критериев и показателей, описание диагностического инструментария, определение сроков и мест, распределение ролей между субъектами)	Планово-прогностическая
3. Организационный	2) Проведение оценочных мероприятий	Формат получаемых результатов	Организационно-исполнительская

4. Аналитический	1) Педсовет, 2) Заседание метод. Объединения	Результаты в виде схем, графиков, диаграмм	Информационно-аналитическая
5. Рекомендательный	1) Разработка управленцем совместно с рабочей группой должностных инструкций	Должностные инструкции	Контрольно-диагностическая
6. Коррекционный	3) Тематический семинар (присутствие ученых, методистов)	Конструктивные выводы	Регулятивно-коррекционная

Как показывает практика, микроисследования, проектируемые и реализуемые по такому алгоритму в рамках ВСОКО, позволяют не только оценить качество вы-

бранных объектов по различным показателям, но и уточнить направления работы по ликвидации проблем, выявленных в процессе микроисследования.

Литература:

1. Галеева, Н.Л., Корнеева И.Г. Чему и как учить ученого // Управление школой, 2006. — № 20. — с. 6 — 15.
2. Журавлев, А.Л. Социально-психологические проблемы управления. Прикладные проблемы социальной психологии. — М.: Педагогический поиск, 1983. — 184 с.
3. Иванов, В.Н., Патрушев В.И. Инновационные социальные технологии государственного и муниципального управления. 2-е изд., переработанное и дополненное. — М.: Экономика, 2001. — 328 с.
4. Субетто, А.И. Качество непрерывного образования в Российской Федерации: состояние, тенденции, проблемы и перспективы (опыт мониторинга). — М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2000. — 498 с.
5. Технологии социальной работы: учебник / под общ. ред. проф. Е.И. Холостовой. М.: ИНФРА-М, 2002. — 366 с.
6. Шамова, Т.И. Внутришкольное управление: вопросы теории и практики. — М.: Педагогический поиск, 1991. — 298 с.

Профессиональная субъектность педагога как необходимое условие реализации инклюзивного образования в дошкольных образовательных организациях

Кортиева Виктория Евгеньевна, студент магистратуры
Дальневосточный федеральный университет (г. Владивосток)

В настоящее время происходит модернизация всей системы образования. Образование становится единой непрерывной системой, первой ступенью которого является дошкольное образование. Происходит все большая гуманизация и индивидуализация воспитательно-образовательного процесса.

Данные требования нашли свое отражение в нормативно-правовой базе, ФГОС и профессиональном стандарте педагога, который призван стать системообразующим механизмом, повышающим качество воспитательно-образовательного процесса.

В традиционном подходе реализации воспитательно-образовательного процесса, методологической основой которого является ассоциативно-рефлекторная теория научения, учебное взаимодействие строится по субъект — объектной схеме, когда обучающий приписывает субъектность себе, а другого человека рассматри-

вает в качестве «объекта обучения». «Такому типу учения свойственны репродуктивный характер усвоения знаний и умений». [7]

Внедрение новых ФГОС, методологической базой которых являются деятельностные теории учения (Дж. Брунер, П.Я. Гальперин, В.В. Давыдов, А.Н. Леонтьев, М.И. Махмутов, С.Л. Рубинштейн, Д.Б. Эльконин, и др.) предполагает наличие развитой профессиональной субъектности педагога. Только педагог с выраженной субъектной позицией способен выстроить систему обучения, основанную на субъект-субъектных отношениях. Следовательно, вся система педагогического взаимодействия с обучающимися должна выстраиваться через призму субъектного подхода как со студентами вузов, так и в рамках повышения квалификации педагогов.

Одной из первостепенных проблем профессиональной подготовки педагога становится психологическая готов-

ность к взаимодействию с детьми, имеющими особые образовательные потребности в условиях инклюзивного образования.

Современный педагог должен разрабатывать как основную образовательную программу, так и адаптированную, учитывая особые образовательные потребности конкретного ребенка. Грамотно интегрировать содержание образовательных областей, обеспечивать взаимосвязь всех мероприятий исходя из задач воспитания и развития каждого ребенка. Эти изменения требуют от педагога новых подходов к планированию, организации и реализации воспитательно-образовательного процесса, выдвигают новые требования к профессионально-личностным качествам. Возникающие отсюда проблемы усугубляются отсутствием психологической готовности к взаимодействию с инклюзивными детьми, в силу неразвитости собственной субъектности — одного важнейших из условий эффективного субъект-субъектного взаимодействия.

В своих работах понятие субъектность педагога рассматривают психологи Е.Н. Волкова, И.А. Зимняя, А.К. Маркова, Л.М. Митина и др. Большой вклад в изучение проблемы субъектности педагога принадлежит Е.Н. Волковой. В своем исследовании автор анализирует содержание и структуру педагогической субъектности. Она «определяет субъектность педагога как личностное образование, интегрирующее в себе все свойства и качества педагога, обуславливающие успешность педагогической деятельности.

Субъектность представляет собой качественное состояние личности педагога, констатируя высший уровень профессионального развития личности педагога. Субъектность педагога связана со способностью индивида превращать собственную жизнедеятельность, педагогическую деятельность в предмет практического преобразования, совершенствования. Сущностными свойствами этого процесса являются:

- способность педагога управлять своими действиями;
- практически преобразовывать действительность, самого себя, учащегося, условия развития участников педагогического процесса;
- моделировать, планировать способы действий самого себя и учащегося, способы взаимодействий;
- реализовывать намеченные программы;
- контролировать ход и оценивать результаты своих действий;
- рефлексировать свою деятельность и деятельность учащегося, рефлексировать взаимодействие». [4, с. 24]

Следовательно, для развития педагогической субъектности, процесс подготовки специалистов к их профессиональной деятельности, должен осуществляется в контексте субъект-субъектных отношений. Именно в реализации субъект-субъектного отношения преподавателя и обучающегося выступает основополагающим фактором развития профессиональной субъектности и психологиче-

ской готовности педагога к взаимодействию с инклюзивными детьми.

Психологическая готовность педагога к осуществлению процесса инклюзии — это целостное психологическое образование, включающее:

- систему знаний о сущности педагогического взаимодействия; профессионально-значимые личностные качества;
- мотивационно-ценностное отношение к инклюзивным детям — как равноправным членам общества;
- психологическую установку на адекватное их восприятие;
- практические умения организации взаимодействия и общения.

«Мотивационный компонент включает систему профессионально значимых потребностей, побуждающих к целенаправленной деятельности; ценностных ориентаций, регулирующих педагогическую деятельность специалиста. Формирование мотивационно-ценностного отношения к практическому освоению педагогической профессии должно проходить через этап выявления противоречий между недостающим объемом теоретической и практической подготовки и недостаточно сформированным минимальным уровнем профессиональной компетентности. Разрешение этого противоречия сопровождается осознанием несоответствия знакомых способов действия с новыми условиями деятельности или новыми требованиями.

Содержательно-деятельностный компонент включает систему профессиональных умений по организации жизнедеятельности детского коллектива, состоящего из нормотипичных детей и детей с особыми образовательными потребностями, умения разработать содержательный аспект этой жизнедеятельности, овладеть методикой отдельных форм взаимодействия с инклюзивными воспитанниками, обеспечение перспективных направлений и прогностических моделей в работе с ними.

Интеллектуальный компонент представляет собой систему профессионально необходимых знаний, о психологических, когнитивных и поведенческих особенностях инклюзивных детей, составляющих основу целенаправленности в формировании личности педагога и современного педагогического мышления, преодоления сложившегося стереотипа по отношению к детям с особыми образовательными потребностями.

Коммуникативно-технологический компонент предполагает освоение технологий взаимодействия, развитие коммуникативных умений, а также умений устанавливать педагогически целесообразные отношения, организовывать индивидуальное и групповое взаимодействие, регулировать сложные, неоднозначные внутриколлективные отношения, а также совершенствование операциональных умений, владение педагогической техникой.

Результативно-действенный компонент обеспечивается наличием умений научно-практической диагностики и коррекции воспитательного процесса, общения и взаимодействия с инклюзивными детьми.

Оценочно-прогностический компонент предусматривает системный подход при анализе результатов педагогической деятельности по воспитанию и коррекции поведения детей с особыми образовательными потребностями, навыков аналитического мышления, предвидения и прогнозирования ее результатов». [8, с. 161]

Из вышеизложенного можно сделать вывод о том, что процесс подготовки обучающихся к взаимодействию с инклюзивными детьми, в рамках реализации новых фе-

деральных государственных стандартов, на всех уровнях и этапах должен реализовываться исключительно в субъект — субъектных отношениях, способствующих развитию профессиональной субъектности. Особую роль следует уделять формированию психологической готовности к взаимодействию с детьми с особыми образовательными потребностями и способностью применять полученные педагогом умения в своей практической деятельности на высоком профессиональном уровне.

Литература:

1. Волкова, Е. Н. Субъектность как интегративное свойство личности педагога: Дис... канд. психол. наук: 19.00.07. М.: Психол. Ин-т РАО, 1992. 205.
2. Зимняя, И. А. Педагогическая психология. Ростов н/Д.: «Феникс», 1997. 480.
3. Каленов, А. А. К вопросу понимания субъектности и ее структуры в научных исследованиях // Образование и воспитание. — 2017. — № 1. — с. 3–7. — URL <https://moluch.ru/th/4/archive/52/1930/> (дата обращения: 20.05.2018).
4. Кашлев, С. С., Глазачев С. Н., Соколова Н. И. Субъектность как профессиональная компетентность педагога // Вестник международной академии наук (русская секция), 2011. Специальный выпуск. 20–25 URL: <http://docplayer.ru/34092831-Subektnost-kak-professionalnaya-kompetentnost-pedagoga.html> (дата обращения 15.05.2018).
5. Новиков, А. М. О развитии методических систем // Сайт академика РАО Новикова А. М. URL: http://www.anovikov.ru/artikle/met_sys.htm (дата обращения 21.05.2018).
6. Серых, А. Б. Субъектность педагога как условие формирования психологической готовности к взаимодействию с инклюзивными детьми / Серых А. Б. // Развитие личности. 2006.1.155–161 URL: http://rl-line.ru/articles/rl01_06/520.html (дата обращения 20.05.2018).

Патриотическое воспитание дошкольников посредством художественной литературы

Кубышкина Надежда Дмитриевна, воспитатель;

Будякова Наталья Леонидовна, воспитатель;

Скарга Людмила Ивановна, учитель-логопед

МБДОУ Детский сад № 71 «Почемучка» г. Старый Оскол (Белгородская обл.)

Тема духовно-нравственного воспитания детей всегда актуальна в обществе. Ведь будущее страны зависит от того, какими ценностями будут руководствоваться в своей жизни последующие поколения. Хотелось бы, чтобы будущее России строилось на прочном фундаменте уважения россиян к истории своей страны, к ее традициям, к абсолютным духовным и культурным ценностям человечества. Только на основе возвышенных чувств патриотизма и национальных святынь укрепляется любовь к Родине, появляется чувство ответственности за ее могущество, честь и независимость, сохранение материальных и духовных ценностей общества, развивается достоинство личности.

Истинный патриотизм по своей сущности гуманистичен, включает в себя уважение к другим народам и странам, к их национальным обычаям и традициям и неразрывно связан с культурой межнациональных отношений. Для

патриотического воспитания детей необходим личный пример жертвенно служащих Родине взрослых, поэтому одна из важнейших задач дошкольного образовательного учреждения состоит в воспитании любви к Родине, своему краю, в формировании у воспитанников высоких патриотических чувств, начиная с младшего возраста.

Здесь особая роль принадлежит знакомству с художественными произведениями, посвященным теме Великой Отечественной войны. Знакомство с произведениями о Родине, о подвигах нашего народа позволяет сформировать у детей представления о славных делах наших предков, как в годы Великой Отечественной войны, так и в мирное время; воспитывать чувство уважения к соотечественникам, отстоявшим нашу Родину в годы тяжелых испытаний; знакомить детей с традициями нашей страны, родного края, с жизнью современного общества. Большое значение в решении воспитательных задач имеет выбор правильного

направления работы над произведением. Прежде всего важным является определение воспитательной цели и тех задач, которые должны быть реализованы. Например, перед чтением произведений о Великой Отечественной войне, педагог ставит цель раскрыть силу патриотизма русского народа в борьбе с врагом, вызвать у детей уважение к людям, отстоявшим Россию в годы тяжелых испытаний. Представления о Родине, о героических свершениях возникают у детей на основе ярких конкретных образов. Созданию у детей наглядного образа защитника Отечества способствует иллюстративная наглядность, репродукции с картин. Использование картины при прочтении художественного произведения позволяет детям ярче представить себе облик солдата, его одежду, лицо, торжественную позу со знаменем в руках. В результате в сознании ребенка должен сложиться обобщенный образ солдата — подлинного патриота, беззаветно преданного делу своих отцов и дедов, смелого, отважного, находчивого, доброго, готового в любую минуту прийти на помощь людям. Важно связывать материал для чтения с тем опытом, который ими уже был накоплен на основе просмотра телепередач, кинофильмов, воспоминаний и рассказов ветеранов. В процессе чтения и анализа произведения педагог помогает детям точнее и ярче представить те картины и образы, которые созданы автором. Анализируя события, сопереживая героям произведения, дети как бы живут, действуют вместе с ними. Однако они не всегда могут самостоятельно раскрыть смысл поступка, почувствовать, осознать его эмоциональный, гражданский подтекст. Следовательно, при работе над текстом нужно выделять такие задачи: помочь детям воспроизвести место действия, определить наиболее характерные черты героя, осмыслить его поступки. Очень важно, чтобы дети осознали в чем проявляется героизм, поняли мотивы поступка — во имя чего совершались героические поступки, какие качества проявились в этом поступке, как поступок характеризует бойца.

Отвечая на эти вопросы, а также раскрывая причины, побудившие совершать героические поступки, дети приходят к выводу об исключительной смелости, бесстрашии и находчивости русских солдат, их беззаветном служении своему делу. Дети приходят к выводу: если каждый человек будет предан своей Родине, то такую силу победить невозможно. Знакомство с произведениями, в которых прославляются подвиги наших людей в суровые годы Великой Отечественной войны (С. Михалков «Быль для детей», А. Кононов «Памятник» и другие) позволяет расширить представление старших дошкольников о том, какие качества нужны человеку, чтобы выполнить священный долг защитника Отечества, как связаны между собой долг перед Родиной и личное счастье.

Вся работа должна быть направлена на то, чтобы воспитывать в детях активную жизненную позицию, активизируя их сопереживания, вызывая у них чувство сопричастности к описываемым событиям. Поскольку дети получают представления о событиях, происходящих в годы

Великой Отечественной войны, и, следовательно, далеких от их опыта, педагог продумывает приемы подготовки детей к восприятию произведений, раскрывающих эти события. С этой целью предварительно родителям воспитанников предлагается собрать фотографии родственников, участвовавших в боевых действиях, иллюстрации, репродукции с картин, совместные с детьми рисунки на эту тему. Весь собранный материал педагог использует в беседе с детьми. Задача такой беседы — подготовить детей к восприятию художественных произведений о Великой Отечественной войне, создать представление о том, с каким злым и сильным врагом сражалась наша армия, кому она помогла избавиться от фашистских захватчиков, чем закончилась эта война. Во время беседы педагог подчеркивает значение нашей победы. Уже первое знакомство с тем или иным произведением о Великой Отечественной войне вызывает у детей непосредственное эмоциональное отношение. Важным моментом является беседа, помогающая детям выразить свои мысли и чувства на основе прочитанного текста. Дети отвечают на вопросы: о чем вы думали, слушая произведение? Что особенно понравилось и запомнилось? Какое настроение создает это произведение? Возникающие у детей в процессе знакомства с произведениями о Великой Отечественной войне сопереживания воспитывают чувство гордости за наших героев, которые не жалеют своей жизни ради мира и справедливости в отношениях между людьми. Красный флаг дети воспринимают как символ тяжелой борьбы, пролитой крови нашего народа. Переживая вместе с героями их страдания, надежды, радости, являясь свидетелями достижения большой цели, которую они ставят перед собой, дети как бы проходят путь мужества, воли, горячей любви к Отечеству, осознавая ответственность за его судьбу, и это, несомненно способствует развитию у дошкольников чувства патриотизма, глубокой веры в победу добра и справедливости на земле, положительных идеалов.

Воспитание патриотизма — это духовный ориентир и важнейший ресурс развития современного российского общества. Этот духовный ориентир предполагает возрождение героического прошлого России, обладающего богатейшим воспитательным потенциалом, основанным на познании боевых и трудовых традиций, исторических свершений в борьбе за свободу и независимость Отчизны, многогранных исторических, этнографических и культурных корней исторического развития российского общества, опыта участников Великой Отечественной войны и военных конфликтов. Духовный, творческий патриотизм надо прививать с раннего детства. Но подобно любому другому чувству, патриотизм обретается самостоятельно и переживается индивидуально. Он прямо связан с духовностью человека, её глубиной. Поэтому, не будучи патриотом сам, педагог не сможет и в ребёнке пробудить чувство любви к Родине. Именно пробудить, а не навязать, так как в основе патриотизма лежит духовное самоопределение.

Литература:

1. Зеленова, Н. Г., Осипова Л. Е. Мы живем в России. Гражданско-патриотическое воспитание дошкольников. — М.: «Издательство «Скрипторий 2003», 2013
2. Комарова, Т. С. Информационно-коммуникационные технологии в дошкольном образовании. — М.: Мозаика-Синтез, 2011
3. Маханева, М. Д. Нравственно-патриотическое воспитание дошкольников. М., 2010 г.

Методы эффективного педагогического сопровождения образовательного процесса

Лавыгина Наталья Евгеньевна, студент магистратуры
Дальневосточный федеральный университет (г. Владивосток)

Ключевые слова: обучение, педагогическое сопровождение, учебная программа, школьное образование, учебный диалог, эффективность обучения.

Актуальность исследования объясняется важностью педагогического сопровождения школьников в условиях образовательной организации, которая предотвратила бы трудности в обучении и повысила бы эффективность обучения посредством развития соответствующих личностных качеств. Важной задачей педагога является организация результативного сотрудничества с целью предоставления помощи ребенку в различных ситуациях: и жизненных, и образовательных. Соответственно, педагог выступает организатором и активным участником сопровождения процесса образования.

«Сопровождение» согласно определению «Толкового словаря русского языка» под редакцией Д. Н. Ушакова, означает «идти, ехать рядом с кем-либо в качестве спутника или поводыря» [14]. Трактовка «сопровождение» В. Н. Даля звучит как действие и означает «проводить, идти вместе с целью проводить, следовать» [6]. Таким образом, значение слово «сопровождение» означает коммуникацию двух людей и их совместное прохождение одной части пути.

Анализ литературы и источников по выбранной тематике позволяет сказать, что исследователи едины в мысли о признании необходимости совместных действий субъектов сопровождения в ограниченный период времени. Общим в определениях также можно считать то, что авторы признают необходимость активной позиции не только ребенка, но и педагога. Педагогическое сопровождение необходимо для успешной социализации в условиях школьного образования.

Для того, чтобы педагогическое сопровождение было эффективным необходимо выполнение следующих условий в работе педагога:

1. Совместная деятельность (учитель и ученики вместе).
Обучение происходит наиболее эффективно, когда эксперты и новички работают вместе для общего продукта

или цели и поэтому мотивированы на помощь друг другу. «Оказание помощи» — это один из основных принципов обучения. Таким образом, совместная производственная деятельность максимизирует эффективность обучения. Совместная работа позволяет вести беседу, которая учит основным понятиям, значениям и ценностным установкам в контексте поставленных проблем. Такое «наставничество» и «обучение в действии» характерно для родителей с очень маленькими детьми, дошкольного образования, обучения в школе, университете и на рабочем месте, то есть всего образования. Общая совместная деятельность позволяет школьникам развивать понимание и с учителем и друг с другом. В школах обычно существует некоторая совместная деятельность, формирующая опыт, но в недостаточном объеме. Общая совместная деятельность позволяет школьникам развивать понимание и с учителем и друг с другом.

Совместная деятельность и беседы позволяют достичь наивысшего уровня академических достижений: используя формальные, «школьные» или «научные» идеи для решения практических, реальных проблем. Постоянная связь школьных понятий и повседневных ситуаций является основой для процесса, с помощью которого школьники могут понять мир. Эта совместная активность должна исходить и от школьника, и от преподавателя. Только тогда, когда учитель также делится опытом, возникают основные школьные компетенции.

2. Развитие языка на протяжении всей учебной программы.

Развитие знания языка (языков) обучения должно быть основополагающим моментом всей образовательной деятельности на протяжении всего учебного дня. Является ли обучение двуязычным или одноязычным, грамотность всегда остается самой фундаментальной компетенцией, необходимой для успешного обучения. Школьные знания

и само мышление неотделимы от языка. Ежедневный язык, формальный академический язык и предметный язык имеют решающее значение для успеха обучения.

Развитие знания языка на всех уровнях следует выполнять посредством целенаправленной и преднамеренной беседы между учителем и учениками, а не посредством упражнений и правил. Чтение и письмо должны преподаваться не только в виде конкретных учебных дисциплин, но и на протяжении всего обучения в рамках всех дисциплин.

Развитие языка и грамотности как фундаментальная цель, также относится к специальным языковым отраслям, необходимым для изучения математики, истории, искусства и литературы. Эффективное изучение математики основано на способности «говорить на математическом языке», так же как способность успешно освоить учебную программу зависит от овладения языком обучения. Совместная продуктивная деятельность является идеальным условием для эффективного освоения языка.

3. Контекстуализация: связь школьного образования с реальной жизнью.

Высокие цели образования в школах лучше всего достижимы в повседневных, культурно значимых ситуациях. В процессе контекстуализации знания и навыки учащихся создают основу для новых знаний. Этот подход способствует также повышению успеваемости в школе.

Увеличение обучения, где учащиеся могут применить на практике свои знания, умения и навыки является одной из рекомендаций исследователей образования. Школы обычно учат правилам, абстракциям и словесным описаниям, и они учат с помощью правил, абстракций и словесных описаний. Большинство преподавателей в наше время учат правилам, абстракциям и словесным описаниям и учат с помощью правил, абстракций и описаний. Однако, преподаватели должны способствовать пониманию школьников, как абстрактные концепции взяты из окружающего мира и применяются к нему, показывая свой опыт.

Также необходимо связывать новые знания учащихся со знаниями уже усвоенными и реальным миром вокруг. Ученые согласны, что школьное образование имеет большую ценность, если существует связь между обучением и личным опытом учащихся. Эффективное образование учит тому, как школьные абстрактные знания применяются к повседневному миру.

4. Преподавание комплексного мышления.

Школьникам, подверженным риску неудачи в обучении, особенно тем из них, у кого имеются ограниченные возможности здоровья или они происходят из неблагополучных семей, часто прощаются многие академические задачи, исходя из предположения, что они

имеют ограниченные способности к обучению. Для них также недоступны любые подлинные оценки прогресса обучения, поскольку инструменты оценки их успехов не являются справедливыми. Такая политика преподавателей часто может быть результатом благих мотивов, однако, эффективное обучение заключается в том, чтобы одинаково оценивать всех школьников по высоким академическим стандартам, что позволяет получать обратную связь и выявлять необходимость в помощи, а также стимулировать интерес к процессу обучения у учеников.

Существует единое мнение среди исследователей в области образования о том, что учащиеся, которым может грозить неудача в обучении, требуют обучения, которое бросает им когнитивные вызовы. То есть, это упражнения, которые требуют размышления и анализа, а не только повторяющиеся, детализированные упражнения. Это не означает игнорирование правил фонетики или не запоминание таблицы умножения, но педагогам необходимо выходить за пределы текущего уровня учебной программы для того, чтобы студенты могли получать новые знания, основываясь на предыдущих, и применять их в реальной жизни.

5. Обучение через беседу.

Мышление и способности формировать, выражать и обмениваться идеями лучше всего вырабатывается посредством диалога, путем опроса или обмена мыслями и знаниями. В учебном диалоге (разговоре) учитель внимательно слушает, делает предположения и корректирует ответы, чтобы помочь школьникам. В учебном диалоге (УД) педагог связывает формальные школьные знания с индивидуальными, семейными и общими знаниями ученика. УД предоставляет возможности для более углубленного изучения школьных предметов. УД — это поддерживающее совместное мероприятие, которое создает межсубъективность и чувство общности. УД выполняет функцию индивидуализации обучения. Лучше всего практиковать УД во время совместной деятельности.

Эта концепция может показаться парадоксальной; ведь стандартное школьное обучение подразумевает инструкции, полномочия и планирование, а разговор подразумевает равенство и отзывчивость. Но учебный разговор основан на предположениях, которые принципиально отличаются от предположений традиционных уроков. Учителя, которые используют его, как и родители в домашнем обучении, предполагают, что учащийся должен что-то сказать за пределами известных ответов в голове взрослого. Взрослый внимательно слушает, комментирует и корректирует ответы. Такой разговор раскрывает знания, навыки и ценности, культуру, учащегося, позволяя учителю контекстуализировать обучение.

Литература:

1. Center for Research on Education, Diversity & Excellence (CREDE) // [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www-bcf.usc.edu/~cmmr/crede.html>

2. EDUCATING FOR A DIVERSE DEMOCRACY // TEACHING TOLERANCE [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.tolerance.org/>
3. Southern Poverty Law Center [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.splcenter.org/>
4. Александровская, Э. М., Кокуркина Н. И., Куренкова Н. В. Психологическое сопровождение школьников. М.: Академия, 2002. 208 с.
5. Глуханюк, Н. С. Психология профессионализации педагога. Екатеринбург: Рос. гос. проф.-пед. ун-т, 2005. 261 с.
6. Даль, В. И. Толковый словарь русского языка. Современное написание. М.: АСТ, 2010. 815 с.
7. Казакова, Е. И. Система комплексного сопровождения ребенка: от концепции к практике // Психолого-педагогическое, медико-социальное сопровождение развития ребёнка: материалы Всероссийской научно-практической конференции. СПб: Санкт-Петербургский государственный университет педагогического мастерства, 1998. С. 45–48.
8. Кобзарева, И. И. Психологическое сопровождение как направление деятельности психологической службы в системе профильного обучения // Наука. Инновации. Технологии. 2010. № 4. с. 95–101.
9. Комплексное сопровождение и коррекция развития детей-сирот: социально-эмоциональные проблемы / под ред. Л. М. Шипицыной, Е. И. Казаковой. СПб: Ин-т спец. педагогики и психологии, 2000. 108 с.
10. Крылова, Н. Б., Александра Е. А. Организация индивидуального образования в школе (теория и практика). М.: Сентябрь, 2004. 208 с.
11. Кучерова, О. Е. Становление Человека и основные каноны педагогической поддержки личности // Известия Академии педагогических и социальных наук. 2008. № 2. с. 174–178.
12. Нагорная, Г. А. Методологические и технологические основы психолого-педагогического сопровождения молодого поколения в процессе формирования профессионального мышления личности на этапе межпоколенческого перехода // Известия Академии педагогических и социальных наук. 2008. № 2. с. 169–173.
13. Рожков, М. И. Социально-педагогическое сопровождение: концептуальное осмысление процесса // Психология и педагогика социального воспитания: материалы научно-практической конференции, посвященной 70-летию со дня рождения А. Н. Лутошкина. Кострома: КГУ, 2005. с. 322–329.
14. Ушаков, Д. Н. Толковый словарь русского языка. М.: АСТ, 2008. 1054 с.
15. Холод, В. Л., Холод А. В. Социально-педагогическая защита детей и молодежи в процессе психолого-педагогического сопровождения в условиях единого воспитательного пространства сельского района // Известия Академии педагогических и социальных наук. 2008. № 2. с. 196–202.

Формирование познавательных универсальных учебных действий у учащихся на уроках математики

Майер Елена Игоревна, студент

Алтайский государственный педагогический университет (г. Барнаул)

В нашем обществе происходят постоянные перемены, требующие изменения в том числе и образовательного пространства, переопределения основных целей образования, которые будут учитывать потребности и интересы государства, общества и личности. Таким образом, обеспечение развития потенциала новых образовательных стандартов стало главным направлением развития школьного образования. Современные запросы общества определяют цели образования как общекультурное, личностное и познавательное развитие учащихся, обеспечивающие такую ключевую компетенцию образования как «научить учиться». Важная задача современного образования — формирование совокупности «универсальных учебных действий» (УУД), которые обеспечивают компетенцию «научить учиться» [1].

Сформированность у учащихся УУД определяется их способностью к саморазвитию и самосовершенствованию

путём осознанного присвоения нового социального опыта [2]. УУД создают возможность самостоятельного успешного усвоения новых знаний, умений и компетентностей, включая организацию усвоения, то есть умения учиться. Учащиеся овладевают УУД на разных учебных предметах (в том числе на уроках математики), и в итоге у них формируется способность самостоятельно усваивать новые знания, умения и навыки, в том числе самостоятельно организовывать процесс обучения.

В современной психолого-педагогической литературе к познавательным УУД относят:

- самостоятельное определение познавательной цели;
- поиск необходимой информации;
- структурирование знаний;
- грамотное выстраивание речи в устной и письменной форме;

- выбор наиболее эффективных способов решения задач;
- рефлексия способов и условий действия, контроль и оценка процесса и результатов деятельности;
- определение основной и второстепенной информации;
- понимание и адекватная оценка языка СМИ;
- постановка и формулирование проблемы, разработка алгоритма деятельности для решения поставленной проблемы.

Важно отметить такое познавательное универсальное учебное действие как рефлексия. Рефлексия учащимися своих действий предполагает осознание ими всех компонентов учебной деятельности.

В процессе обучения математике особую группу познавательных УУД образуют знаково-символические действия:

- моделирование;
- изменение модели для выявления общих закономерностей, определяющих данную предметную область.
- Не менее важным при изучении математики являются следующие логические универсальные действия:
 - анализ объектов с целью выделения признаков (существенных, несущественных);
 - синтез;
 - выбор оснований и критериев для сравнения и классификации объектов;
 - выведение следствий;
 - установление причинно-следственных связей, представление цепочек объектов и явлений;
 - построение логической цепочки рассуждений, анализ истинности утверждений;

Литература:

1. Асмолов, А. Г. Как проектировать универсальные учебные действия: от действия к мысли / А. Г. Асмолов. — М.: Просвещение, 2011. — 224 с.
2. Балашова, А. И. К вопросу о развитии универсальных учебных действий / А. И. Балашова, Н. А. Ермолова, А. Ф. Потылицына // Муниципальное образование: инновации и эксперимент. — 2011. — № 5. — с. 5–12.

Психолого-педагогические условия формирования толерантности подростков

Муратова Лена Ленариковна, студент

Елабужский институт Казанского (Приволжского) федерального университета (Республика Татарстан)

В статье рассматриваются факторы формирования толерантности подростков в условиях современной школы, раскрываются психолого-педагогические условия формирования толерантности подростков, а также возможности их реализации в процессе обучения.

Ключевые слова: формирование толерантности, психолого-педагогические условия, школа, подросток.

Анализ теоретической литературы по проблеме толерантности позволил нам приступить к анализу наиболее неразработанной темы — выявление оптимальных

- доказательство;
- выдвижение гипотез и их обоснование.

При этом, постановка и решение проблемы состоят из следующих этапов: формулирование проблемы и самостоятельная разработка способа решения задачи творческого и поискового характера.

Следует отметить, что при формировании познавательных УУД необходимо обращать внимание на установление связей между вводимыми учителем понятиями и прошлым опытом школьников, в этом случае учащемуся легче увидеть, воспринять и осмыслить учебный материал.

Приведем примеры математических заданий, способствующих, по нашему мнению, формированию познавательных УУД.

Задание 1. Найди выражения, значения которых равны: $(9+2) - 7$; $5-3+7+3$; $(6-6) +7-6$; $(4+3) +6$; $4+7-6-1$; $127*35+58*35$. Объясни, как ты их искал.

Задание 2. К числам 792 и 264 добавьте третье число так, чтобы с помощью знаков действий из них можно было составить верные равенства. Запиши все возможные равенства. Выдели этапы решения этой задачи.

Задание 3. Цифры 3, 3, 4, 4, 4, 5, 5, 5 и 6 разложи так, чтобы в каждом ряду и столбце получилось 13. Какие трудности у тебя возникли при решении задачи? Что следует предпринять для их устранения? Какие рекомендации можно дать в помощь решения этой задачи?

Мы привели лишь некоторые примеры заданий. Однако, учитывая важнейшую роль формирования познавательных УУД на уроках математики, сегодня от учителя требуется разработка соответствующего методического обеспечения.

условий формирования этих качеств личности. Рассматривая проблему в более масштабном варианте, можно выделить три уровня условий:

1. общегосударственный уровень, где все условия выступают в виде социальных, экономических, демографических процессов, которые так или иначе влияют на межэтническую толерантность;

2. уровень социальных групп, где социально-психологическими условиями являются ценности, нормы, установки, стереотипы и образцы поведения, актуальные для общества;

3. индивидуальный уровень, где условия толерантности заложены в процессы воспитания, обучения, в различные социально-психологические группы.

Индивидуальный уровень наиболее приближен к каждой личности, так как обучение и воспитание — это ключевые позиции образования, которое в нашем обществе приобрело статус непрерывного, то его возможности при формировании всех личностных качеств, в том числе толерантных и этнотолерантных, становятся одними из главных условий.

С введением в образование нового документа — ФГОС для всех уровней обучения, на первый план вышел вопрос о личностном развитии детей, их социализации, готовности с ответственностью подходить не только к личным проблемам, но и к проблемам нашего общества. В такой ситуации — цель образования — это развитие личности, а знания, навыки и умения — это средство развития.

В работах наших отечественных исследователей большое внимание уделяется соотношению образования и культуры, которое можно рассматривать в поликультурном аспекте.

Школа нуждается в сквозной учебной программе, которая была бы ориентирована на учащихся всех возрастов — с 1-го по 11-й класс. Её осуществление оказало бы реальный вклад на формирование у школьников правильного восприятия толерантности, как постоянной ценности сегодняшнего общества, так и освободило бы их сознания от неправильных и устаревших стереотипов.

Формирование толерантности — совместное дело большинства, политических и социальных институтов, но когда в качестве объектов выступают дети, основная нагрузка и ответственность по работе с ними перекладывается именно на педагогическую среду: учителей, воспитателей, социальных педагогов, психологов, вожатых и др. [2]

В учебной деятельности главной формой является урок. Урок — это система образных совместных действий и переживаний, приумножения опыта нравственных взаимоотношений, формирования терпимости и толерантности, понимая ценности каждой личности.

На уроках систематически возникают учебные и нравственные отношения между учащимися. Решая совместные познавательные задачи, одноклассники общаются и влияют друг на друга. Перед педагогом стоит сложная задача — как организовать деятельность учащегося по приобретению знаний, чтобы она вызывала общие переживания, стала источником формирования высоко-нравственных взаимоотношений учеников. Общая работа во время урока способствует положительному отношению между учащимися. Они поддерживают друг друга,

чтобы достигнуть совместной цели. При этом они проявляют требовательность друг к другу, умение критически относиться к себе, расценивать успех или неудачу с позиции совместной работы. Что бы все это реализовать на практике, учителю нужно создавать в ходе урока ситуации, в которых ученики смогут общаться друг с другом. Если включить в урок поисковую деятельность, подростки приучаются к исследованию, для успешного выполнения которого необходимо соотносить собственные действия с действиями одноклассников. Слушать и понимать друзей, анализировать свои знания со знаниями других, защищать собственное мнение, не оскорбляя соратников. Помогая другим и, принимая помощь. Для накопления опыта сотрудничества, особенно в свете формирования толерантности необычайно важно, чтобы педагог и ученики оценивали на уроке не только когнитивный компонент, но и обращали внимание на нравственную сторону поведения [3].

В общеобразовательном учреждении могут быть организованы специально предназначенные для этого занятия тренинги с привлечением специалистов. Важную роль в формировании установок толерантного поведения учеников могут сыграть общешкольные коллективные дела.

Довольно сложно выстроить воспитательную работу, нацеленную на развитие толерантного сознания личности. Г.В. Безюлева и Г.М. Шеламова в своих работах выделяют следующие педагогические условия, которые могут повлиять на формирование толерантности:

— создание цельного толерантного пространства школы;

— формирование установки на толерантность, выражающуюся в готовности и способности директоров образовательных учреждений, учителей и учеников к равному диалогу;

— вариативное использование методов обучения и воспитания, активизирующих развитие толерантности обучающихся;

— реализация программ повышения психолого-педагогической компетентности педагогических работников;

— организация процесса обучения таким образом, чтобы повысить информированность учащихся по проблеме толерантности;

— обеспечение ориентированного на личность взаимодействия между педагогами и учениками в учебном и воспитательном процессе, а также во внеурочной деятельности, которое способствует реализации навыков коммуникативной толерантности вследствие чего возникают предпосылки для успешного развития толерантных качеств [1].

Таким образом, обобщая вышеизложенное, следует выделить следующие условия формирования толерантности:

Организация жизни детей так, чтобы одни могли выражать, а другие — видеть положительное в ком-то или в чем-то;

Создание ситуации доверия, открытости во взаимоотношениях между учителями и учениками;

Терпимость педагога — это неотъемлемый фактор, воспитания толерантности у учеников.

Литература:

1. Безюлева, Г.В. Шеламова. Г. М.. Толерантность: взгляд, поиск, решение: психология для педагога — М.: Вербум — М, 2003. — 168 с.
2. Ильинская, С.Г. Толерантность/ С.Г. Ильинская. — М.: Практикс, 2012. — с. 286
3. Строганова, Л. В. Классные часы, беседы для школьников и подростков (воспитание толерантности)/ Л. В. Строганова //М.: Педагогическое общество России, 2007. — 128 с.

Формирование толерантности подростков в образовательном процессе современной школы

Муратова Ленара Ленариковна, студент

Елабужский институт Казанского (Приволжского) федерального университета (Республика Татарстан)

В статье раскрывается понятие толерантности. Описывается опытно-экспериментальная работа с подростками. Делается вывод, что коррекционно-развивающая программа свидетельствует о своей эффективности в воспитании толерантности у подростков.

Ключевые слова: толерантность, диагностика, образовательный процесс, опытно-экспериментальная работа, воспитание толерантности, формирование толерантности, подросток.

Проблема толерантности была актуальна всегда, но в последние годы она приобретает особенно большую значимость. Поскольку сегодня на первый план выдвигаются ценности и принципы, необходимые для общего выживания и свободного развития.

Современный культурный человек это не только образованный человек, но и человек, обладающий чувством самоуважения и уважаемый окружающими. Поэтому важнейшей задачей является формирование у подрастающего поколения умения строить взаимоотношения в процессе взаимодействия с окружающими на основе сотрудничества и взаимопонимания, готовности принять других людей, их взгляды, обычаи и привычки. Задача школы в том, чтобы из ее стен вышли воспитанники не только с определенным багажом знаний, умений и навыков, но люди самостоятельные, обладающие толерантностью как основой своей жизненной позиции [1].

Подростковый возраст является наиболее подходящим периодом для воспитания толерантности. Его особенностями являются как положительная динамика поведенческих и личностных изменений, так и возникновение деструктивных проявлений вследствие нарушений в сфере отношений к другим и себе, процессов социализации и адаптации, усвоения социокультурных норм и ценностей, образцов поведения. Все перечисленные изменения требуют организации деятельности, определения способов, принятия мер снижения влияния негативных факторов, как на личность, так и на социальное окружение подростка.

Школа, как социальный институт, имеет большие возможности для организации целенаправленного и систематического воспитания толерантности учащихся. Задачу воспитания толерантной личности, а соответственно и профилактики бытового расизма, ксенофобии, экстремизма можно признать одной из важнейших в современной российской школе.

В теоретических и научно-практических исследованиях исследуемая нами проблема освещена в достаточном объеме. Единого подхода к пониманию феномена толерантности мы не обнаружили. Так же нами не были определены конкретные эффективные способы воспитания толерантности в условиях общеобразовательных учреждений, что определяет потребность в их выявлении и целесообразность проведения исследования в рассматриваемой области [2].

В исследовании Н.И. Элиасберг, Г.А. Сунгуровой, Д.А. Нерознак предлагаются следующие определения толерантности:

- способность человека, сообщества, государства слышать и уважать мнение других, невраждебно встречать отличное от своего мнение;
- готовность и способность без протеста воспринимать личность или явление;
- взаимопонимание;
- уважение свободы другого, его образа мыслей, поведения, политических и религиозных взглядов;
- уважение, принятие и правильное понимание богатого многообразия культур нашего мира, форм самовыражения и проявления человеческой индивидуальности [3].

Нами была проведена опытно-экспериментальная работа по воспитанию толерантности подростков на базе лицея № 2 г. Дюртюли, Республики Башкортостан. Для выявления уровня толерантности ребят нами была использована «Методика изучения толерантности детей» Доминика Де Сент Марса.

Методика состоит из трех серий: «Толерантность в кругу друзей», «Толерантность и окружающий мир», «Толерантность у себя дома». В каждой серии детям необходимо завершить по 8 незаконченных предложений. После каждого предложения предлагалось 2 варианта ответа, из которых нужно было выбрать наиболее подходящий для них. Ответы оценивались в баллах, что позволило определить высокий, средний и низкий уровни сформированности эмоционального компонента толерантности.

Нами было обследовано 25 подростков 7А класса, возраст от 13 до 14 лет. После проведения исследования мы получили следующие результаты: 10 чел. (40%) — это дети с высоким уровнем эмоционального компонента толерантности, это говорит о готовности детей к дружественным и приятельским отношениям с представителями других национальностей. Средний уровень развития эмоционального компонента толерантности имеют 8 чел. (32%). Они обладают такими способностями как сопереживание и формирование адекватной самооценки; деятельностью, дающей возможность реализовать повышенную поведенческую активность и потребность в самореализации. У 28%, 7 чел. был выявлен низкий уровень. Они продемонстрировали свое агрессивное отношение и к дружбе, и к представителям других национальностей. Можно предположить, что в данном классе возможны конфликты на национальной почве, если вовремя не начать профилактическую деятельность.

На наш взгляд, наиболее благоприятной для формирования толерантности является коллективная творческая деятельность с общественно значимым смыслом, когда расширяются ее границы и учащиеся могут проявить свое

личное отношение к более широкому кругу людей и сверстников.

На основе анализа психолого-педагогической литературы по изучаемой проблеме, изучения опыта работы по теме исследования и данных эксперимента, мы разработали и реализовали социально-педагогическую программу «Между нами больше общего, чем мы думаем».

Цель программы — формирование у подростков толерантного отношения и навыков бесконфликтного взаимодействия с представителями других национальностей.

Задачи программы:

1. Сформировать у подростков способности к проявлению толерантности.
2. Развить способность подростков ценить и уважать права, свободу и достоинство всех людей, не зависимо от национальной принадлежности, принимать их индивидуальность.
3. Привить подросткам принципы толерантности, научить следовать им в повседневной жизни.
4. Сформировать у подростков навыки предупреждения и конструктивного разрешения конфликтов.
5. В ходе деятельности применять разнообразные методы по формированию толерантности: беседа, упражнения, видеоролики.

Программа включает 9 занятий, по 1 занятию в неделю продолжительностью 45 минут. Программа может быть использована как в полном объеме, так и частично, в зависимости от стоящих задач.

На заключительном этапе экспериментальной работы было проведено повторное исследование, целью которого стала проверка эффективности реализованной программы «Между нами больше общего, чем мы думаем».

«Методика изучения толерантности детей» Доминика Де Сент Марса.

В ходе итоговой диагностики для выявления уровня сформированности толерантности нами были получены следующие результаты (Таблица 1).

Таблица 1. Уровень сформированности толерантности

Уровень	Исходная диагностика			Итоговая диагностика		
	Высокий	Средний	Низкий	Высокий	Средний	Низкий
Проценты (%)	40	32	28	48	36	16
Количество человек	10	8	7	12	9	4

По окончании эксперимента нами была проведена контрольная диагностика, показавшая положительную динамику роста уровня сформированности толерантности.

Таким образом, на основании полученных данных по сравнительному анализу опытно-экспериментальной ра-

боты мы пришли к выводу о том, что, несмотря на краткосрочность, реализуемая программа «Между нами больше общего, чем мы думаем» свидетельствует о своей эффективности в воспитании толерантности у подростков в условиях лицея.

Литература:

1. Иванова, Н. М. Толерантность как проблема воспитания / Н. М. Иванова // Тендерные основания механизмов и профилактика девиантного поведения личности в малых группах в XXI веке: материалы международного симпозиума 27–28 октября, Кострома. — Кострома, 2014. — с. 119–122.

2. Клепцова, Е. Ю. Психология и педагогика толерантности /Е. Ю. Клепцова. — М.: Акад. Проект, 2004. — 174 с.
3. Элиасберг, Н. И., Сунгурова Г. А., Нерознак Д. А. К толерантности — шаг за шагом: учебное пособие для учащихся основной школы — 2-е изд., перераб. — Санкт-Петербург: Перспектива: Союз, 2008. — 203 с.

Актуальность внедрения электронного обучения в системе высшего образования Республики Узбекистан

Нам Анжела Львовна, старший преподаватель

Ташкентский институт по проектированию, строительству и эксплуатации автомобильных дорог (Узбекистан)

В статье анализируются возможности улучшения качества образования на основе применения облачных технологий и системы электронного обучения для контроля основных направлений деятельности студентов в учебном заведении. Также рассмотрены преимущества применения электронного образования на разных этапах учебного процесса.

The article analyzes the possibilities of improving the quality of education on the basis of the use of cloud technologies and the system of e-learning to monitor the main activities of students in an educational institution. The advantages of using electronic education at different stages of the educational process are also considered.

В образовательных учреждениях Республики Узбекистан уделяется много внимания образовательной, идеологической и воспитательной работе со студентами. Одной из актуальных проблем системы образования в нашем регионе является качество образования: уровень профессиональных и общих знаний и умений студентов.

Анализ проблемы позволяет выделить ряд причин ее возникновения и сгруппировать их следующим образом: слабая мотивация получения знаний, недостаток времени, индивидуальные и типологические особенности студентов, неразвитость умений и навыков познавательной деятельности, неэффективная организация образовательного процесса со стороны преподавателя, вуза.

В своей работе хочу поставить вопрос о системной оптимизации учебного процесса, об использовании новых программ, более эффективных форм, методов, средств и технологий обучения, так как от этого зависит качество подготовки специалистов. В связи с развитием новых технологий, появлением новых научных направлений система образования постоянно сталкивается с необходимостью введения новых учебных программ или изменения системы подготовки высококвалифицированных специалистов.

Задачи учебных заведений должны быть сформулированы так, чтобы был ясным предполагаемый итог процесса обучения, т. е. то, к чему вуз должен стремиться, а не то, как он собирается решать поставленные задачи. Другой составляющей при отборе программ и приоритетов являются внешние и внутренние показатели и потребности. Из всех показателей наиболее важным является уровень качества преподавателей. Уровень педагогического мастерства преподавателей может оцениваться количеством опубликованных научных работ, объемом финансирования научных исследований, количеством патентов и ав-

торских свидетельств, наградами, научными званиями, качеством педагогической деятельности.

Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) диктуют новые требования к профессионально-педагогическим качествам преподавателя, к методическим и организационным аспектам использования в обучении информационных и коммуникационных технологий. Сегодня у любого преподавателя имеется в распоряжении много возможностей для применения в процессе обучения средств ИКТ — это информация из Интернета, многочисленные электронные учебные пособия, словари и справочники, презентации, программы, автоматизирующие контроль знаний, новые виды коммуникации — чаты, форумы, электронная почта, телеконференции и многое другое [2]. Благодаря этому актуализируется содержание обучения, возможен интенсивный обмен между участниками образовательного процесса.

В целях развития конкурентоспособности многие учебные заведения стран СНГ выходят на новый этап своего развития и занимаются решением задачи повышения использования электронного сервиса. Облачные технологии и система электронного обучения, на мой взгляд, как раз и представляет пользователю те услуги, которые ему нужны: студенту — учебные материалы, преподавателю — управление и контроль деятельности студентов, куратору — общение, обсуждение и обмен информацией с учебной группой или их родителями.

Суть электронных и облачных технологий заключается в использовании удаленных вычислительных ресурсов посредством веб-интерфейса браузера. К ним относятся такие облачные сервисы, как электронная почта, офисные программы, виртуальные облачные столы, операционные системы, хранилище данных [1].

Работа куратора учебной группы представляет собой комплекс мероприятий, направленные на индивидуальное развитие личности и формирование коллектива в группе. Кроме этого, от куратора часто требуется оперативное информирование группы студентов, либо возникает необходимость обсудить срочные вопросы как индивидуально со студентом, так и с группой, при этом нет возможности сделать это при очной встрече в аудитории. Студенты вправе выбирать удобные для них источники получения и обсуждения информации от куратора в том случае, когда они находятся не на территории учебного заведения.

Опыт работы в качестве куратора учебных групп позволяет выделить наиболее часто используемые источники информации: социальные сети (В контакте, Facebook), электронный почтовый ящик, мессенджеры (Telegram, Messenger). При всей свободе выбора со стороны получателей, отправитель нуждается в возможности отправки методом «одного клика» сообщений большому числу получателей через различные веб-сервисы.

На сегодняшний день с внедрением новых технологий можно предложить облачные сервисы или системы элек-

тронного обучения Moodle [5]. Основные функциональные возможности этих технологий:

- загрузка информации о студентах и их учетных записях в социальных сетях, в почтовых и облачных сервисах;
- формирование списка получателей путем поиска и сопоставление учетных записей с загруженными записями о студентах;
- формирование групп получателей по определенным признакам: принадлежность к одной учебной группе, группы студентов, обучающихся на платной/бюджетной основе и т. п.;
- составление и отправка групповых либо индивидуальных сообщений студентам выбранной группы;
- получение уведомлений о наличии ответов на сообщения, отправленные с помощью приложений [6];

Предполагается, что данные технологии позволят усовершенствовать работу куратора, прежде всего, в плане общения, обсуждения и своевременного информирования студентов.

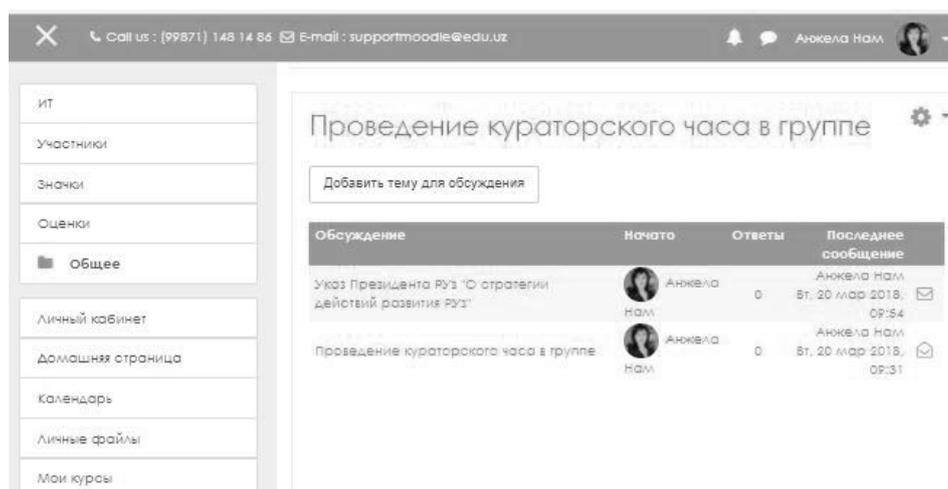


Рис. 1. Создание форума в системе Moodle

Все перечисленные функции электронной системы обучения и облачных сервисов хранения данных позволяют преподавателям вузов не только хранить всю удобную и методическую документацию в «облаке», но и организовывать совместный доступ к облачным хранилищам для студентов и преподавателей, оперативно контролировать ход и результаты учебного процесса студентов, а также это одна из перспективных возможностей расширить доступный инструментальный набор средств преподавателя и управления им, независимо от территориальной удаленности друг от друга [3].

Таким образом, моя работа показала, что возможности системы Moodle и облачные сервисы весьма полезны в процессе **очногo обучения**. К основным достоинствам электронных технологий следует отнести сосредоточение

различной информации, относящейся к учебному процессу (учебных материалов, проверочных работ, файлов с программами, переписки с преподавателями и т. д.), в одном месте и простоту неоднократного обращения к ней.

Также следует отметить, что студенты, заинтересованные в получении знаний, смогли получить их в большем объеме, поскольку большее количество информации (примеры программ, правильные решения с подробными пояснениями и т. д.) удалось сделать доступными путем ее размещения в системе. Студенты же, пропустившие занятия, получили возможность не отрываться от учебного процесса и быстрее нагонять группу, так как имели доступ ко всем материалам, которые давались на учебном занятии, могли, при необходимости, задавать вопросы преподавателям.

Литература:

1. Фогарти, К. Облачные вычисления: определения и решения [Электрон. ресурс] // Директор информационной службы. — 2011. — № 3. — URL: <http://www.osp.ru/cio/2011/03/13007508> (дата обращения: 18.09.2014)
2. IDC Reveals Datacenter Predictions for 2015 [Электрон. ресурс]. — URL: http://www.idc.com/research/container_error.jsp (дата обращения: 09.2014)
3. Шевчук, М. В. Облачные сервисы хранения как эффективный инструмент для организации единой информационной образовательной среды [Электрон. ресурс] // Педагогическое образование в России. — 2014. — № 8. — URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/oblachnye-servisy-hraneniya-kak-effektivnyyinstrument-dlya-organizatsii-edinoy-informatsionnoy-obrazovatelnoy-sredy> (дата обращения: 10.2014)
4. Белоус, В. В., Смирнова Е. В. Электронное обучение. Платформы и системы // Инженерный вестник. 2013. N 7.
5. Белозубов, А. В., Николаев Д. Г. Система дистанционного обучения Moodle: Учебно-методическое пособие. СПб.: Санкт-Петербургский государственный университет информационных технологий механики и оптики, 2007.
6. Мещерякова, И. Н. Возможности электронного обучения в развитии познавательной активности студента. Учебно-методическое пособие / И. Н. Мещерякова, М.: Флинта — 2014—60 с.

Формирование первичных представлений о нравственных нормах и правилах поведения у детей с тяжелым нарушением речи

Прицина Вера Альфредовна, воспитатель
МБДОУ «Детский сад компенсирующего вида № 12 г. Кировска»

В настоящее время вопрос духовно-нравственного воспитания детей является особенно актуальным в связи с тем, что мы все чаще наблюдаем примеры детской жестокости, агрессивности по отношению друг к другу, и к близким людям, и это приобрело глобальный характер.

Психологические особенности детей дошкольного возраста, их любознательность, несформированность эмоциональной и волевой сфер способствует тому, что ребёнок, оказавшись в агрессивной для него ситуации (жестокость, злоба окружающих и т. д.) подвергает опасности не только свое здоровья, но и перенимает образ поведения окружающих его людей. Уже в раннем детстве игры детей служат отголоском того, что ребёнок видел и слышал от взрослых. Игра ребёнка не простое воспоминание о пережитом, но творческая переработка прежних впечатлений, комбинирование их.

Процесс познания Мира и собственных возможностей подобен сказочной дороге, полной неожиданных находок и приключений. А сказочная история, передающая жизненный опыт многих поколений, наполненная удивительными образами, тайной и волшебством часто бывает самой короткой дорожкой, по которой можно подойти к внутреннему миру ребёнка, помочь ему понять «законы» окружающей действительности. Форма метафоры, в которой созданы сказки, истории наиболее доступна для восприятия ребёнка. Это делает её привлекательной для работы, направленной на воспитание у детей духовно — нравственных качеств. Жизнь рано

или поздно поставит ребёнка перед определёнными задачами, и одна из наших целей подготовить ребёнка к успешному их решению. Одним из приёмов решения этих задач являются сказки, которые нам нравятся — они сплошь пронизаны преодолением каких-то препятствий. И не просто мановением волшебной палочки или другого волшебства, не требующего никакого ощутимого усилия от героев, а постоянная работа над преодолением препятствий, противоречий красивыми решениями. Воспитанников детского сада в ближайшем будущем ожидает школа, и у них должны быть сформированы духовно — нравственные качества: доброта, сочувствие, взаимопонимание, взаимопомощь друг к другу.

Для решения этой проблемы поставила цель: формирование духовно-нравственных основ у детей старшего дошкольного возраста с ТНР, через ознакомление со сказкой.

Исходя из цели, сформулировала следующие задачи:

Коррекционно-образовательные задачи:

1. Расширять и обогащать словарный запас детей;
2. Побуждать детей к активному восприятию знаковой сказки;
3. Учить детей различать добро и зло, хорошие и плохие поступки, прощать обиды, быть отзывчивыми, внимательными к сверстникам и старшим;
4. Закреплять и обобщать у детей полученные знания и навыки в повседневной жизни;

5. Вызвать у детей эмоциональный отклик на появление знакомых героев.

Коррекционно-развивающие задачи:

1. Совершенствовать диалогическую форму речи детей;
2. Развивать и корректировать у детей эмоциональную и волевую сферу, личностные качества ребёнка;
3. Развивать у детей умение думать, сравнивать, сопереживать, анализировать поступки сказочных героев, используя методы РТВ;
4. Продолжать формировать творческие способности детей.

Коррекционно-воспитательные задачи:

1. Воспитывать любовь к родному языку;
2. Воспитывать умения сопереживать, сочувствовать героям сказки, отождествлять себя с полюбившимся персонажем;
3. Воспитывать коммуникативные навыки в общении.
4. Для реализации поставленных задач скоординировала свою работу: разработала перспективный план, в основе которого использовала русские народные и авторские сказки, план культурно — досуговой деятельности, продумала формы и методы работы (ТРИЗ и РТВ) по сказке на год, составила, совместную, авторскую анкету для родителей «Любите ли Вы сказки», составила совместный план взаимодействия с семьями воспитанников. Организовала предметно-развивающую среду в группе: «Играем в театр», «Здравствуй, книжка», изготовила мнематаблицы, сделала модели сказок, подобрала героев сказок (волшебники, сказочные гномы, герои и т. д.), оформила альбомы в работе по сказкам, составила ряд игр: «Шкатулка настроения», «Коробочка добрых дел» — это все помогало детям, погрузится в мир социальных ситуаций.

Для работы с детьми по ознакомлению с правилами поведения, через сказку разработала алгоритм работы с русской народной сказкой:

1. Беседа по ее содержанию;
2. Моделирование сказки;
3. Пересказ сказки;
4. Драматизация сказки;
5. Творческая работа по мотивам сказки (изменение окончания сказки, введение нового героя, временные изменения);
6. Художественное творчество по мотивам сказки.

Главное правило работы по данному алгоритму, соблюдать и не нарушать последовательность (от простого к сложному, от формирования словаря до развития связной речи)

Нетрадиционные методы — РТВ, позволяют научить оригинально, непривычно, по-своему, не только воспринимать содержание, но и творчески преобразовывать ход повествования, придумывать различные концовки сказки. Эти методы дают возможность ребёнку уяснить, что в сказке или в герое хорошо, а что плохо; создать новую ситуацию, где герой справился бы, добро востор-

жествовало, зло было бы наказано, но не жестоко. Например:

— В сказке «Колобок» — лиса не съела колобка, потому что она не ела колобков, а колобок пригласил всех зверей к себе в гости к бабушке и дедушке.

— В сказке «Лисичка-сестричка и серый волк», лиса поделилась с волком рыбой, потому что она была доброй и не злой.

В каждом конкретном случае учила детей сравнивать, сопоставлять, доказывать, что это так, а не иначе, ставить себя на место положительного или отрицательного героя, тем самым, давая ребёнку возможность выбора собственной позиции. Задавала детям поисковые вопросы: «Как бы ты поступила на месте Гусей-лебедей?», из сказки «Гуси-лебеди», «Как бы ты поступил на месте волка?» из сказки «Лисичка-сестричка и серый волк». Здесь использовала игру «Хорошо — плохо», с помощью которой дети могли оценивать поступки героев сказки.

Эффективным способом решения проблемы развития интеллекта и речи ребенка являлось моделирование, благодаря которому дети учились обобщенно представлять существенные признаки героев сказки, связи и отношения между ними. Последовательное пересказывание событий знакомых произведений с помощью модели способствует развитию у детей долговременной памяти, активизации речи, умению логически рассуждать. На первой стадии моделирования сказок дети «прятали» знакомых сказочных героев в обычные геометрические фигуры. Так, в сказке «Заюшкина избушка» мы использовали кружки одинакового размера, но разного цвета. А в сказке «Теремок» каждый герой отличался величиной и цветом. С помощью условных заместителей дети быстро составляли модель сказки, последовательно и самостоятельно ее рассказывали. В дальнейшем, по моделированию сказки использовала мнематаблицы, в которых дети схематически изображали персонажи и последовательность событий. Постепенно дети научились выделять характерные особенности героев. У них сформировалось представление о логической последовательности сказки. Мнематаблица не давала детям забыть сюжет сказки, дети старались полно передать её содержание, лучше запоминали повторы, образные сравнения.

Используя модель сказки, пришла к выводу, что детям это интересно, обучение рассказыванию проходило в более живой форме: дети хотели рассказывать сказку, были более активны, внимательны друг к другу. Детям нравилось работать с моделями.

Для того чтобы работа со сказками была разнообразной, интересной, использовала в своей работе приемы развития творческого воображения, разработанные Страунинг А. М. (игра «Что в круге», метод «Каталога», метод «Фантастические гипотезы», метод «Перевирание сказки»).

Для расширения кругозора детей, формирования пространственного представления использовала игру «Что в

круге?». Например, в сказке «Колобок», главного героя обозначали символом и обводили в круг. Задавала вопрос: где стоит колобок? (на подоконнике), где находится подоконник? (в доме). Обвели второй круг чуть больше первого. Где находится дом? (деревне) и т. д. Затем предлагала каждому ребёнку, опираясь на данную схему самостоятельно рассказать, где же всё-таки живет колобок стимулирования тем сам связную речь ребёнка.

Для установления логической смысловой связи между предметами, построения смысловых конструкций, использовала **метод «Каталога»**. Например, дети из сказки «Гуси-лебеди» выбрали двух героев девочку и Бабу-Ягу. Каждому герою дети давали определения, при этом схематически зарисовывали определения. Далее устанавливали логические и смысловые связи между героями. При этом у детей развивалось умение рассуждать, отстаивать свою точку зрения, отражать через речь свои мысли.

Для развития воображения, умения рассуждать, фантазировать использовала **метод «Фантастические гипотезы»**. Например: «Что было бы, если колобок съел лису?», «Что было бы, если, бабка не испекла колобка?», «Что было бы, если сестра не стала спасать братца?». У детей получались необычные, интересные версии ответов, активизировался и обогащался их словарь.

Для того чтоб знакомая сказка детям не надоела, как старая игрушка, была интересна, использовала **метод «Перевертывание сказки»**, тогда сказку превращала, как-бы в пародию — появлялся другой угол зрения, на сказку можно посмотреть другими глазами, то есть увидеть то, чего нет в реальной сказке. Например; жили-были дедушка и бабушка. Испекла бабушка бублик.

Дети: «Не бублик, а колобок!»

Педагог: «Ах, да, колобок! Побежал колобок по тропинке».

Дети: «Не побежал колобок по тропинке, а покатился по дорожке»... и т. д.

Дети вместе со сказочными героями стремятся объяснить их поведение, помогают им выйти из затруднительных ситуаций, переживают за них и учатся сами избегать по возможности такие ситуации в жизни. В процессе работы каждый ребенок имел возможность активно обсуждать сюжет сказки, высказывать свои мысли, слушать высказывания других детей, что способствовало развитию творческого воображения, формированию логического мышления, развитию коммуникативных способностей.

Для закрепления содержания сказки, уточнения ее сюжета использовала занятия по художественному творчеству детей, где применяла различные приемы изобразительной деятельности. В лепке дети свободно пользовались умениями выделять и передавать характерные особенности героя, обязательно проговаривая их. Предоставляла детям возможность самостоятельно выбрать тему сказки, подобрать материал для творчества. Так, например, из картона дети конструировали зайца из сказки «Колобок», в аппликации методом обрывания бумаги создавали образ лисы из сказки «Рукавичка», иллюстриро-

вали знакомую сказку или сказку с измененным концом. Во время рисования дети иллюстрировали как знакомую сказку, так и авторские сказки. По окончании работы, они рассказывали о своем замысле, о характерных чертах персонажа, проговаривали сюжет, обменивались между собой готовыми поделками, играли с ними, сопереживая героям сказки.

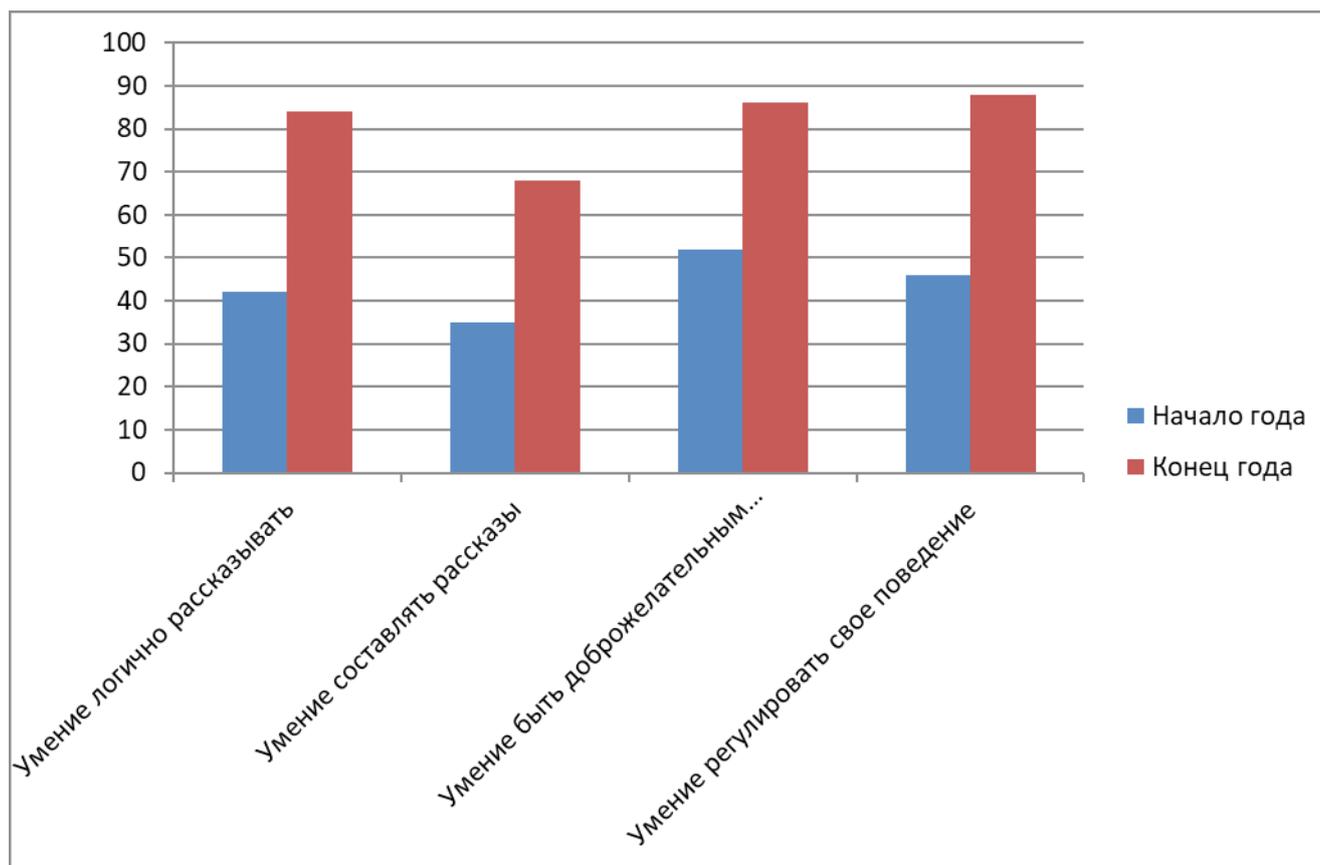
Признак настоящей **сказки — хороший конец**. Это дает ребенку чувство психологической защищенности. Чтобы не происходило в **сказке**, все заканчивается хорошо. Оказывается, что все испытания, которые выпали на долю героям, были нужны для того, чтобы сделать их более сильными и мудрыми. С другой стороны, ребенок видит, что герой, совершивший плохой поступок, обязательно получит по заслугам. А герой, который проходит через все испытания, проявляет свои лучшие качества, обязательно вознаграждается. В этом заключается закон жизни: как ты относишься к Миру, так и он к тебе!

Работа по формированию у детей духовно — нравственных основ невозможна без участия родителей. На первом родительском собрании познакомила их с системой работы, ее актуальностью в подготовке детей к обучению в школе, целью и задачами. Дала перечень сказок, по которому будет вестись работа в течение года, чтобы родители могли обговорить с детьми и побеседовать о содержании сказки.

На очередном собрании провела для родителей мастер-класс по теме: «Формирование у детей основ духовно — нравственных качеств, через сказку», в процессе, которого родители имели возможность научиться создавать модели слов, подбирать определения к словам, устанавливать логические смысловые связи между предметами и строить смысловые конструкции для того, чтобы уже дома грамотно закреплять с детьми пройденный материал.

Продемонстрировала родителям материалы своей работы: сказки, которые сочинили их дети за прошедшее время; иллюстрации, созданные руками детей; мнемоблици, на которые дети опирались при составлении описательных рассказов и сказок. Родители были приятно удивлены результатами работы, отметили, насколько интересны сказки, придуманные их детьми, необычен сюжет, как творчески дети подошли к иллюстрированию своих произведений. Они единогласно пришли к выводу о том, что работа, построенная по такой системе, дает хорошие результаты не только в развитии речи детей, но и в развитии их нравственных качеств. Подготовила серию консультаций для родителей: «Ваш ребёнок не говорит?», «Развитие мыслительных процессов у дошкольников с ОНР». Провела анкетирование, которое помогло мне убедиться в том, что родители заинтересованы и увлечены работой по сказке. Они видят результат деятельности детей.

В подтверждение правильности выбранных мною и представленных выше методов и приемов работы наблюдается положительная динамика.



Таким образом, опыт моей работы по формированию у детей дошкольного возраста духовно — нравственных правил поведения посредством погружения их в сказку и оказание посильной помощи сказочным персонажам с использованием методики моделирования, игры «Хорошо — плохо», решение проблемных ситуаций и изменение сюжета сказки, дает реальную возможность привить элементарные правила поведения, доброту, вза-

имовыручку, сопереживание. Дети получили представления о правилах поведения, об окружающем мире. Умеют переносить сказочные ситуации в реальную жизнь, что дает им возможность различать добро и зло, хорошие и плохие поступки, прощать обиды, быть отзывчивыми, внимательными к сверстникам и старшим создать условия и вызвать желание совершать хорошие поступки, творить добро.

Литература:

1. Примерная основная общеобразовательная программа «От рождения до школы» под редакцией Н. Е. Вераксы, Т. С. Комаровой, М. А. Васильевой.
2. Ветохина, А. Я. «Нравственно-патриотическое воспитание детей дошкольного возраста. Планирование и конспекты занятий. Методическое пособие для педагогов».
3. Богат, В. Ф. «Метод, направленный на достижение идеального конечного результата. ТРИЗ в детском саду». Журнал «Ребёнок в детском саду» № 2, 2008 г.
4. Дмитриева, Н. В. «Сказка — ложь, да в ней намёк, Добрым молодцам урок». Обнинск, 1997 г.
5. Заика, Е. В. «Комплекс игр для развития воображения». Журнал «Вопросы психологии», № 6, 1990 г., № 2, 1993 г.
6. Микляева, Н. В. «Читаем и обыгрываем сказки». Журнал «Ребёнок в детском саду», № 2, 2011 г.
7. Писарева, Н. Е. «Развитие мыслительных процессов у дошкольников с ОНР». Журнал «Дошкольная педагогика», № 5, 2010 г.
8. Сидорчук, Т. А., Хоменко Н. Н. Лелюх С. В. «Развитие творческого воображения методами ТРИЗ и РТВ» Журнал «Ребёнок в детском саду», № 2, 3, 4, 5, 6, 2006 г.
9. Страунинг, А. М., Страунинг М. А., «Игры по развитию творческого воображения по книге Джанни Родари «Грамматика Фантазии»». Обнинск, 1996 г.
10. Фесюкова, Л. Б. «Воспитание сказкой». Фирма «Издательство АСТ». Харьков: Фалио, 2.

Formation of aesthetic development of the ESP specialists

Radjabova Dildora Karimberdiyevna, Senior teacher
Uzbekistan state university of worldlanguages

In learning a foreign language, as in no other cognitive activity, continuity is important, since the constant accumulation of communicative skills, grammatical and lexical skills ensures more or less complete mastery of a person by a foreign language [4, p. 163]. The main forms of continuity that can ensure a permanent school, additional, university, postgraduate improvement in mastering a foreign language can be:

- continuity in the organization of training activities;
- continuity in the use of modern educational technologies in the study of a foreign language at all stages of education;
- consistent formation of motivation for learning a foreign language;
- development of skills and abilities of self-education, reflection, independent work;
- formation of skills of constant training, realization in the practical activity of preparation speaking another language [3, p. 241], [1, p. 143];

The art of communication grows with growing up, with the increase in a person's life experience, with the growth of his culture and is always the result of the influence of the social conditions in which he is brought up.

In modern conditions of innovative development of the economy and society as a whole, there is a radical change in the education paradigm: a variational content of education is proposed, new pedagogical technologies, modern concepts and ideas are emerging. New tendencies in the development of the education system, including the language one, are of a global nature and coincide not only in European countries, but in the entire world community. The modern paradigm of our education is characterized by a transition to initiative, from knowledge to competence, from education for life to education throughout life.

During crisis periods, there is an interest in identifying specific components in the personality structure that could allow it to adapt comfortably to social changes, find internal resources for enriching knowledge capacity, modernizing professional skills and ideological orientations.

The basis for the effectiveness of the educational process in the university is the level of the formation of the teacher's professional competencies. A key role in the teaching process belongs to the teacher and, therefore, professional development and self-improvement are becoming a top priority for every teacher today. The prospective development of education is associated not so much with the introduction of innovative approaches and technologies in education, but rather with an increase in the level of the professional competence of the teacher.

Given the unusually increased requirements for training a specialist, the teacher is guided by the creation of such con-

ditions of the educational process that would facilitate students' awareness of the need for independent acquisition and modernization of knowledge, hard work for development and self-improvement. Own knowledge, professional skills and competences of the teacher can not be enough for the whole period of pedagogical activity. The content of key competencies that ensure survival in new socio-economic conditions is changing radically.

The category «professional competence» is determined by the level of professional education proper, the object and individual abilities of a person, his motivated desire for continuous self-education and self-improvement, and creative and responsible attitude toward the cause [1]. The fundamentals of all these qualities must be present not only in the structure and content of general education, but also in the structure of literacy. This is functional literacy, which is demanded and updated on a professional level. These are its components, which relate not so much to subject content as to the qualities of personality, responsibility, creativity, curiosity, perseverance, the desire to acquire new knowledge, aesthetic perception of reality and high morality. Professional competence is a necessary component of familiarizing a person with a widely understood culture.

Consequently, the culture of speech does not come by itself, but reflects the degree of formation of the general development of any person, and in particular, the future designer. A professional specialist is a «socialized» or «humanized» person who possesses highly individual qualities, among which, not least, is the mastery of the language.

The thought of a person is always clothed in a language form, if someone is required to convey it, to capture. Flexibility of thought is reflected in the flexibility of language. Speech as the most important and universal means of communication and communication, beginning with childhood, fasting should be improved. The speech of an adult, a cultural person, especially a professional specialist, should contain a large number of words, that is, they have an extensive vocabulary.

A person with oral and written communication is able to convey to other people the most subtle nuances of thought, the nuances of emotional experiences, the movement of the soul. In our eyes, a deformation of communication takes place among young people, among students. We often observe students' primitivism of expressing thoughts, tongue-tie and inability to convey their feelings in their native language, not to mention foreign language. For the appearance of a specialist in psychological neoplasms, it is necessary to provide sufficient intensity of reflexion, which can be realized through saturation of the learning environment with carriers of organized reflection.

Such carriers are the reflexive means (computer, audio-visual aids, questionnaires, as well as various reflexive-game trainings) that are various in their organization and sign presentation. The functioning of these reflexive means will significantly intensify the formation of the abilities necessary for the realization by a particular person of their professional and personal self-determination as the basic conditions for the process of professional development. This applies especially to our almost universal language illiteracy when it comes to assessing the possession of foreign languages.

Many teachers, not to mention students, simply do not realize the multifaceted influence of foreign languages on the formation of the personality of the future specialist. Suffice it to recall that the possession of a foreign language enriches a person spiritually, aesthetically, reveals new facets of understanding of universal human culture. The possibilities of

interethnic communication are improved, both verbally and through literature.

In addition, grammar exercises are excellent gymnastics for the development of the human intellect in general. The language is a mirror that shows not the world at all, but the world in the perception of man. The reality surrounding reality is treated, at the same time, as the world of the individual. The world is a reality surrounding reality. At the same time, the person reflects in the mirror of the language, its way of life, its behavior, relationships with other people, the system of values, culture — the world in man.

Language as a mirror reflects both worlds: outside man, and within man, that is, that which he himself created. Language is also a tool, an instrument that shapes and develops a person. The significance of studying a foreign language is absolutely obvious, beginning with the earliest stage of formation and formation of personality [5, p. 188].

References:

1. Zeer E. F., Khasanova, I. I., Socio-professional education in the university: a practical orientation guide — Yekaterinburg: Publishing house of the Russian Agency for Social and Economic Studies. University, 2003.-158p.
2. Lazovaya O. B., Additional education of children: methodical recommendations / — Orenburg: printed house «Dimur», 2008. — 30p.
3. Milovanova L. A., Profile oriented teaching foreign languages: Monograph /- Volgograd: «Change», 2006.-347p.
4. Polyakova O. K., The organization of research work of students on the problems of moral education: degree work on pedagogy: a teaching aid / O. K. Polyakova. — Samara: 2006.-188p.

Использование и подбор средств альтернативной коммуникации на примере ребенка с тяжелыми и множественными нарушениями развития

Розенвассер Марина Владимировна, логопед

ГКУ г. Москвы Центр содействия семейному воспитанию «Южное Бутово»

В соответствии с «Конвенцией о правах ребенка» (1989) и «Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей» (1993) каждому ребенку должна быть предоставлена возможность в развитии, воспитании и образовании в соответствии с его индивидуальными возможностями.

Концепция Международной классификации функционирования, ограничений жизнедеятельности и здоровья (МКФ ВОЗ, 2001), ставит нас перед необходимостью оценивать не только нарушения, но и активность человека и его участие в жизни общества, а также анализировать барьеры, личностные и средовые факторы, которые мешают или помогают человеку быть включенным в социальную жизнь. Концепция МКФ предполагает, что вовлеченность в коммуникацию важно поддерживать любыми средствами, не то, насколько совершенным или общепринятым способом человек поддерживает коммуникацию, а прежде всего то, что он в состоянии ее поддерживать в

принципе, оставаясь таким образом, включенным в социальную жизнь в быту, а также успешным в коммуникации в процессе получения образования. МКФ, таким образом, является базой и поддержкой для использования методов и технологий альтернативной коммуникации, т. к. они направлены на поддержку детей в межличностных взаимосвязях, расширяя возможность их вовлеченности в ситуации в повседневной жизни. В основе философии АК лежит утверждение, что «каждый человек, независимо от степени нарушения развития, имеет фундаментальное право влиять, посредством коммуникации, на условия собственной жизни» (Билль о коммуникативных правах, 1992)

Наше педагогическое взаимодействие, опираясь на это утверждение, и направлено было на разработку специальной индивидуальной программы для детей с тяжелыми и множественными нарушениями, которая включала в себя раздел альтернативной коммуникации. В данной

статье мы опишем на примере одного случая как производилась работа по подбору средств АК.

Ваня.

Мальчик 17 лет. ДЦП, себя не обслуживает, передвигается в коляске. Находится на обеспечении нашего центра (Госдом). Эмоционально стабилен. Действия с предметами не производит, вследствие сильного тонуса с гиперкинезами в руках и ногах. Полное отсутствие экспрессивной речи, мышцы артикуляционного аппарата не подконтрольны, дизартрический компонент, пищу не прожевывает, протертый стол, глотание с частым поперхиванием. Саливация. Вокализации отсутствуют, голосовые связки полностью паретичны. Голос может подать произвольно в момент сильного эмоционального возбуждения. Пассивный словарь большой, знает основные обиходные понятия, имена всех детей и взрослых.

На первом этапе мы подготовили среду, которая будет наполнена символами карточками, с изображением предметов и действий, а затем начали постепенно знакомить Ваню со значениями этих символов. Создали коммуникативную доску, содержащую основные обиходные понятия. Однако коммуникативные намерения неговорящего ребенка, с маловыразительной мимикой и руками с высоким тонусом и гиперкинезами, с трудом поддаются однозначной интерпретации.

Наша работа была направлена на поиск оптимальных средств АК для Вани.

Первая попытка была неудачной, мы пробовали работать с руками и коммуникативной доской. Мы пытались отработать показ определенной картинкой рукой, Ваня сразу направлял взгляд на нужную картинку, но руки жили своей жизнью, ни утяжелители, ни придерживатели для рук не решали эту проблему.

Чтобы уточнить что именно хочет Ваня и куда показывает взгляд, мы пришли к двум словам «да/нет», которые были написаны на браслетах. Их надевали на разные руки, для этого требовалось только поднять вверх одну руку. Эти движения тоже сопровождалось повышенным тонусом с гиперкинезами, однако для понимания его ответа этого было достаточно. Однако общение только двумя словами было крайне мало.

Из всех возможностей, которые были у Вани сохранены это был взгляд. Но чтобы понять на что и куда он смотрит нужно либо хорошо знать Ваню, либо догадываться, спрашивать и ждать его подтверждения с поднятой рукой с браслетом «да/нет». Современные технологии в виде айтрекеров, были бы здесь очень нужны, но мы опирались на те финансовые возможности какие есть в нашем распоряжении.

Мы прибегли к простой лазерной указке, которую закрепили на голове у Вани, сложность состояла в том, чтобы поворачивать голову, шея тоже была с гиперкинезами, однако намного меньше, чем руки.

Цель была прийти к приемлемому средству общения, с помощью которого Ваня мог бы коммуницировать. Для

начала, необходимо было научить Ваню управлять лазером, понять принцип действия, научиться находить большие предметы, такие как шкаф, пол, окно, стол и прочее. И постепенно переходить на более маленькие, чтобы в конце концов прийти к направлению луча на картинку коммуникативной доски. Для оценки мониторинга продвижения мы использовали дневник записи временного поиска объекта, а также чек-лист, который заполнялся специалистами, взаимодействующими с данным ребенком. Это воспитатель, помощник воспитателя, логопед, дефектолог.

Из данного чек-листа мы видим, что Ваня пока находится в процессе освоения навыка показа лазером на крупные объекты. Если проследить время поиска объекта вначале месяца и в конце мы видим положительную динамику роста в освоении данного навыка. Т. к. эта динамика еще не имеет постоянного положительного результата, переход на более сложные упражнения, такие как нахождение мелких объектов на столе или показ картинку на коммуникативной доске, на данный период времени не целесообразен. На данном этапе стоит задача отработать навык показа до автоматизма с учетом минимальных затрат времени 2–5 секунд.

Рассмотрев пример работы с Ваней, видно, что работа по подбору и введению средств АК является длительной, кропотливой, с надеждой на достаточно отсроченный результат. Важно сделать среду коммуникативной, предполагать различные коммуникативные ситуации. Мы считаем самыми важными такие цели:

- дать ребенку возможность осуществлять выбор;
- дать ребенку возможность выражать просьбу адекватным и понятным окружающим способом;
- дать ребенку возможность проявлять инициативу;

Все эти цели предусматривают одну общую цель: создать для ребенка возможность иметь и выражать собственное мнение, иметь возможность развиваться, находясь в общении с другими.

Альтернативная коммуникация становится для неговорящего ребенка основой для развития мышления. В заключение хотелось бы отметить что каждый особый ребенок требует от педагога, родителя, взрослого начать работу с «чистого листа», отставить на время свой опыт, знания, методики и анамнез. Мочь с каждым новым воспитанником учиться заново. Педагог может научить ребенка многому, если ребенок ему доверяет. Любые техники и методики полезны, важно знать, как их использовать, но сами по себе эти инструменты ничего не значат. В основе любого обучения лежит человеческое отношение, которое строится посредством принятия, близости, видения уникальности и неповторимости глубины человеческой сути, посредством прикосновений, жестов, слов, уважения и любви. Умение построить, развить и обогатить это отношение, привлекая специальные методики, полностью зависит от свободы и желания взрослого, родителя или педагога.

Ребенок: Ваня. Операция: Формирование двигательных навыков пользоваться средствами АК. Месяц: март

Виды упражнений, заданий	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Супер-визия						
Подними руку с браслетом «Да»	П — П +	+	+																																			
Подними руку с браслетом «нет»		+	+	+	+	+																																
Уметь отвечать на вопросы с помощью «Да/нет»				+	+																																	
Уметь находить лазером объекты в течение нескольких секунд (2–3 сек):																																						
пол						5	6	7	3	3	2	5	4	3	2	2	3	2	2	1	2	4	2	2	2	2	3	2	1	2	1	2						
шкаф						15	14	16	14	15	16	12	11	10	11	9	6	12	6	11	13	10	6	7	5	4	4	6	5	6	4							
окно						20	21	22	21	20	23	16	10	11	16	12	11	10	9	6	10	15	13	12	11	10	9	7	8	9								
стол						10	18	16	12	18	16	13	12	11	10	14	11	9	10	11	8	13	18	11	9	8	6	5	6	7	7							
человек						22	25	21	22	23	19	15	12	16	18	11	15	12	10	12	19	12	11	10	16	11	10	12	9	8	10							
стул						23	24	22	21	19	14	25	17	12	21	10	19	13	12	11	10	18	19	20	10	12	9	8	11	10	9							
дверь						15	12	15	12	13	11	15	12	10	11	9	7	10	12	13	11	9	7	8	10	8	7	11	6	9	5							
часы						25	25	18	19	21	25	19	13	25	24	21	22	19	18	11	18	14	18	14	15	11	9	11	10	14	17							
Предметы на столе (книга, мяч, кружка)																																						
Картинки на коммуникативной доске																																						

«-» — неправильно

«+» — правильно

«П» — подсказка

2-п секунд — время нахождения объекта в пространстве

PS: Добиваемся, чтобы было в 3-х графах по датам не менее пяти «+» подряд. И нахождение объекта в пространстве было менее 4 секунд, тогда считается, что упражнение (задание) отработано.

Литература:

1. Ключкова, Е. В., Рыскина В.Л. Интердисциплинарная программа помощи детям с церебральным параличом: оценка и выбор стратегии вмешательства, в сб. «Особый ребенок», — 2010.-вып. 5. — с. 150—160.
2. Магутина, А. А. Альтернативные средства общения, используемые в коррекционной работе с не говорящими детьми/ А. А. Магутина // Актуальные вопросы современной педагогики: материалы VI междунар. науч. Конф. Уфа, 2015.
3. Самарина, Л. В. Применение международной классификации функционирования, ограничений жизнедеятельности и здоровья в службе раннего вмешательства, электронный журнал «Раннее вмешательство: теория и практика», вып. 2, 2015-с. 122
4. Фрост Лори, Бонди Энди. Система альтернативной коммуникации с помощью карточек PECS: руководство для педагогов. М.: Теревинф, 2011-с. 215
5. Альтернативная и дополнительная коммуникация в работе с детьми и взрослыми, имеющими интеллектуальные и двигательные нарушения, расстройства аутистического спектра. Сборник статей. Редактор-составитель В.Л. Рыскина, 2-е издание Скифия СПб 2017-с. 117

Professional competence and culture in pedagogy

Toshboyeva Munojat Erkinovna, English teacher
Uzbekistan state worldlanguages university

The twentieth century became the century of the scientific revolution. Technologies changed the means of production. This was due to the development of science and technology. This had several consequences. First, the requirements for workers have increased. They began to require great knowledge, as well as understanding of new technological processes. Secondly, the share of intellectual workers, scientific workers has increased. Thirdly, it gave rise to the belief in the ability of science to solve the problems of mankind and improve the quality of life.

Today, science plays an important role in modern society. The level of development of science can serve as one of the main indicators of the development of society, as well as an indicator of the economic, cultural, civilized, educated modern development of the state.

The growing role of science in public life has given rise to its special status in contemporary culture and education. The problem of the features of scientific cognition and its correlation with other forms of cognitive activity is sharply posed. The achievements of science affect the educational process, the content of programs, textbooks, technology, forms and methods of teaching. Leading role here belongs to the pedagogical science. This is done through cultural activities and the educational system.

In the process of functioning and development of society a rather important role is played by the social institute of education. Maintenance of the achieved level of cultural development, its further improvement is impossible without mastering the cultural heritage of the past. This problem is solved in the process of socialization of individuals, whose task is to familiarize the individual with the norms and values of culture and make him a full member of society. An essential compo-

nent of the process of socialization of individuals is education, i. e. training a person in order to transfer accumulated knowledge and values.

The education system becomes a key factor in the social process. The task of education is to strengthen the material and technical base on the basis of new information technologies and humanize the educational process. The most significant

The modern specialist should be prepared in such a way that he is always ready to go foot in step with the process of science and technology, his education should bring up in him the ability to intellectual creativity and to the intellectual perception made by others. It can be said that science is something that can be taught or learned, that is, transfer knowledge or skills or add knowledge yourself. The educational process is the process of transferring and gaining knowledge and skills. In order for the process of the extraction of knowledge to proceed, an appropriate atmosphere is necessary, the atmosphere of intellectual personal learning in the chain is a pupil-teacher, student-student, teacher-teacher [2].

Modern society needs educated, moral, enterprising people who are able to take responsible decisions independently in the situation of choice, mobile, dynamic, constructive specialists, must have a developed sense of responsibility. To achieve this goal, we need not only to update the content and technology of education, but also to train a teacher who is able to solve these complex social and pedagogical tasks. Satisfaction of these needs of society requires a modern teacher of high culture, deep morality, a formed system of values and beliefs of the civil position, the teacher»s interest in developing the scientific potential of his students, the ability to innovate, self-improvement and

professional activity. One of the main tasks is the formation of a professionally competent specialist. One of the important ways to manage the quality of teacher training is to implement a competence approach to modernizing the content of education. The competence approach means the gradual reorientation of the dominant educational paradigm with the predominant translation of knowledge, the formation of skills to create conditions for mastering a complex of competences that signify the teacher's potential, the ability to self-actualize in a multifactorial socio-political, market-economical, informative and communicative rich space.

Today the problem of increasing the level of professional competence of the future teacher, able to freely and actively think about modeling the educational process, to implement new ideas and technologies of education is urgent. This allows the teacher, firstly, to positively influence the formation of the creative abilities of students in the process of teaching and educational work; secondly to achieve the best results in their professional activities; thirdly, to realize their own professional opportunities. [1].

The formation of the professional competence of the teacher is carried out through the content of education, which includes not only the list of subjects, but also the professional skills that are formed in the process of mastering an object through the active position of the teacher, political and cultural life. All this in a complex forms and develops the personality of the teacher in such a way that she has the methods of self-development and self-improvement, which would ensure the teacher effective functioning as a subject-professional in the «person-person» system. [1].

Using the Internet as tools self-education has many advantages over traditional forms of professional self-improvement of teachers, in particular teachers of a foreign language:

- a large selection of a large selection of image;
- the intellectual nature of a significant part of virtual educational services guarantees feedback for teachers engaged in self-education;
- unique opportunities for cooperation and exchange of experience. The listed advantages can be assessed only by

learning how to work on the Internet, i. e. find the necessary resources and use them in self-education. In the current conditions of education, special attention must be given to building a class. Any lesson should be oriented, designed, instrumented, and then executed, analyzed, evaluated. Consider the stages of the training sessions from the standpoint of their scientific organization.

Organization of educational material is, first of all, a didactic and methodical task. The organizational aspect of it is that already in the process of preparing for each topic were introduced: a) a system of concepts, regularities, subject to compulsory assimilation, b) a system of facts, arguments, proofs necessary for deep comprehension, c) a system of practical actions that develops the necessary skills of the ability to establish a connection between science and practice and life. The scientific organization of the material at once with whole blocks that make up the structure of knowledge facilitates their perception and memorization, allows students from a mass of information and highlight the main, to form a system of knowledge. This organization of the educational process involves the development and use of computer programs. Programs can be divided into four levels. The first level is a program containing question-answer presentations of educational material. The second level is a program that allows students to choose the right answer from several suggested ones. The third level is a program that requires the learner to develop a freely-constructed answer to the questions posed and enter them into the computer. The fourth level is a program for those who want to learn «excellent». The use of computer programs in class allows you to save time. Given these merits, the teacher must master these technologies and actively introduce them into the educational process. [2].

The professional activity of the teacher is inadequate if it is built only on the reproduction of once-learned methods of work. It is necessary to use methods to achieve higher educational outcomes and methods that contribute to the development of the personality of the teacher himself. The teacher, who is in constant search, achieves higher levels of pedagogical skill, professionalism much faster.

References:

1. Gromkova, M. O. On the teacher training of a teacher of higher education. / M. O. Gromkova. — Higher education in Russia. — 1994. — № 4.
2. Kolesnikov, L. F., Turchenko V.N., Borisova L. G., Efficiency of education. Kolesnikov, V.N. Turchenko, L. G. Borisova. — M.: Pedagogy, 1991.
3. Voronkova, N. Yu., The role of the teacher in the formation of educational and professional motivation of students / N. Yu. Voronkova // Bulletin of the development of science and education. — 2008 — № 1. — p. 96–99.

Обучение немецкому языку как второму иностранному в вузе

Тян Наталья Викторовна, преподаватель

Национальный университет Узбекистана имени Мирзо Улугбека (г. Ташкент, Узбекистан)

Обосновывается актуальность и рассматривается специфика обучения немецкому языку как второму иностранному после английского в языковом вузе.

Ключевые слова: немецкий язык, английский язык, второй иностранный язык, сопоставительный подход.

The article justifies the actuality and features of teaching the German language as the second foreign language (when English is the first one) in the language higher school.

Keywords: German, English, the second foreign language, comparative relation.

В условиях, когда в системе образования Узбекистана английский все больше вытесняет немецкий язык, особенно актуальным становится обучение немецкому языку как второму иностранному, т. е. после английского. В учебном плане бакалавриата для филологов второму языку выделяется по 4 часа в неделю с 2 по 8 семестры. Учитывая этот факт необходимо уделить особое внимание при обучении второму иностранному языку.

Как известно, английский и немецкий языки являются близкородственными, т. е. возводятся к одному общему предку, который условно называют западногерманским. Общие черты проявляются, например, в области элементарных грамматических структур: англ. *The postman comes every morning.* — нем. *Der Postbote kommt jeden Morgen.* Но в первую очередь сходство двух языков проявляется в лексике: англ. *hand* — нем. *Hand*; англ. *father* — нем. *Vater*. Таким образом, о значении немецких слов зачастую можно догадаться, активируя знания английского. Именно на этом необходимо концентрировать внимание обучающихся.

Часто, приступая к изучению немецкого языка, не знают или не придают значения тому, что в английском и немецком языках так много языковых соответствий. Они не привыкли «видеть» соответствия между языками. Поэтому необходимо развивать у обучающихся когнитивный подход. Их нужно поощрять в осознанном сопоставлении знакомого английского и нового немецкого языков.

При изучении первого иностранного языка обучающийся не просто учит слова и структуры, но и знакомится с приемами и стратегиями изучения лексики, грамматика, работы с аудиоматериалом и текстами. Это очень помогает при изучении второго иностранного языка. Те же приемы и стратегии применяются и в этом случае.

Конечно, имеются и значительные отличия между английским и немецким языками. Они особенно явны в области фонетики, ударения, правописания, а также в грамматике (например, артикль, рамочная конструкция предложения и порядок слов в предложении). Это про-

является в ошибках, которые часто студенты делают под влиянием английского языка: *Ich kann nicht treffen dich heute* (не правильный порядок слов по примеру *I cann» meet you today*).

Кроме того, имеются и «ловушки», в которые можно попасть при переводе с английского на немецкий. Например, встречаются так называемые «ложные друзья переводчика» в лексике, т. е. слова, которые в двух или нескольких языках звучат или даже пишутся одинаково или очень похоже, что приводит к путанице и непониманию: англ. *become* «становится» — нем. *bekommen* «получать». Но, если студенты осознают эти различия и «ловушки», сопоставляя оба языка, то путем тренировки их можно избежать.

На самом начальном этапе изучения нового иностранного языка важно, чтобы студенты преодолели страх перед новыми трудностями. Необходимо сконцентрировать внимание обучающихся на знакомой (или кажущейся знакомой) лексике. Это:

1) слова из повседневной жизни, происходящие из общего источника (понятия родственных отношений, еда и напитки, погода, природные явления, флора и фауна, части тела и т. д.)

2) так называемые интернационализмы, часто имеющие греческое или латинское происхождение (*Organisation, Meter, Taxi, Musik, Struktur*). Они отличаются по написанию и звучанию, адаптировавшись под нормы соответствующего языка.

3) так называемые англицизмы (*Jeans, Internet, Basketball, Party, Team, Interview*). Чаще всего это слова из таких областей как молодежная культура, спорт, техника, мода, еда и напитки, средства коммуникации.

Следующие упражнения¹ должны помочь студенту осознать, что немецкий язык не совсем «чужой», в нем много знакомых слов и слов, о значении которых можно догадаться при наличии знаний английского языка. Здесь иногда также может помочь родной язык, в данном случае русский. Но, учитывая, что хотя русский язык также

¹ Статья подготовлена в рамках осуществления научных проектов «Когнитивно-лингвистическое и психолингвистическое моделирование наЗа основу взяты упражнения из: *Deutsch ist easy!* (2006).

как английский и немецкий является индоевропейским языком, его родство с ними очень отдаленное. Поэтому

при сопоставительном подходе к изучению немецкого языка сравнивать лучше с более близким ему английским.

Задание 1

Найдите соответствия

zwei — der Vater — braun — drei — blau — die Schwester — rot — die Tochter — weiß — vier — drei — grün —
nein — die Mutter — der Bruder — acht — der Sohn — sieben — eins — fünf — sechs — ten

Zahlen: numbers:	<i>eins</i>				
	one	two	three	four	five
	six	seven	eight	nine	ten

die Familie:	<i>die Mutter</i>					
family:	mother	father	daughter	son	brother	sister

Farben:	<i>rot</i>				
colours:	red	blue	green	brown	white

Задание 2

Подберите подходящие соответствия в немецком языке. Как эти слова звучат в русском языке?

английский	французский	немецкий	русский
international	international		
taxi	taxi		
police	police		
music	musique		
quality	qualité		
person	personne		
religion	religion		

das Taxi — die Person — international — die Qualität — die Polizei — die Religion — die Musik

Задание 3

Какие немецкие слова не имеют пару в английском?

Tiere — animals
die Maus — der Fuchs — der Tiger — der Wolf — der Elefant — die Katze — der Hund — der Fisch
cat — fish — elephant — tiger — wolf — fox — mouse — dog

Pflanzen — plants
die Rose — die Tulpe — die Tomate — der Busch — das Gras — die Blume
grass — bush — flower — rose — tulip — tomato

Stadt — city
die Schule — das Hotel — die Straße — der Bahnhof — der Supermarket — der Park
street — park — hotel — super market — railway station — school

Приведенные выше задания представляют собой только некоторые примеры упражнений, ориентированных на сопоставительный (контрастивный) подход в изучении немецкого языка как второго.

Они призваны обратить внимание обучающихся на соответствия в нескольких языках. При этом целесообразно при сопоставлении языков принимать во внимание

орфографию, произношение и ударение. О значении некоторых слов можно легко догадаться по их написанию (что характерно для интернационализмов латинско-греческого происхождения), о значении других — по звучанию.

Важно, чтобы обучающийся научился распознавать корни слова. Этого можно достичь, написав слова в англий-

ском, немецком, русском и возможно других известных студентам языках рядом и при сравнении установить, что их объединяет (корень) и что их отличает (например, окончания и суффиксы).

Литература:

1. Kursiša, A., Neuner G. Deutsch ist easy! Lehrerhandreichungen und Kopiervorlagen «Deutsch nach Englisch» für den Anfangsunterricht. Ismaning: Hueber, 2006
2. Рябцева, О. М. Обучение немецкому языку как второму иностранному в техническом вузе. // Известия ЮФУ. Технические науки. — 2013. — № 10. — с. 121–125

Формирование умений учебно-исследовательской и проектной деятельности учащихся в рамках ФГОС на уроке (краткосрочный проект)

Фролова Елена Юрьевна, учитель;
Фролова Юлия Евгеньевна, учитель
ГБОУ СОШ № 98 г. Санкт-Петербурга

Цель знания — не запоминание огромного фактического материала в мельчайших подробностях, а способность легко и быстро ориентироваться в этой области, которую когда-то изучал.

А. Н. Теренин

Во ФГОС сказано, что в результате обучения ребёнок должен:

- владеть навыками познавательной, учебно-исследовательской и проектной деятельности, навыками разрешения проблем;

- быть готовым к самостоятельному поиску методов решения практических задач, к применению различных методов познания.

Этим обусловлено увеличение активных методов обучения, обеспечивающих глубокое проникновение в сущность изучаемой проблемы, повышающих личное участие каждого обучающегося и его интерес к учению. Значит, необходима организация учебного процесса, который будет направлен на системно-деятельностный подход в обучении, на развитие внутренних мотивов познавательной деятельности учащихся.

Системно-деятельностный подход — это такой метод, при котором ученик является активным субъектом педагогического процесса. При этом учителю важно самоопределение учащегося в процессе обучения.

Главная цель системно-деятельностного подхода в обучении состоит в том, что результатом должно стать воспитание человека с активной жизненной позицией не только в обучении, но и в жизни. Такой человек способен ставить перед собой цели, решать учебные и жизненные задачи и отвечать за результат своих действий.

Данный подход к обучению позволяют реализовать современные педагогические технологии:

- метод проектов
- учебное исследование

- проблемное обучение
- кейс-технологии.

В своей работе нам хотелось бы остановиться на методе проектов.

Метод проектов — это система обучения, гибкая модель организации учебного процесса, ориентированная на самореализацию личности учащегося, развитие его интеллектуальных качеств и творческих способностей.

Цель проектного обучения — это создание условий для освоения новых типов деятельности в социокультурной среде, развитие умения адаптироваться к изменяющимся условиям жизни человека.

Использование данной технологии предполагает кардинальное изменение, как формы организации образовательного процесса, так и роли учителя в нём. Учитель должен стать организатором проектной деятельности.

Роль учителя — создать условия для проявления у детей интереса к познавательной деятельности, самообразованию и применению полученных знаний на практике.

- создать мотивацию, образовательную среду
- определить, чему должны научиться учащиеся в результате работы
- уметь использовать простые примеры для объяснения сложных явлений
- организовать работу (в группах, индивидуально)
- владеть способами организации обсуждения в группах, методами исследования
- консультировать
- создавать условия для ситуации успеха

Роль ученика также меняется. Ученик — активный участник, субъект деятельности.

Проявляется изменение ролей участников учебного процесса в специально организованном учителем и самостоятельно выполняемом учащимися **комплексе действий по разрешению значимой для учащегося проблемы, и как результат появляется проект.**

Проект — как технология предусматривает обязательное наличие проблемы, требующей исследования и являющейся значимой для каждого ученика. Этот процесс должен быть достаточно технологически проработан, с тем чтобы создать для учащихся ситуацию, которая стимулирует их к совместной поисково-познавательной деятельности.

Какие виды учебных проектов существуют в образовательной практике?

Рассматривая классификацию проектов, мы пришли к общему мнению о том, что их использование должно быть выстроено как принято в педагогике от простого к сложному, что выражается в распределении ролей учителя и ученика

- По уровню творчества
- Исполнительский

Проект выполняется при непосредственном руководстве учителя, учащиеся последовательно осуществляют рекомендации педагога о порядке действий. Выполнение таких проектов целесообразно при работе со слабыми учащимися, так как у школьников недостаточно опыта для самостоятельного поиска. На данном этапе ребята могут испытывать трудности в выборе темы проекта. Для решения этой проблемы учителю желательно иметь «банк проектов», состоящих из реально выполняемых заданий, сгруппированных по сферам интересов и подготовленности учащихся. Педагог предлагает варианты для обсуждения совместных действий, раскрывая логику построения проектной деятельности, проходя с учащимися весь путь создания проекта.

— Конструктивный (учащиеся способны самостоятельно выполнить проект, обсудив с учителем тему, проблему, план действий)

— Творческий (учащиеся работают полностью самостоятельно)

- по характеру деятельности:

— Информационный проект направлен на сбор информации о каком-то объекте, явлении с целью ее анализа, обобщения и представления для широкой аудитории.

— Ролевой /игровой/ проект.

— Практико-ориентированный проект нацелен на социальные интересы самих участников проекта или внешнего заказчика, например, изготовление учебного пособия для кабинета математики. Этот вид проектов будет наиболее интересным для работы не очень успешных учащихся.

— Исследовательский проект включает обоснование актуальности избранной темы, обозначение задач исследования, обязательное выдвижение гипотезы с последую-

ющей ее проверкой, обсуждение полученных результатов. При этом используются методы современной науки: лабораторный эксперимент, моделирование, социологический опрос и другие.

— Творческий проект предполагает максимально свободный и нетрадиционный подход к оформлению результатов.

- по предметно-содержательной области:

— монопроект, в рамках одной области знаний

— межпредметный проект, на стыке различных областей

- по характеру контактов (среди участников одной школы, класса, города, региона, страны, разных стран мира)

- по количеству участников проекта

— групповой

— парный

— индивидуальный.

Большую роль мы отводим групповым проектам. Часто перед многими учениками стоит проблема общения ученик — учитель. Им трудно бывает задать вопрос, попросить объяснить снова из-за индивидуальных особенностей личности. У одноклассников проще спросить непонятное, получить консультацию и попросить объяснить. Значит, надо организовать работу так, чтобы в нужный момент на помощь мог прийти одноклассник, чтобы можно было спросить, выяснить, и при этом не было страшно получить неудовлетворительную оценку. Этому способствует **групповая форма работы**. Участников проекта можно разбить на группы от 3 до 5 человек в зависимости от количества учеников в классе. Дети в группы организованы с разным уровнем сформированности познавательных УУД. В каждой группе распределяются роли: например, генератор идей, презентатор, дизайнер, критик, энциклопедист, секретарь и др. Все группы получают задания. Задание для группы распределяется между ее участниками, при этом идет обсуждение, помощь друг другу, решение задачи различными способами с последующим обсуждением и т. д. Каждый участвует в работе, вносит свой сильный вклад; сильный объясняет слабому, каждый ребенок поднимается на ступеньку выше. От успеха каждого в отдельности зависит успех всего проекта. Это очень важно! Это огромный стимул к активной познавательной деятельности, к прочному усвоению знаний и поиску новой информации.

- по продолжительности проекта

— мини-проект (на 1 урок)

— краткосрочный (4–6 уроков)

— длительный (месяц, четверть, учебный год и т. п.)

Мы рассмотрим пример работы над краткосрочным проектом.

Краткосрочный проект — это проект, создаваемый на уроке, в течение нескольких уроков или при прохождении одной темы. Возможно, часть работы перенести на домашнее задание или внеурочную работу.

При использовании метода проектов учитель заранее тщательно готовится к таким урокам. Это не «ежедневные» технологии. В начале учебного года желательно выделить те темы, вопросы, разделы программы конкретного курса, по которым желательно было бы провести проект. Таких достаточно крупных проектов по каждому предмету может быть в течение года 2–3. Каждый проект от возникновения идеи до полного своего завершения проходит ряд ступеней развития, образуя «жизненный цикл проекта». Степень активности учителя и учеников может быть разной. В учебном проекте ученики должны работать самостоятельно, и степень их самостоятельности зависит от сформированности умений проектной деятельности.

Алгоритм реализации проекта

Проект — это «пять П»

1. Наличие **проблемы**. Работа над проектом всегда направлена на разрешение конкретной проблемы. Нет проблемы — нет деятельности.

2. Обязательное **планирование** действий.

3. **Поиск** информации — обязательное условие каждого проекта. Большую поддержку в этом оказывают интернет-ресурсы. Нельзя забыть также библиотеку и опрос родителей или взрослых. Найденная информация, обрабатывается, осмысливается. Учитель корректирует последовательность технологических операций в каждой работе.

4. Результат работы — **продукт**. Результаты выполненных проектов должны быть, что называется, «осязаемыми». Выбор формы продукта проектной деятельности — важная организационная задача участников проекта. От ее решения в значительной степени зависит, насколько выполнение проекта будет увлекательным, защита проекта — презентабельной и убедительной, а предложенные решения — полезными для решения выбранной социально значимой проблемы

Формы продуктов проектной деятельности

- Web-сайт
- Сборник ключевых задач
- Учебное пособие, конспект, памятка по методам решения задач
- Видеофильм
- Выставка
- Газета, журнал, справочник
- Постановка, праздник
- Экскурсия, поход и т. д.

5. **Презентация** результатов — представление готового продукта. Каждая группа вправе решать сама, какую форму презентации и оформления результатов своей про-

ектной деятельности она изберёт, какую систему, и средства доказательств она представит.

Результаты работы над проектом могут быть

— **Внешний результат** можно будет увидеть, осмыслить, применить на практике.

— **Внутренний результат** — опыт деятельности — станет бесценным достоянием учащегося, соединяющим знания и умения, компетенции и ценности.

Учебно-исследовательская и проектная деятельность является метапредметным результатом, поэтому составляющие его части будут в структуре всех универсальных учебных действий.

Личностные универсальные учебные действия
устойчивая учебно-познавательная мотивация и интерес к учению, готовность к самообразованию и самовоспитанию.

Регулятивные универсальные учебные действия
самостоятельное планирование достижения целей, установка целевых приоритетов, оценивание правильности выполнения действия и необходимых корректив, как в конце действия, так и по ходу его реализации.

Коммуникативные универсальные учебные действия
организация и планирование учебного сотрудничества с учителем и сверстниками, определение цели и функции участников, способов взаимодействия; планирования общих способов работы.

Познавательные универсальные учебные действия
установление причинно-следственных связей, сравнение и классификация, самостоятельный выбор оснований и критериев для логических операций

Работа над проектом ученикам дает возможность для закрепления многих учебных навыков и приобретения новых компетенций:

- развивает у школьников творческие способности и вырабатывает у них исследовательские навыки;
- формирует аналитическое и критическое мышление в процессе творческого поиска и выполнения исследований;
- воспитывает целеустремленность и системность в учебной, и трудовой деятельности;
- благодаря достижению поставленной цели и представлению полученных результатов способствует их самоутверждению.

Кроме того, ученики получают дополнительную научную информацию, которая существенно помогает им при освоении наук не только школьной программы, но и в дальнейшем обучении в высших учебных заведениях.

Влияние информационных технологий на образование и главная проблема современного образования в России

Чернов Кирилл Сергеевич, студент;
Косенко Егор Александрович, студент;
Ермолаева Вероника Викторовна, кандидат технических наук, доцент
Саратовский государственный технический университет имени Ю.А. Гагарина

С появлением Интернета образование претерпело существенные изменения, которые повлияли как на методы обучения, так и на подход к преподаванию в учебных заведениях. В данной статье будут рассмотрены образовательные технологии, их использование в современном обучении, их особенности и преимущества, а также главная проблема современного образования в России.

Роль информационных технологий в современном образовании

В современном мире происходит становление новой системы образования. Эта система направлена на объединение с мировым информационно-образовательным пространством.

Этот процесс сопровождается видимыми преобразованиями в организации процесса обучения, который должен отвечать нынешним техническим возможностям. Введение современных информационных технологий в область образования дает возможность качественно поменять методы и организационные формы обучения, сделав его более комфортным и доступным. Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) — главная часть процесса модернизации образования. ИКТ — это разнообразные устройства и методы обработки информации, в первую очередь — компьютеры с необходимым ПО и средства телекоммуникаций вместе с размещенной на них информацией. Они дают возможность реализовывать дистанционную связь между преподавателями и студентами.

Осуществление информационной технологии обучения происходит в рамках информационной образовательной среды. С целью осуществления образовательного процесса требуется использование средств информационных технологий, что ориентировано на формирование таких форм и методов обучения, и воспитания, которые обеспечивают результативное выявление индивидуальности обучающегося, его познавательных процессов, индивидуальных качеств, формирование умственных способностей.

С помощью компьютера формируются требования, при которых обучающийся захочет учиться, станет лично интересоваться, чтобы воспринимать, а не отвергать воспитывающее влияние.

Информационные технологии в образовательном процессе, как правило, рассматривают в трех аспектах: как объект исследования, как способ обучения и как инструмент автоматизации учебной деятельности. Возникновение и широкое распространение технологий мультимедиа, и Интернет дают возможность использовать информационные технологии в качестве средства об-

щения, воспитания, интеграции в мировое сообщество. Комплекс классических и современных направлений внедрения информационных технологий в процесс обучения, служит базой с целью осуществления новой объединенной концепции информационных технологий в образовании. Сущность ее состоит в осуществлении потенциала информационных технологий для личностно-ориентированного формирования участников преподавательского процесса: обучающихся и педагогов.

Информационные образовательные среды дают возможность осуществить в учебном процессе значительную часть возможностей современных технологий

Традиционный класс обучения



Традиционный класс обучения в большинстве нынешних школ оснащен самым «стандартным набором», в который входят: обычные парты, зачастую не позволяющие долгого пребывания на уроке в меру своей неудобности, доски для зрительного восприятия информации, написанной мелом и тоже, зачастую, не достаточную для более полного понимания, кроме самых элементарных. И в зависимости от принадлежности кабинета, к какому-либо предмету или дисциплине, он оснащен всевозможными плакатами, которые несут косвенную или элементарную информацию, например, таблицу Менделеева по химии или же всевозможные формулы по физике. Обу-

чающийся в таком классе воспринимает информацию поверхностно, хотя на помощь идут учебники, позволяющие немного расширить его кругозор.

Современный класс обучения



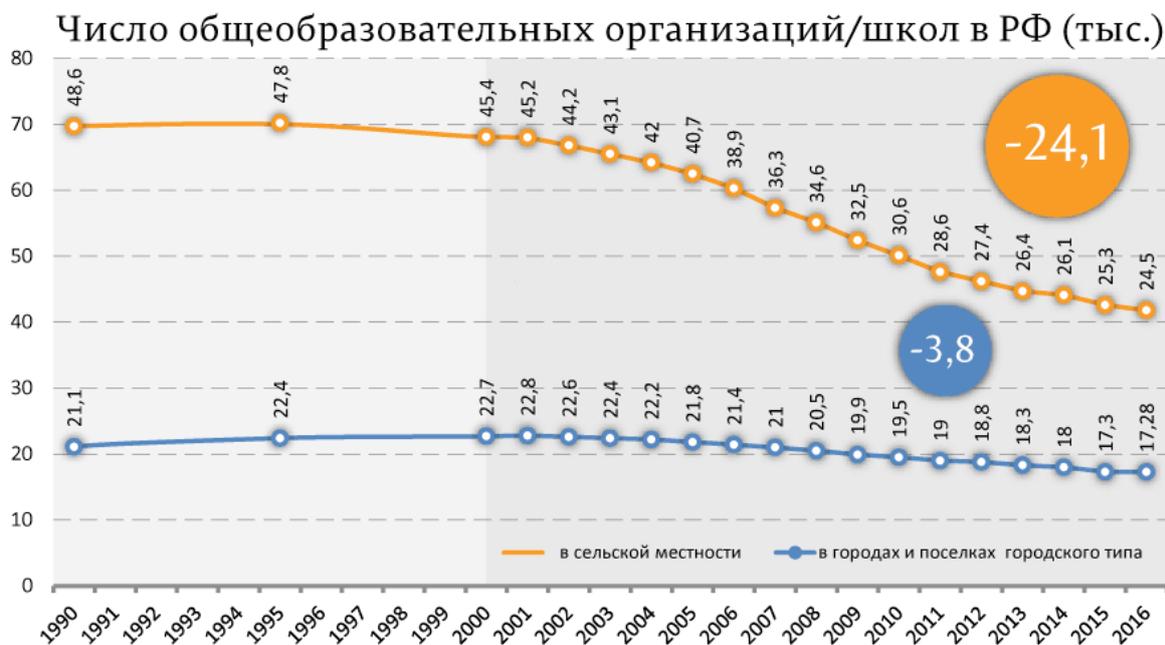
Прогресс не стоит на месте. Применение современных информационных технологий в сфере образования, а конкретно оснатив современные классы всем необходимым

техническим оборудованием, которое позволит обучающимся получать качественную, достоверную и актуальную информацию по предметам и дисциплинам. Персональные компьютеры позволяют находить информацию, выполнять задания быстро и качественно. Улучшается восприятие предмета, что делает выполнение задания интересным, что важно, легким и понятным.

Благодаря информационным технологиям современные методы обучения стали намного информативнее, а также повысилось качество обучения и скорость усвоения предмета или дисциплины.

Главная проблема современного образования в России

Обучение — самая важная часть в становлении современного человека. Оно позволяет сформировать личность, проявить свои таланты, добиться определенного статуса и финансового положения. К сожалению, из-за малого финансирования образования и не достаточной заинтересованности государства в создании образованного гражданина, мы имеем следующую статистику по России.



Помимо того, что уровень образования по статистике в Центральном округе. Данные по статистике связанные с сокращением числа образовательных организаций в России существенно сократился в сельской местности, и незначительно, но продолжает сокращаться число образовательных организаций в городах и поселках городского типа

Пока что в России уровень образования не слишком высок. Как показывает статистика образования, эта проблема связана скорее не с оснащением классов современными

оборудованием, а проблема заинтересованности самого государства. Для повышения качества обучения, необходимо устранение проблемы нехватки квалифицированных кадров, так как преподавание в устаревшей системе образования ведет скорее в пропасть, нежели к информационно-технологическому будущему. А также образовательным учреждениям необходимо хорошее финансирование, что позволит изменить методики обучения, т. к. работа каждого преподавателя имеет развивающее значение для методической и педагогической науки в целом.

Литература:

1. И. Роберт. Современные информационные технологии в образовании: — дидактические проблемы; — перспективы использования. Москва ИИО РАО 2010.
2. Информационные и коммуникационные технологии в образовании / под ред. Д. Бадарча. М.: ИИТО ЮНЕСКО, 2013.
3. Образовательные технологии XXI века: информационная культура и медиаобразование. От»13: сб. ст. междунар. науч.-практ. конф. / под ред.: С.И. Гудиловой, К.М. Тихомировой, Д.Т. Рудаковой. СПб.: Нестор-История, 2013.
4. Статистические данные URL: <http://vawilon.ru/statistika-obrazovaniya/> (дата обращения: 29.05.2018).

Сущность понятия «аутентичные материалы» в контексте обучения иностранному языку

Шведак Анна Ивановна, студент магистратуры
Брестский государственный университет имени А. С. Пушкина (Беларусь)

Понятие «аутентичность» применяется в таких областях как психология, юриспруденция, бизнес, искусство, техника, философия и др.

В Толковом словаре русского языка под редакцией Ефремовой Т.Ф. «аутентичный» определяется как «Исходящий из первоисточника, соответствующий подлиннику; подлинный» [1].

Относительно языкового образования, понятие аутентичность применяется с рядом терминов, таких как аутентичный материал, аутентичный текст, аутентичное задание.

Понятие «аутентичные материалы» понимается в словаре методических терминов как «материалы для изучающих язык, которые используются в реальной жизни страны. К ним относятся газеты и журналы, билеты на транспорт, в театр, письма, реклама, программы радио и телевидения, объявления и др». [4, с. 25].

Здесь стоит уточнить, что аутентичность в контексте учебного материала может быть представлена не только как аутентичный материал как таковой, но включать в себя и отдельные аспекты содержательной аутентичности, которые определяют Е. В Носонович и Р.П. Мильруд. А именно:

1. Культурологический аспект (страноведческая информация);
2. Информативный аспект (наличие новой информации);
3. Ситуативный аспект (мотивация учащихся к изучению предмета);
4. Аспект национальной ментальности (особенности менталитета);
5. Аспект оформления (создание «похожести» на настоящий материал);
6. Аспект учебного задания (задания, направленные на работу с текстов во внеурочной среде) [Цит. по 2].

Для обоснования целесообразности применения аутентичных материалов в ходе развития вербальной креативности учащихся мы предлагаем рассмотреть функции, которые несут аутентичные материалы.

Исходя из определений понятия «аутентичные материалы», их функциями могут быть:

- 1) Обучающая — служат образцом произношения, интонации, лексического и грамматического материала иностранного языка, что способствует формированию коммуникативной компетенции.
- 2) Информационная — несут в себе информацию о стране изучаемого языка, обычаях, традициях, жизненных устоях и общественных норм этикета, поведения и т. п.
- 3) Функция наглядности — являются средством наглядного примера общения в реальной иноязычной атмосфере.
- 4) Развивающая — активизирует познавательную деятельность учащихся на уроке, развивает языковую догадку и чувство языка.
- 5) Мотивационная — мотивирует учащихся на дальнейшее изучение иностранного языка.
- 6) Воспитательная — воспитывает чувство уважения к стране изучаемого языка, его обычаям и традициям.
- 7) Эвристическая — способствует развитию творческого мышления, зачастую сравнивая родной язык и страну с изучаемым, выделение схожести и разницы между культурами.

Исходя из вышеперечисленных функций аутентичных материалов, можно сказать, что включение их в процесс урока иностранного языка — неотъемлемый фактор в развитии поликультурной личности учащихся, что является одной из главных целей обучения иностранному языку.

Развивающая и эвристическая функции аутентичных материалов четко ориентируют на то, что применение их на уроках иностранного языка способствует развитию

вербальной креативности учащихся. Аутентичные материалы богаты на речевые обороты, устойчивые выражения, идиомы, сравнения, разговорную речь, сокращения и др.

Все множество аутентичных материалов может быть распределено на определенные группы. В самой общей классификации, на наш взгляд их можно разделить на:

1. Аудиоматериалы,
2. Видеоматериалы,
3. Тексты.

Но существуют и более точные классификации. Например, О. М. Осиянова в своей статье «Система работы с аутентичными материалами в подготовке бакалавра лингвистики» выделяет аутентичные аудио-видеоматериалы и прагматические материалы, которые включают в себя:

1. Видеоматериалы — печатные тексты и наглядный материал;

2. Аудиоматериалы — аудиокниги, песни, реклама и передачи по радио;

3. Аудио-видеоматериалы — телевизионные рекламы, художественные и документальные фильмы, телешоу, мультфильмы, клипы, новости;

4. Прагматические материалы — это этикетки, меню и счета, рекламные проспекты по туризму, отдыху, рабочим вакансиям, авиа- и железнодорожные билеты, программы новостей радио и телевидения, объявления и др. [5].

Конечно, не все отмеченные аутентичные материалы могут быть использованы в ходе одного урока. Следует соблюдать определенные критерии отбора аутентичных материалов. Они не только должны вливаться в тематику и структуру урока, но и соответствовать интересам учащихся, их возрасту, учитываться должен ранее изученный материал и уровень владения языком учащихся. Однако это не означает, что материал нужно упрощать и «подстраивать» под учащихся. В этом случае материалы могут перестать быть аутентичными и станут адаптированными, сохраняя содержательную аутентичность.

В современной педагогике разработкой критериев аутентичных материалов занимаются множество педагогов.

Среди авторов научных статей по данной тематике можно увидеть такие фамилии как: Е. С. Горюнова, О. С. Бобрикова, Н. А. Гриднева, Л. Е. Смирнова и др.

Мы проанализировали статьи по данной тематике и вслед за авторами обобщили их содержание и выделили наиболее важные критерии отбора аутентичных материалов. К ним относятся следующие критерии:

1. **Актуальность.** Аутентичные материалы должны соответствовать современным тенденциям, должны быть интересны для учащихся, подходить по теме и лаконично вписываться в ход урока.

2. **Доступность.** Язык аутентичных материалов должен соответствовать уровню языковой подготовки учащихся, должны быть учтены психофизиологические и возрастные особенности учащихся.

3. **Информативность.** Содержание аутентичных материалов должно нести в себе ценную информацию о стране изучаемого языка, культуре, традициях, обычаях, соответствовать современному развитию общества.

4. **Лингвистическая форма аутентичных материалов** должна быть лексически и грамматически богатой.

5. **Нравственность.** Содержание аутентичных материалов должно соответствовать общественным и моральным нормам, что предполагает отсутствие жестокости, насилия, цензуры, безнравственности [3, 5, 6]

Таким образом, аутентичные материалы должны быть насыщенными по форме и содержанию, интересными, современными и понятными для учащихся. Вместе с тем, должны быть подобраны соответствующие аутентичные творческие задания, которые не только обеспечат закрепление данной ранее информации, но и будут способствовать дальнейшему творческому развитию учащихся.

По нашему мнению, в большей мере аутентичные материалы направлены на обогащение словарного запаса учащихся, развитию вербальной креативности, языковой догадки, совершенствованию слуховых, речевых и произносительных навыков. В соответствии с этим, они должны содержать доступный, но лексически и грамматически богатый язык.

Литература:

1. Ефремова, Т. Ф. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.efremova.info>. — Дата доступа: 14.05.2018.
2. Коваленко, О.И. Аутентичные материалы как средство обучения иностранному языку: объем содержания понятия и его структура/ О.И. Коваленко. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://docplayer.ru/27890607-Autentichnye-materialy-kak-sredstvo-obucheniya-inostrannomu-yazyku-obem-soderzhaniya-ponyatiya-i-ego-struktura.html>. — Дата доступа: 14.05.2018.
3. Коваленко, О.И. Аутентичные материалы как средство обучения иностранному языку [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://docplayer.ru/27890607-Autentichnye-materialy-kak-sredstvo-obucheniya-inostrannomu-yazyku-obem-soderzhaniya-ponyatiya-i-ego-struktura.html>. — Дата доступа: 14.05.2018.
4. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. — М.: Издательство ИКАР, 2009. — 448 с.
5. Осиянова, О.М. Система работы с аутентичными материалами в подготовке бакалавра лингвистики// О.М. Осиянова. — ФГБОУ ВПО «Оренбургский государственный университет», г. Оренбург.

6. Сидаренко, Т.В. Принципы отбора и методической адаптации оригинальных видеоматериалов. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/prinsipy-otbora-i-metodicheskoy-adaptatsii-originalnyh-videomaterialov>. — Дата доступа: 14.05.2018.

ФИЛОЛОГИЯ

The concept of imagery in literature and cinematograph

Akhmetova Nargiz Yerlanovna, Master's Degree Student
Karaganda State University

Imagery brings in lifelike quality to characters or series in a written work, supporting the reader's imagination. The two main types of language used in literature are: descriptive language and figurative language. Descriptive language allures directly to the senses, however figurative language uses more elusive and refined descriptions and frequently appeals meanings or themes of a work. Both types of language are used to create imagery in literature.

Types of Imagery

Imagery often makes writing more fascinating through the use of sensual details and adds to deeper symbolic meaning to the text alluring to all senses. Imagery is not defined to visual imagery; it includes olfactory (smell), auditory (sound), gustatory (taste), tactile (touch), thermal (heat and cold), and kinesthetic sensation (movement).

Visual Imagery: relating to visual scenes, graphics, pictures, or the sense of sight.

Example:

The clouds were low and hairy like locks blown forward in the gleam of eyes.

The iced branches shed «crystal shells.»

Auditory Imagery: relating to sounds, noises, music, sense of hearing or choosing words with a sound that imitates real sounds in the form of onomatopoeia. Words such as «bang!» «achoo!» «cacaw!» «buzz!» all work to describe sounds that most people are familiar with. Onomatopoeia is used mostly in poetry, but has its function in prose.

Example:

Joanna, the minute she set her eyes on him, let loose the scream of her life.

The rumbling sound of clouds, indicated start of monsoon.

Olfactory Imagery: is concerning aromas, smell, odors, scents, or the sense of smell.

Example:

She smelled as sweet as roses.

I was awakened by the strong smell of a freshly brewed coffee.

Gustatory Imagery: pertains to tastes, flavors, palates or the sense of taste.

Example:

Christina served the bland sea-prawns pasta with the sweet mariana sauce.

Joshua touched the naked wire. It was the biggest mistake of his life.

Tactile Imagery: is concerning physical touches, textures or the sense of touch.

Example:

The cold water touched his skin and he felt a shudder run down his spine.

Chloe came running and touched every nook and corner of my face with her slobbering tongue.

Kinesthetic Imagery: pertains to movements or the sense of bodily motion.

Example:

Angie's heartbeat was so loud, she felt it could be heard across the room.

The clay oozed between Jacob's fingers as he let out a squeal of pure glee.

Organic Imagery or Subjective Imagery: are the personal experiences of a character's physique, body, including emotion and the senses of hunger, thirst, fatigue, sickness, agony and pain.

Example: Life is too much like a pathless wood.

The parents of cinema are called theater and photography. But, if you understand, then these types of art are synthetic. Cinematography absorbed absolutely all the arts, reworked them and transformed them. You can even say «collected the best» and multiplied. From literature, for example, the film got a story, characters with their uneasy characters, poetry and imagery.

Painting has taught the cinema to handle flowers and their combination, to work with the perspective and composition. From the sculpture is borrowed filigree work with light and volume. Music has taught us how to create mood and harmony... all kinds of arts have shared their best traditions with cinematography. That he, — as once the paintings of Rembrandt, the sculptures of Phidias and Policlet — helped us to see the true beauty.

Synthesis of various types of art is possible on the grounds that all arts — each on the other side, in a different way and by other means — depict a person and his attitude to the world, to his surroundings, to reality. If each autonomous art form shows a person and his relation to reality only on the one hand, then synthetic arts — simultaneously from many sides. The film makes it more versatile than other synthetic arts, because it shows the phenomena: first, in space, secondly, in time, thirdly, in movement and development; fourthly, it shows the person in interaction with objects and other people, and most importantly, fifthly, reveals the inner life of a person with all his actions and experiences, his reaction to the world around him, his sense of reality.

Thus, cinema shows a person more multilaterally, with the help of all those artistic forms of expression that it inherited from autonomous art forms. Therefore, it reflects the reality in a new way.

So, the film shows a person from the outside and his inner world, his behavior, his reaction to the phenomena of life, his actions and at the same time his spiritual life. The cinema gives it visually, directly, unequivocally, literature — only through a verbal text, through the meaning of words, painting conveys everything only indirectly, through one captured and fixed expression, and music is multi-valued, as it can only express imagery.

The image, as it is usually defined, is the sensual content of a literary work. More recently, it was assumed that images cause pictures, and it was once believed that the images are not literary, but stem from the imagery of the language. But today the opinion has been confirmed, according to which the images include all the sensible. And the real sensual objects in the work are images.

«... not the idea itself, but only artistic fantasy makes this or that content poetic, comprehending it in such a way that it stands before us as an architectural, sculptural-plastic or pictorial image...

... in poetry the very internal representation is both content and material. But if the idea is already outside the art is the most ordinary form of consciousness, then we must first separate the poetic concept from the prose. «

Hegel uses the term «artistic fantasy», through which it is possible to most accurately explain the concept of «image». In general, the definition of Hegel, despite a certain difficulty in understanding, most accurately and accurately reflects the essence of the concept. If we omit the conventions, then the image is our idea of something. And if we add poetics to this view, then we will get nothing more than an artistic image. But the artistic image is an even more multifaceted and complex notion that can hardly be described in words. You can call it a form of thinking in art, define as reflections of objective reality, the interacting unity of the objective and subjective, etc. The most interesting interpretation of the artistic image offers ancient Indian art. According to Anandavardhana (9th century), the figurative thought (dhwani) had three basic types: a poetic figure (alamkara-dhwani), meaning (vastu-dhwani), mood (rasa-dhwani). Each of these types of figurative thought was

built according to the laws of artistic conjugation, the comparison of different phenomena. This is how, for example, the poet Kalidasa Dhvani expresses his sentiments in the *Sakuntal*. Turning to the bee that whirls around the face of his beloved, the king of Dushyanta exclaims: «You now and then concern her trembling eyes with their moving corners, you gently hum over her ear, as though telling her a secret, although she waves her hand, you drink The nectar of her lips is the center of pleasure. About the bee, truly you have reached the goal, and I wander in search of truth. «Here, without directly naming the feeling that took possession of Dushyanta, the poet conveys the mood of love to the reader. This is achieved through a skillful comparison of a dreamer about a kiss of a lover with a bee flying around a girl. In my opinion, this is a very successful example of using an artistic image. And the ancient Indian typification well conveys the basic principles, namely, the film image. The poetic figure will be the object or object, the meaning will appear thanks to a dramatic basis, and with the help of a variety of techniques (light, sound, color, etc.), a mood is created, which together represents a film.

There is still an interesting approach to understanding the film image.

In the two-volume «*Movies*» Deleuze offers a logically constructed concept of cinema as «image-motion» (v. 1) and «image-time» (v. 2). Based on his research on the main provisions of A. Bergson's intuitionism, he thinks of the cinematic image as the unity of two realities — physical (image-movement) and psychic (image-time). This unity is achievable thanks to the Bergsonian duration — the impression of continuity of movement at any time, as in animation. Based on the analysis of the specificity of the cinematographic frame, the plan, the editing, the editing sheet for such masters as D. Griffith, S. Eisenstein, V. Pudovkin, A. Dovzhenko, D. Vertov, F. Murnau, F. Lang, Deleuze considers three types image-movement is image-perception, image-emotion and image-action — in the classical (pre-war) and modern (post-war) cinema. The Deleuzovsky concept of image-emotion is based on the analysis of the face and a close-up in the cinema. Two facial poles are revealed — intense, expressing strength (mobility, desire), and reflective, reflecting pure quality (immobility, feeling). Their specificity is considered in the works of Griffith and Eisenstein, German expressionism, lyrical film-abstract (light, whiteness, reflection). The concept of the icon is introduced as the unity of the expressed and the expression (by analogy with the signified and signifying). A close-up is associated with the loss of the three classical functions of a person — individuation, socialization, communication, and his dehumanization. A close-up of a naked, phantom, vampire face evokes fear, provokes the main theme of I. Bergman's cinematic creativity — «face and nothingness».

From this it can be concluded that the «film image» is the fundamental, the main component of any cinematographic work. A movie is a mechanism that evokes emotions, understanding the fantasy of what is happening, emotionally the viewer treats him as a true event, which makes him an accomplice in any, even the most surreal action.

References:

1. Введение в литературоведение / Под общей редакцией Л. М. Крупчанова. М., 2005.
2. <https://english.tutorvista.com/literary-response/imagery.html>
3. Гёте И. В. Об искусстве. Сб., М., 1975.
4. Михальченко С. А. Экранизация рассказа. Учебное пособие. М., 2004.
5. Аронсон О. Коммуникативный образ: Кино. Литература. Философия. М., 2002.
6. От замысла к фильму. Сб-к статей / Ред. коллегия А. Я. Каплер и др. М., 1963.
7. Гегель Г. В. Ф. Эстетика: В 4 т. Т. 3. с. 342–359 (начало гл. 3 «Поэзия»).

Лингвостилистические особенности современного американского политического дискурса

Гафиатулина Юлия Олеговна, старший преподаватель;

Сутбаева Айгерим Дулатовна, студент

Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова (Казахстан)

В статье исследуются лингвостилистические особенности современного американского политического дискурса.

Ключевые слова: дискурс, политический дискурс, лингвостилистические особенности, политика.

На сегодняшней день исследование политического дискурса становится более актуальным, так как возросла роль политической коммуникации в обществе. Это обусловлено расширением политико-информационного пространства, развитием демократии, а также существенным изменением политической элиты и стиля ее политических коммуникаций, трансформацией институциональных основ связей с общественностью в политической сфере. В связи со сложившимися ситуациями на «мировом ринге» и появлением огромного количества искусных ораторов, анализ данного типа дискурса становится еще более актуальной темой для исследования. Политический дискурс относится к особому виду, отличительной чертой которого является высокая степень манипулирования, и поэтому обнаружить механизмы политической коммуникации весомо для определения характеристик языка как средства воздействия.

Для лингвистики предвыборные речи выступлений кандидатов в президенты вызывают огромный интерес. В современном обществе у каждого политического деятеля есть своя манера общения, включающая в себя свои лингвостилистические особенности. Политики используют различные лингвостилистические особенности и средства в своем дискурсе, чтобы улучшить воздействие на слушателей.

Дискурс определяется различными учеными по-разному. Например, по мнению Н. Д. Арутюновой, «дискурс» — это речь, «погруженная в жизнь». [1]. В. И. Карасик понимает дискурс как «текст, погруженный в ситуацию общения». Большой толковый словарь С. А. Кузнецова указывает, что дискурс — лингвистический термин, обозначающий «речь,

привязанная к говорящему» (как объект лингвистического исследования)», а также «основной смысл текста». Согласно англо-американской лингвистике *Дискурс* или *дискурс* (фр. *discours*, англ. *discourse*, от лат. *discursus*) — это связанная речь, отождествленная с диалогом. Дискурс состоит из предложений или их фрагментов, а содержание дискурса нередко, сосредоточивается вокруг некоего «опорного» концепта, именуемого «топиком дискурса», или «дискурсным топиком».

В настоящее время отмечается возросший интерес лингвистов к проблемам дискурса активных социальных групп, и прежде всего — политиков. Политический дискурс — неотъемлемая часть современного мира. В связи со сложившимися ситуациями на «мировом ринге» и появлением огромного количества искусных ораторов, анализ данного типа дискурса становится еще более актуальной темой для исследования.

Политический дискурс относится к особому виду, отличительной чертой которого является высокая степень манипулирования, и поэтому обнаружить механизмы политической коммуникации весомо для определения характеристик языка как средства воздействия. Борьба за власть является основной темой и движущим мотивом этой сферы общения. Чем более открыта и демократична жизнь общества, тем больше внимания уделяют языку политические деятели. В лингвистике политический дискурс имеет две основных трактовки:

Особую эмоциональность и неповторимость тексту придают различные средства речевой выразительности, используемые в процессе выступлений политических деятелей.

Под стилистическим приемом подразумевается индивидуальный лингвистический фактор создания текста, демонстрирующий особый метод текстовой постановки, избранный автором в целях отображения своего миропонимания и передаваемой ситуации.

К главным стилистическим приемам, использованным в политическом дискурсе и усиливающим прагматическое влияние текста, относятся: эпитет, метафора, гипербола, повтор, анадиплосис, анафора, антитеза, риторические вопросы и т. д.

В практическом разделе нашего исследования мы будем ссылаться на классификацию, принадлежащую профессору И. Р. Гальперину. В ней Гальперин, акцентирует следующие разновидности стилистических средств:

- 1) синтаксические;
- 2) фонетические;
- 3) лексические средства.

Литература:

1. Арутюнова, Н. Д. Дискурс / Лингвистический энциклопедический словарь. — Москва: Советская Энциклопедия, 1990а. — с. 136–13
2. Ван Дейк Т. А. Дискурс и власть. — М.: Либроком, 2013. — 344 с.
3. Гальперин, И. Р. Очерки по стилистике английского языка. — Москва, Издательство литературы на иностранных языках, 1958–459 с.
4. Гайкова, О. В. «Предвыборный дискурс как жанр политической коммуникации: на материале английского языка»: дис. канд. филол. наук. — Волгоград, 2003. 187 с.
5. Демьянков, В. З. Политический дискурс, как предмет политологической филологии. / В. З. Демьянков // Политическая наука.
6. Дитрих, О. В. Языковые средства в сфере политики: метафора. Материалы III Параславянских чтений. Электронная версия. 1998.
7. Рубанова, О. А. Невербальные средства усиления речевого воздействия // Язык. Дискурс. Текст. — Ростов н/Д: РГПУ, 2005.
8. Слышкин, Г. Г. Дискурс и концепт (о лингвистическом подходе к изучению дискурса) // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: Сб. научн. тр. — Волгоград: Перемена, 2000. — С. 38–45
9. Филинский, А. А. Критический анализ политического дискурса предвыборных кампаний 1999–2000 гг.: автореф. дис. канд. филол. наук. — Тверь, 2002.
10. Шейгал, Е. И. Семиотика политического дискурса. М., 2004 С. 244–245

Информационно-новостные особенности текстов СМИ в социальных сетях

Жуков Александр Валентинович, студент

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

Статья посвящена коммуникации средств массовой информации с потребителями посредством метаязыка, основанного на интернет-мемах, рассматриваются причины их появления и особенности их функционирования.

Ключевые слова: мем, СМИ, коммуникация, Интернет.

Интернет постепенно становится универсальной площадкой для общения и обмена информацией. Формируется новая коммуникационная среда со своими особенностями и уникальными характеристиками. В связи с этим

Синтаксические средства применяются в качестве средств, привлечения внимания адресата. Они представляют активную значимость в образовании речи политического деятеля и характеризуются следующими признаками:

- 1) недостаток длинных, сложных предложений;
- 2) точная формулировка и построение фразы или абзаца;
- 3) образование параллелизмов и многочисленных синонимов;
- 4) повторение важных, смысловых слов или предложений, которые эффективно выражают ключевую идею говорящего.

В результате исследования можно сделать вывод о том, что термин «дискурс» уже много лет интересовал многих исследователей, однако единого мнения об этом понятии так и не сформировалось.

межличностные коммуникации уже не играют прежней роли. Каждый из видов СМИ отражает тот или иной вид коммуникации: газета — письменность, телевидение — изображение, радио — голос [Качкаева. М., 2010. с.

15.]. Интернет же предлагает иной вид коммуникации — мультимедиазацию — присутствие и текстов, и изображения, и аудио. Возникает новый вид культуры, регламентированный новой моделью коммуникации. Новые типы коммуникаций сформировались в «виртуальных сообществах», создаваемых первыми пользователями сети, формируя новый язык.

Язык как средство общения нуждается в постоянной трансформации, ему необходима оптимальная форма передачи мысли. С появлением Интернета интенсивно укрепляет свои позиции новая среда общения.

Продолжительное пребывание в социальных сетях способствует формированию специфичного способа передачи информации.

Благодаря общению в неформальной среде появился особый вид коммуникации, который основан на метаязыке, состоящим из Интернет-мемов.

Цифровое пространство является важной средой для появления мемов, активно распространяющихся по Интернету.

Интернет-мем (англ. Internet meme) — в средствах массовой информации и бытовой лексике название информации или фразы, часто бессмысленной, спонтанно приобретшей популярность в интернет-среде посредством распространения в Интернете всеми возможными способами (в социальных сетях, на форумах, в блогах, имидж-бордах и др.). Так же обозначает спонтанное распространение информации, фразы или картинки. Вошло в повсеместное употребление в середине первого десятилетия XXI века.

В качестве мема могут быть как отдельные высказывания или фразы, так и изображения и аудиофайлы, которые получили широкое распространения в сети. [3 [http\](http://)].

Определенные черты общения в сети определяют возможности достижения комических эффектов с последующим возникновением новых специфических форм интернет-дискурса, которые задействуют механизмы, неиспользуемые при коммуникации вживую.

Стихийному распространению мемов на просторах Интернета способствует только та информация, которая тем или иным образом оставляет пользователей равнодушными, вызывает эмоции, ассоциации, порождает интерес.

Мемы создаются самими пользователями в интернет-сообществах (блоги, форумы, чаты, группы в социальных сетях и т. п.). Для носителей другого языка многие мемы могут остаться непонятыми из-за различий в культуре и языкового барьера как такового.

Мемы в Интернете делятся на следующие типы:

- текстовый мем: слово или фраза;
- мем-картинка;
- видеомем;
- креолизованный мем, состоящий из текстовой и визуальной части.

Дадим характеристику каждому из типов.

Текстовые мемы состоят из слов, словосочетаний или фраз.

Мемы-картинки бывают двух типов: первый тип — это узнаваемое изображение из массовой культуры или повседневной жизни, второй тип — графическое изображение, измененная фотография посредством фоторедктора.

Видеомемы — это юмористические видеоролики, которые публикуют сами пользователи на своих страницах в социальных сетях, а также передают друг другу в личных сообщениях, делая видео «вирусным».

Креолизованный мем — является разновидностью текстов, которые состоят из вербальных и невербальных языковых систем. Основопологающей частью креолизованного текста является ее вербальная часть (текст) и иконическая часть (изображение). В зависимости от идеи мема эти два компонента можно увидеть в разных вариативных комбинациях.

С появлением мемов стало проще различать обычных людей и тех, кто часто проводит свое время на просторах сети. Такие люди привыкли потреблять текстовую и графическую информацию не только в традиционном виде, но и в виде мемов, что позволяет их выделять на фоне остальных пользователей.

Информационные и социальные функции Интернета привлекают журналистов, они понимают преимущество виртуального пространства и с большим рвением осваивают новые медиа.

В своей работе журналисты обращают внимание в основном на социальную и информационную функцию интернета. Исходя из этого мы можем наблюдать за просачиванием средств массовой информации в цифровой мир.

Корректная интерпретация мемов подразумевает наличие у пользователей совпадающего культурного багажа. Несовпадение данных, которыми оперирует адресант и адресат (знание фразеологизмов, рекламных текстов, культурных отсылок, знания литературных и кино источников, актуальных событий и т. д.), приводит к коммуникационному сбою, не достигается нужного эффекта со стороны потребителя контента.

Для привлечения новой аудитории журналисты активно используют мемы. Такой подход дает возможность не только освещать новостные события, но и обыгрывать их, говоря с потребителями контента на одном с ними языке. Интеграция СМИ в Интернет дала возможность читателям напрямую взаимодействовать с новостными ресурсами.

Издания получают мгновенный отклик на собственный контент. В книге «Журналистика и конвергенция» отмечается, что «в мультимедийных средствах массовой информации увеличивается число возможностей и услуг индивидуальной настройки и индивидуального вмешательства пользователя в содержание СМИ (комментирование публикаций, написание отзывов, голосование за материалы издательства и т. д.)».

На данный момент времени социальные сети для многих пользователей становятся основным источником информации. Подводя итог, можно сказать, что чита-

тель и журналист стали ближе друг к другу, они стали общаться на одном языке, появилась обоюдная связь и надежный канал коммуникаций. Использование мемов в материалах СМИ способствует включению адресата в культурный контекст, с условием имеющихся у него предварительных знаний. Сами по себе мемы недолговечны, период их активности может варьироваться от недели до месяца, в зависимости от вирусности мема. Этот факт влияет на скорость распространения. После пика активности популярность замедляется или останавливается. В

момент пика своей популярности наступает период пресыщения, в этот период появляются новые мемы, вытесняя старые. Не редки случаи, когда мем, не получая широкой огласки, остается популярным лишь в узких кругах пользователей сети Интернет. При этом каждое издание придерживается своей единой для всех социальных сетей и микроблога политики написания текстов и их визуального оформления. Однако не только политика издания влияет на сообщения, ограничения накладываются и спецификой самого канала.

Литература:

1. Докинз, Р. Эгоистичный ген. Москва: Мир, 1993. — 318 с
2. Журналистика и конвергенция: почему и как традиционные СМИ превращаются в мультимедийные. / под ред. А. Г. Качкаевой. М., 2010. с. 15.
3. Интернет-мем [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://ru.wikipedia.org/wiki/Интернет-мем>
4. Солганик, Г. Я. К определению понятий «текст» и «медиа-текст». // Вестник Московского Университета. Серия 10, Журналистика. № 2. март-апрель, 2005.

Лингвостилистические аспекты сарказма в лирике А. Рембо. Проблематика перевода

Лисевич Дарья Владимировна, учащаяся 11 класса;

Научный руководитель: Долгинская Янина Андреевна, учитель французского языка;

Научный руководитель: Мамина Надежда Анатольевна, учитель иностранной литературы
ГБОУ гимназия № 271 г. Санкт-Петербурга

Данная статья посвящена изучению лингвостилистических особенностей проявления сарказма в поэзии Артюра Рембо с помощью синтаксического, лингвистического и стилистического анализов саркастических выражений в контексте стихотворений, а также проблемам адекватного перевода сарказма на русский язык.

Ключевые слова: сарказм, саркастическое опровержение, саркастическое сравнение, семантическое поле, тропы, стилистические фигуры, перевод.

This article devoted to the study of the linguistic and stylistic features of the expression of sarcasm in the poetry of Arthur Rimbaud by using the syntactic, linguistic and stylistic analysis of sarcastic expressions in the context of poems, and also the problems of adequate translation of sarcasm into Russian language.

Key words: sarcasm, sarcastic refutation, sarcastic comparison, semantic field, tropes, stylistic figures, translation.

В современной науке существует несколько определений сарказма, так как этот речевой прием используется в различных сферах человеческой деятельности. С философской точки зрения сарказм определяется как едкая насмешка, горькая ирония [14]; в культурологии сарказм — это язвительная насмешка, содержащая беспощадную, уничтожающую оценку лица или явления в отличие от иронии, где негативная оценка подразумевается [15]. Словарь символов предлагает такое понимание сарказма: сарказм является одной из форм проявления комического: язвительной насмешкой, связанной обычно с обнаружением неблагоприятной сущности и корыстных мотивов человека за внешней представительностью и пре-

тензиями на достоинство [16]. В широком смысле слова сарказм выступает одним из элементов смехового мира как мира антикультуры, противостоящего осмеиваемой реальности. С позиций семиотики [16] сарказм нарушает и временно разрушает всю знаковую, символическую систему данного социокультурного порядка вещей, обнажает условность норм человеческого повеления и социальное неравенство. Сама сущность сарказма, помимо издевательского и насмешливого изобличения, заключается в определенном соотношении двух планов — подразумеваемого и выражаемого. Если для иронии характерен только один план — иносказание, то в сарказме иносказание либо выражено слабо, либо вовсе отсут-

ствует. «Сарказм — это исчезающая, точнее, дезавуируемая ирония» [20, с. 69–72]. Нередко сарказм содержит негативную оценку вслед за восхвалением.

В ходе рассмотрения и обобщения существующих определений понятия, была выведена отдельная дефиниция. Итак, сарказм — это способ изобличения с помощью едкой насмешки, которая, в свою очередь, выражается гиперболической иронией, а также указанием на недостатки оппонента или описанного явления. Сарказм возникает при контрасте подразумеваемого и выражаемого и чаще всего используется в полемике и литературе.

Проводя синтаксический анализ с помощью классификации А. С. Костыговой [8], было выведено три структурно-синтаксических группы саркастических выражений. Первая — двухчастная форма сарказма, в которой вторая часть высказывания опровергает первую. Это связано с комической природой сарказма, в основе которой лежит вызывающе яркий контраст подразумеваемого и выражаемого. В стихотворении «Солнце и плоть» (Soleil et chair) во фрагменте «...oui, même après la mort, dans les squelettes pâles // Il veut vivre, insultant la première beauté!» (...да, даже после смерти в облиии бледного скелета он хочет жить, оскорбляя природу!) первая часть — après la mort (после смерти) — опровергается второй — Il veut vivre (он хочет жить). В стихотворении «Зло» (Le Mal) во фразе «Pauvres morts! <...> dans ta joie, Nature!» (Несчастные мертвецы! <...> тебе не радость, Природа!) также присутствует опровержение: после «pauvres morts» (несчастные мертвецы), по логике вещей, должно следовать что-то, выражающее скорбь, сострадание, сожаление, но не у Рембо, его «несчастные мертвецы» — «на радость природе». Саркастическое опровержение отличается простотой структуры, что упрощает понимание самой сути высказывания — едкой оскорбительной насмешки. Таким образом, простота формы становится наиболее эффективным средством воплощения авторского замысла. Вторая группа — введение в перечисление неожиданной лексической единицы, что придает определенному высказыванию или словосочетанию в стихотворении комический эффект, неожиданный для читателя. Очень ярко эта особенность сарказма проявляется в стихотворении «Ответ Нины» (Les reparties de Nina): «Il — Tu viendras, tu viendras, je t'aime! // Ce sera beau. Tu viendras, n'est-ce pas, et même... // Elle — Et mon bureau?» (Он: «Ты придешь, ты придешь, я люблю тебя! Все будет прекрасно! Ты придешь, ведь так, и даже...» Она: «А как же штамп?»). Возвышенная лексика внезапно сменяется канцеляризмом, вызывая комический эффект. Признания юноши резко прерываются единственной репликой девушки, для которой статус замужней дамы важнее искренней любви. Наличие неожиданной лексической единицы было обнаружено и в стихотворении «Пьяный корабль» (Le bateau ivre). Начало строфы вполне отвечает романтическим традициям, однако ее финал удивляет читателя неожиданными саркастическими определениями Рембо изношенных и всем надоевших об-

разов поэзии Парнаса: «Libre, fumant, monté de brumes violettes, // Moi qui trouais le ciel rougeoyant comme un mur // Qui porte, confiture exquise aux bons poètes, // Des lichens de soleil et des morves d'azur». (Я, вздымленный в туман, в лиловые завесы, // Пробивший небосвод краснокирпичный, чьи // Парнасские для всех видны деликатесы — // Сопля голубизны и солнца лишаи). Именно в таком прямом и непосредственном обличении и заключалось специфическое новаторство Рембо. Третья группа — саркастическое метафорическое сравнение. Такое сравнение мы находим в стихотворении Рембо «Вечерняя молитва» (Oraison du soir): «Tels que les excréments chauds d'un vieux colombier, // Mille Rêves en moi font de douces brûlures» (Словно горячий помет старой голубятни, меня мягко обжигает тысяча мечтаний). Поэт жестоко высмеивает мечты персонажа, сравнивая их с птичьим пометом, поскольку все мечты буржуа, с точки зрения Рембо, носят исключительно материалистический характер. Саркастическое сравнение Рембо приводит и в стихотворении «Бедняки в церкви» (Les pauvres à l'église): «Elles bercent, tordus dans d'étranges pelisses, // Des espèces d'enfants» (Они убаюкивают, укутывая в странные шубки нечто вроде детей). Несчастные дети бедняков для поэта — не вполне дети, а «нечто вроде детей».

Для описания лексико-семантических особенностей сарказма Артюра Рембо было выведено и рассмотрено несколько лексико-семантических полей.

«Семантическое (лексическое) поле — это совокупность языковых единиц, объединенных каким-то общим семантическим признаком» — такое определение предлагает В. Н. Ярцева [12]. В эти поля слова могут входить независимо от своей формы, даже будучи разными частями речи. Семантические поля также могут объединять слова по сходству или по смежности значений. «Семантическое поле характеризуется гомогенностью: оно содержит единицы, имеющие однозначно определенные отношения как между собой, так и в объеме всего поля. Например, семантическое поле цвета можно представить как некое лексическое единство, все члены которого соотносятся с абстрактным понятием «цвет» на уровне всего объединения и с конкретным лексическим значением «данный цвет» в рамках составляющих его ЛСГ («зон», по терминологии О. Духачека), а также принадлежат к грамматическому классу имен прилагательных». [19, с. 102]

По структуре семантическое поле представляет собой трехкомпонентную систему:

— ядро, представленное семой высшего порядка (гиперсемой), организующей вокруг себя семантическое разветвления поля;

— центр поля — единицы, имеющие общее с ядром значение;

— периферия — единицы, наиболее удаленные в своем значении от ядра поля, общее понятие которых отнесено в разряд потенциальной или вероятностной семантики.

В результате мы выделили следующие лексико-семантические поля, отличающие сарказм от обычной насмешки:

- осмеивание смерти;
- осмеивание и изобличение человека (как представителя буржуазного общества);
- обличение буржуазии в целом.

Таким образом, доминантой семантического поля «осмеивание смерти» можно считать слово «la mort», так как сема «смерть» присутствует во всех элементах поля. Ядром поля является слово «les trépassés» (усопшие), центром — слово «les squelettes» (скелеты), к периферийным единицам можно отнести слова «râles» (бледные), «funèbres» (мрачные), «cassés» (сломанные) и выражение «n'»avoir plus de panse» (не иметь больше живота (досл.)). В качестве категориальных семантических отношений между единицами данного поля можно назвать синонимию («les trépassés» — усопшие, умершие; «les squelettes» — скелеты, усопшие). Что касается поля «Осмеивание и изобличение человека», доминантой данного лексического поля является лексема «un homme» (человек), так как все единицы, присутствующие в поле, непосредственно относятся к человеку. Ядром поля являются слова «l'»homme» (человек), «la femme» (женщина) и «les espèces d'»enfants». (нечто вроде детей). В периферии находятся глаголы «voir tout en rose» (видеть все в розовом цвете), «pisser» (испражняться), «faire des bancs lisses» (лощить скамьи), «pleurer à mourir» (плакать до смерти), «souffrir» (страдать) и прилагательные «raide» и «doux» («непреклонный» и «кроткий»). В данном случае глаголы «pleurer à mourir» и «souffrir» («плакать до смерти» и «страдать») можно считать связанными синонимией, а прилагательные «raide» и «doux» («непреклонный» и «кроткий») — антонимией. Данное поле слишком велико и разнообразно, поэтому мы решили отнести его к разряду тематическое поле, так как единицы поля собраны все-таки по признаку смежности значений. И, наконец, доминантой третьего лексического поля «Обличение буржуазии в целом» можно считать лексему «la bourgeoisie» (буржуазия), так как все лексические единицы так или иначе к ней относятся. Ядром поля можно обозначить слова «Un bourgeois» (буржуа), «les palais» (дворцы) и «des maisons d'»or» (золотые дома). Периферию поля можно обозначить словами «morts» (мертвые), «le troupeau» (стадо) и императивами «Volez» (воруйте) и «Mangez» (жрите). В качестве категориальных семантических отношений между единицами данного поля можно назвать синонимию («des maisons d'»or» (золотые дома, дворцы) и «les palais» (дворцы)).

Стилистической особенностью поэзии Рембо является выражение сарказма с помощью тропов и особых стилистических фигур. Чаще всего встречается наиболее близкий по содержанию троп — ирония: «Aux femmes, c'est bien bon de faire des bancs lisses, // Après les six jours noirs ou Dieu les fait souffrir!» (для женщин хорошее дело — лощить скамьи, ведь затем шесть

черных дней Господь заставит их страдать!) («Бедняки в церкви»), «Sur la place taillée en mesquines pelouses, // Square où tout est correct, les arbres et les fleurs...» (На площади с ухоженными мелкими газонами, на сквере, где все так правильно, деревья и цветы...) («На музыке»). Достаточно часто Рембо прибегает к метафоре, так как объектом его сарказма становится любое явление окружающего мира: «oui, même après la mort, dans les squelettes pâles // Il veut vivre, insultant la première beauté!» (да, даже после смерти в облинии бледного скелета он хочет жить, оскорбляя природу!) («Солнце и плоть»), «les gaz en délire aux murailles rougies // Flambent sinistrement vers les azurs blafards!» (и в бреду газы зловеще пылают на краснеющих высоких толстых стенах, направляясь к тусклой лазури) («Парижская оргия, или Столица заселяется вновь»). Встречаются также случаи включения в состав саркастического высказывания аллегории: «tandis qu'»une folie épouvantable broie // Et fait de cent milliers d'»hommes un tas fumant» (в то время как ужасное безумие перемалывает и делает из сотни тысяч мужчин дымящуюся кучу) («Зло») и «Voici le troupeau roux des tordeuses de hanches...» (вот и рыжее виляющее бедрами стадо...) («Парижская оргия»). Масштабы обличения поэзии Рембо привлекают в состав сарказма гротеск: «les gais danseurs, qui n'»avez plus de panse» (веселые танцоры, у которых больше нет живота) («Бал повешенных»), «Des espèces d'»enfants» (нечто вроде детей) («Бедняки в церкви»), «pour la Reine aux fesses cascadiantes!» (за Королеву с отвисшей задницей!) («Парижская оргия, или Столица заселяется вновь»). Яркость сарказма часто усиливают эпитеты: «Holà, secouez-moi ces capitans funèbres // Qui défilent, surnois, de leurs gros doigts cassés // Un chapelet d'»amour sur leurs pâles vertèbres...» (Эй! Потрясите этих мрачных хулиганов, которые тайно перебирают своими искалеченными пальцами любовные четки бледных позвонков) («Бал повешенных»), «Au centre, Voquillon rouge et bleu, très naïf, sur son ventre // Se dresse...» (по центру — Бокийон в красно-синем, такой наивный) («Блестящая победа под Саарбрюккеном»), «ensanglante l'»or jeune et sombre des coulures...» (кровоточит молодыми и темными золотыми подтеками) («Вечерняя молитва»). Резкость сарказма подчеркивают антитезы: «l'»Empereur, dans une apothéose // Bleue et jaune, s'»en va, raide, sur son dada // Flamboyant; très heureux, — car il voit tout en rose» (Посередине — Император в сине-желтом апофеозе, вот так, непреклонный, на своей пылающей лошадке; такой счастливый, ведь он все видит в розовом цвете) («Блестящая победа под Саарбрюккеном»). Для большей убедительности сарказма Рембо использует лексические повторы («tu viendras, tu viendras, je t'»aime! // Ce sera beau. Tu viendras, n'»est-ce pas, et même...» (ты придешь, ты придешь, я люблю тебя! Все будет прекрасно. Ты придешь, ведь так, и даже...)) («Ответ Нины»). Для повышения полемической силы сарказма Рембо прибегает

к риторическим обращениям, восклицаниям и вопросам: «Il — Tu viendras, tu viendras, je t'aime! Ce sera beau. // Tu viendras, n'est-ce pas, et même... // Elle — Et mon beau?» (Он: «Ты придешь, ты придешь, я люблю тебя! Все будет прекрасно. Ты придешь, ведь так, и даже...» Она: «А документ?»)(«Ответ Нины»), «Pauvres morts!» (несчастные мертвецы!)(«Зло»), «Volez! // Mangez!» (Воруйте! Жрите!)(«Парижская оргия, или Столица заселяется вновь»). В заключение, необходимо отметить, что в состав саркастических выражений Рембо практически всегда включает другие тропы, усиливающие обличительный эффект высказывания с помощью собственного художественного потенциала выразительности.

Для того, чтобы выяснить, сохранилась ли едкая насмешка Рембо в переводах, были использованы те же методы, что и при работе с оригиналами: структурно-синтаксический анализ сарказма, лексико-семантический анализ сарказма, стилистический анализ тропов и стилистических фигур в саркастическом высказывании. Художественные переводы были взяты из сборника Е. Витковского «Проклятые поэты» [4], так как в нем присутствуют не только работы самого автора сборника, а также многих других советских и российских переводчиков и поэтов.

В стихотворении «Солнце и плоть» перевод Ю. Лукача очень близок к дословному: «И после смерти он в обличии скелета // Мечтает дальше жить, природу оскорбив!». Как и в оригинале, первая часть высказывания здесь опровергается второй: «и после смерти...мечтает дальше жить...». Вместо глагола «vouloir» («хотеть») Лукач использует глагол «мечтать». Тем не менее, смысл высказывания и сарказм сохраняются. В стихотворении «Зло» художественный перевод отличается от дословного, но сам прием опровержения Б. Лившиц сохраняет: «Природа, можно ли взирать еще спокойней, // Чем ты, на мертвецов, гниющих между роз?». В оригинале «несчастные мертвецы» неожиданно оказываются «на радость природе», в художественном переводе природа равнодушна к ним: «мертвецы, гниющие между роз». Таким образом, Б. Лившиц сохраняет сарказм Рембо в собственной интерпретации.

Достаточно часто в оригинале Рембо вводит в перечисление неожиданные лексические единицы, придавая высказыванию комический эффект. Эту особенность сарказма поэта переводчики стараются сохранить. Так, например, в «Ответе Нины» (пер. Е. Витковского) возвышенная лексика резко сменяется канцеляризмом, сохраняя комический эффект оригинала: «ОН: — О, ты придешь, я весь на страже! // О, сей момент // Прекрасен, несравнен, и даже... // ОНА: — А документ?». Введение в перечисление неожиданной лексической единицы мы обнаружили и в стихотворении «Пьяный корабль» (пер. Е. Витковского): «И стал купаться я в светящемся настое, // В поэзии волны, — я жрал, упрям и груб, // Зеленую лазурь, где, как бревно сплавное, // Задумчиво плывет...». Романтическая лексика здесь как бы взрывается грубой и шокирующей, что и создает саркастический эффект: «в зеленой лазури... задумчиво плывет скитающийся труп» (un poué

pensif parfois descend). Как отмечалось при изучении сарказма в оригинале, О.В. Беляев утверждает, что «под образом «Пьяного корабля» автор понимает самого себя». Поэт в этом мире обречен на смерть, но и сама смерть вызывает у Рембо горькую насмешку, сарказм [2].

Во всех представленных художественных переводах сарказм, выражающийся с помощью введения в перечисление неожиданной лексической единицы, сохраняется во всей своей силе и яркости.

Одной из самых интересных синтаксических особенностей сарказма Рембо, где ярче всего выражен контраст подразумеваемого и выражаемого, является саркастическое сравнение. Пример такого сарказма можно наблюдать в стихотворении «Вечерняя молитва»: «Как в птичнике помет дымится голубиный, // Томя ожогами, во мне роятся сны...». Здесь, в переводе Б. Лившица, как и в оригинале, сохраняется саркастическое сравнение мечтаний буржуа с птичьим пометом. В стихотворении «Бедняки в церкви» (пер. А. Триандафилиди) саркастическое сравнение потеряно: «И плачущих детей с дрожащими руками // Спешат они в тряпье плотнее замотать». Если у Рембо женщины убаюкивают нечто вроде детей, которые будут плакать, пока не умрут, то у Триандафилиди — это просто «плачущие дети».

Для выявления лексико-семантических особенностей сарказма Рембо в переводах мы выделили одно семантическое гиперполе «Человек», которое включает в себя несколько семантических полей: отношение к смерти, болезни, статус в обществе, отношение к религии, отношение к женщине, внешность, регресс общественного сознания. В данном случае, самым интересным и необычным с точки зрения лексикологии является поле «Регресс общественного сознания». Это поле включает лексические единицы, демонстрирующие дефицит моральных ценностей, деградацию народного духа, сюда относятся жаргонизмы и оскорбительные разговорные лексемы по отношению к человеку. Это поле представлено во многих стихотворениях Рембо, одним из которых является «Бал повешенных»: «Потрясите-ка вон тех смурных апашей, // Что четки позвонков мусолят втихаря: // Святош-молельщиков отсюда гонят взащей! // Здесь вам, покойнички, не двор монастыря!». Здесь перевод Витковского отличается от дословного, тем не менее сарказм не утерян. И поэт, и переводчик называют своих героев «мрачными хулиганами» (caritans funèbres), в переводе — «смурными апашами» (так называли во Франции деклассированных элементов, хулиганов, воров). Саркастическое отношение к их молитвам Рембо выражает косвенно: «перебирают четки бледных позвонков» («défilent un chapelet sur leurs pâles vertèbres!»), а Витковский напрямую называет «апашей» «святошами-молельщиками». Вдобавок, эти грешники всячески скрывают попытки молиться и «четки позвонков мусолят втихаря» («Qui défilent, sournois, de leurs gros doigts cassés // Un chapelet d'amour sur leurs pâles vertèbres») в оригинале и переводе. В этом же стихотворении переводчик интерпретирует сарказм

Рембо в более жестокой форме: «Ура! Живот отгнил — тем легче голодранцам!» («Hurrah! Les gais danseurs, qui n'avez plus de panse!»). Витковский заменяет словосочетание «веселые танцоры» («gais danseurs») на пренебрежительное просторечие «голодранцы», однако сарказм сохраняется и даже усиливается.

Ярче всего данное семантическое поле представлено в стихотворении «Парижская оргия», где, как в зеркале, отражены главные пороки французского общества. Первое саркастическое выражение — «Безумствуй, сволочня, // Во чрево Женщины трусливо рыла спрятав // И не напрасно спазм провидя впереди, // Когда вскричит она и вас, дегенератов, // Удавит в ярости на собственной груди». Рембо называет французское общество «lâches» (подлецами), а Витковский еще более грубо — «сволочней». Употребив имя существительное общего рода, переводчик объединяет их в одно целое. Кроме того, у Витковского появляется отсутствующее в дословном переводе слово «рылами», что обычно употребляется в описании животных. Следует отметить, что в переводе Витковского сарказм выглядит еще более жестоким и грубым, чем в оригинале. В этом же фрагменте Витковский определяет «позорное потомство» («nichée infâme») как «дегенератов», снова усиливая сарказм.

Во втором фрагменте мы видим существенные лексические отличия оригинала и перевода: у Витковского: «Шуты, венерики, лакеи, шулера!», у Рембо: «идиоты, старики, кривляки, лакеи!» («Les idiots râleux, vieillards, pantins, laquais!»). В переводе сохранена лексема «лакеи» («laquais»), «кривляки» («pantins») Рембо заменены «шутами», «хрипящие идиоты» («idiots râleux») — «венериками», «старики» («vieillards») — «шулерами». Очень отдаленную синонимию можно предположить в парах шуты — кривляки (так как шуты часто кривляются

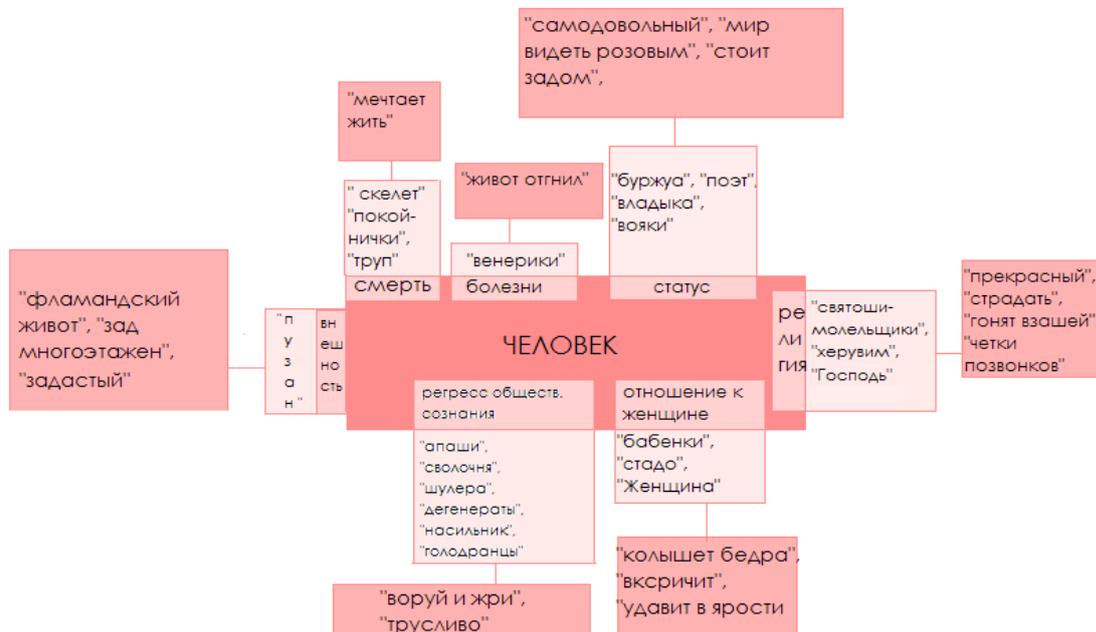
и хрипящие идиоты — венерики (так как венерический болезни поражают мозг и гортань), в то же время замена стариков шулерами представляется стилистически сомнительной.

В третьем фрагменте Витковский также добавляет при переводе лексемы для более жестокого обличения: «Пусть потоптал тебя насильник — жребий страшен, // Пусть знаем, что теперь нигде на свете нет // Такого гноища среди зелёных пашен...». В оригинале ни о каком «насильнике» речи не идет, переводчик таким образом определяет народ, изувечивший Париж, сделавший из города «гноище» (в досл. пер. «город — язва на теле Природы»).

Одним из самых яростных саркастических выражений, обличающих французский народ, в «Парижской оргии» является следующий фрагмент: «К притонам рветесь вы, и мнится, все вокруг // Орет: «Воруй и жри!» («Le cri des maisons d'or vous réclame. Volez! Mangez!»). В данном случае переводчик резко усиливает сарказм, называя «золотые дома» («maisons d'or») «притонами». Троп оригинала «крик требует» заменен в переводе синекдохой «все вокруг орет». В обоих случаях французский народ предстает перед нами орущей толпой, лишенной человеческой индивидуальности.

Таким образом, в семантическом поле «Регресс общественного сознания» ядром являются лексемы «апаши», «сволочня», «шулера», «дегенераты», «насильник», «голодранцы», а на периферии находятся глаголы в повелительном наклонении «воруй» и «жри», деепричастие «визжа», глагол «прыгают», наречие «трусливо».

Таким образом, гиперсемой данного гиперполя «Человек» является лексема «человек», так как все лексические единицы относятся к человеку. Кроме того, лексема «человек» является доминантой к каждому из семи семантических полей, составляющих гиперполе.



В целом, лексические особенности переводов заключаются в преобладании просторечий и жаргонизмов, что делает насмешку жестче и язвительнее оригинальной. Зачастую переводчики исключают из художественных переводов некоторые лексемы дословного перевода для сохранения рифмы и ритма, добавляя при этом морфологически или тематически приближенные лексические единицы во избежание потери саркастического смысла высказывания.

Исследуя стилистические особенности перевода сарказма Рембо с французского на русский язык, было установлено, что дать однозначную классификацию выявленным тропам и стилистическим фигурам невозможно, так как они чрезвычайно многоплановы и многозначны. Их так называемое «смысловое мерцание» как раз и оправдывает свою стилистическую роль в переводах саркастических выражений.

Чаще всего встречается метафора: «в обликии скелета», «жернова чудовищные бойни», «окрашенные в кровь осенней желтизны». Также присутствует олицетворение: «природу оскорбив», «жернова спешат перемолоть», «природа, можно ли взирать еще спокойней, чем ты», «кивер взмыл», «ярость велика объятай пламенем столицы», «шипит светильный газ». Очень часто встречается и близкий по значению к сарказму троп — ирония: «С фламандским животом усесться — не пустяк!», «владыка в бранной славе лошадку оседлал», «Бабенки задницей лощат охотно скамьи: шесть дней Господь их заставлял страдать!», «сердца изгажены, и рты ничуть не чище — тем лучше!», «вернулась жизнь былая, бордели прежние, и в них быллой экстаз».

В основном, переводчикам удается сохранить такие тропы, как гротеск («стадо рыжее колышет бедра», «Женщины, чей зад многоэтажен!», «сопля голубизны и солнца лишаи»); оксюморон («светилом черным», «солидного пинка», «скитающийся труп»). Оригинальным способом выражения сарказма в переводе стал окказионализм «Лубочный Ле-Соруб». Насыщенность сарказма часто выражают многочисленные эпитеты: «смурных», «задастый»,

«самодовольный», «чахлый», «прекрасный» и т. д. Контраст едкой насмешки подчеркивает антитеза: «владыка в бранной славе... мир видеть розовым он нынче в полном праве». Для усиления сарказма переводчики используют литоту: «покойнички», «лошадка». Полемическую мощь выражают риторические восклицания, обращения и вопросы: «Святош-молельщиков отсюда гонят взащей!», «Здесь вам, покойнички, не двор монастыря!», «можно ли взирать еще спокойней, чем ты, на мертвецов, гниющих между роз?» и умолчание: «прекрасен, несравнен, и даже...», «вот это удалство!..», «взмыл светилом черным...», «случайно, не того?»... Очень часто Рембо прибегает и к перифразу: «над водной пеленой», «творец», «пониже поясницы», «стадо рыжее». Изобличительную роль сарказма подчеркивает экспрессивная и грубая оценочная лексика: «Святош-молельщиков», «покойнички», «с фламандским животом», «Задастый... пузан».

В целом, следует отметить, что переводы стихотворений Рембо на русский язык демонстрируют богатую палитру различных тропов и стилистических фигур, усиливающих обличительный эффект высказывания.

В результате исследования особенностей проявления сарказма с точек зрения синтактики, лексики и стилистики было обнаружено, что использование в лирике Рембо едкой насмешки всегда выступает как своеобразный протест против буржуазных обывательских ценностей, против «обуржуазивания» человека и человеческой жизни в целом. Таким образом, сарказм отражает приоритетную для Рембо идею бунта; при изучении переводов сарказма с французского на русский язык в аспектах синтаксиса, лексики и стилистики, выяснилось, что художественный перевод практически всегда максимально приближен к дословному. Сарказм сохраняется, хотя иногда переводная насмешка оказывается более жестокой и злой, чем оригинальная. Это происходит за счет богатого лексического арсенала русского языка, позволяющего использовать различные лексемы для интерпретации сарказма в переводе.

Литература:

1. Андреев, Л. Г. «Феномен Рембо» — М.: Радуга, 1988. // Lib. ru: Библиотека Максима Мошкова [Сайт]. URL: http://lib.ru/POEZIQ/REMBO/rembaud_andreev.txt_with-big-pictures.html (дата обращения: 12.11.17)
2. Беляев, О. В. «Пьяный корабль» Артюра Рембо (Поиски денотата посредством сравнения переводов с французского языка на русский) // Лиепайский университет, Латвия Русистика и современность. 18-я Международная научная конференция. Сборник научных статей. Рига: Балтийская международная академия, 2015. с. 35–40.
3. «Многозначность языковых единиц в когнитивном аспекте: коллективная монография» // Богданова С. Ю., Ковалёва Л. М., Верхотурова Т. Л., Серебренникова Е. Ф., Плотникова С. Н., Семёнова Т. И., Архипов И. К., Рябова М. Ю., Патейчук Н. Ф., Харитончик З. А., Корнева В. В., под ред. Т. И. Семёновой, Л. М. Ковалёвой, С. Ю. Богдановой // Изд. Иркутского Государственного Лингвистического Университета. 2013 г. 191 с.
4. Витковский, Е. В. «Проклятые поэты». М.: Эксмо, 2015. 752 с.
5. Горький, М. «Поль Верлен и декаденты» «Самарская газета», 1896, номер 81 от 13 апреля // Максим Горький [Сайт]. URL: <http://gorkiy.lit-info.ru/gorkiy/articles/article-308.htm> (дата обращения: 09.11.16)
6. Желтухина, М. Р. Комическое в политическом дискурсе конца XX века. Русские и немецкие политики: Монография М.: Ин-т языкознания РАН; Волгоград: Изд-во ВФМУПК, 2000. — с. 37

7. Косиков, Г.К. «Два пути французского постромантизма: символисты и Лотреамон» (Поэзия французского символизма. Лотреамон. Песни Мальдорора. М.: 1993. с. 5–62)
8. Костыгова, А.С. Лингвопрагматические и стилистические особенности высказываний с саркастическим смыслом // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2013. № 160. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/lingvopragmaticcheskie-i-stilisticheskie-osobennosti-vyskazyvaniy-s-sarkasticheskim-smyslom> (дата обращения: 24.11.17)
9. Пропп, В.Я. Проблемы комизма и смеха. — Изд. «Лабиринт», М., 1999. — 288 с.
10. «Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография: учебное пособие для вузов» // Л.П. Крысин, Ин-т русского языка им. В.В. Виноградова Рос. акад. наук. — 3-е изд., испр. — М.: Академия, 2013. — 240 с.
11. Сарказм / «Словарь иностранных слов / В.В. Пчелкина. М.: Русский язык, 1989 г. с. 472
12. Сарказм // «Лингвистический энциклопедический словарь» / гл. ред. В.Н. Яреца. 2-е изд., доп. М.: Большая рос. энцикл., 2002. URL: http://www.nlr.ru/res/inv/guideseria/yazyk/record_full.php?record_ID=40497 (дата обращения: 05.11.17)
13. Сарказм // «Литература и язык. Современная иллюстрированная энциклопедия» / Под ред. Горкина А.П. М.: Росмэн. 2006. URL: [http://www.e-reading.club/bookreader.php/68589/Enciklopediya__Literatura_i_yazyk__\(s_illyustraciyami\).html](http://www.e-reading.club/bookreader.php/68589/Enciklopediya__Literatura_i_yazyk__(s_illyustraciyami).html) (дата обращения: 15.11.17)
14. Сарказм // «Философский энциклопедический словарь» / С.С. Аверинцев [и др.]. М.: Советская энциклопедия; издание 2-е, 1989 г. URL: http://www.nlr.ru/res/inv/guideseria/filosofia/cat_show.php?rid=2 (дата обращения: 17.12.17)
15. Сарказм // Кононенко Б.И. «Большой толковый словарь по культурологии». 2003 г. М.: Вече: АСТ. URL: <http://www.endic.ru/litved/Sarkazm-225.html> (дата обращения: 05.11.17)
16. Сарказм // Символы, знаки, эмблемы. Энциклопедия / В.Л. Телицын, В.Э. Багдасарян, И.Б. Орлов. М.: ЛОКИД-ПРЕСС; РИПОЛ классик. М., 2005. URL: https://symbols_logos.academic.ru/617/САРКАЗМ (дата обращения: 22.10.17)
17. Стилистические фигуры // Под ред. Кожиной М.Н. «Стилистический энциклопедический словарь русского языка. — М.: «Флинта», «Наука». 2003. URL: <https://stylistics.academic.ru/193/%D0%A1%D1%82%D0%B8%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F> (дата обращения: 29.01.18)
18. Тропы // Сотникова Н.В. Статья «Средства усиления выразительности речи. Понятие тропа. Виды тропов: эпитет, метафора, сравнение, метонимия, синекдоха, гиперболы, литота, ирония, аллегория, олицетворение, перифраза»; дата публикации — 28.01.2014. URL: <https://nsportal.ru/shkola/russkiy-yazyk/library/2014/01/28/sredstva-usileniya-vyrazitelnosti-rechi-ponyatie-tropa-vidy> (дата обращения: 28.01.18)
19. Чекалина, Е.М., Ушакова Т.М. «Лексикология французского языка»: Учеб. Пособие. — СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та. 1998. с. 102
20. Чернец, Л.В. Ирония как стилистический прием // Русская словесность. 2001. № 5. с. 69–72.
21. Актуальные проблемы современной лингвистики: учебное пособие // Флинта 2017 г. 412 с.

Гендерная специфика концепта «возраст» в китайской языковой картине мира

Люй Вэньтин, студент магистратуры
Новосибирский государственный педагогический университет

В статье на материале наименований лиц женского пола рассматривается гендерный компонент концепта «возраст».

Ключевые слова: *возраст, концепт, языковая картина мира, гендер, пол, китайский язык.*

Возраст — это «фундаментальная антропологическая характеристика» [1, с. 145], при его концептуализации он может рассматриваться как биологический параметр, «общественный фактор» и «культурное явление» [1, с. 145].

И в китайском, и в русском слова «возраст» употребляются схожим образом. В обоих случаях они обозна-

чают длительность существования человека, животного, растения, неживых объектов [2].

Слово 年齡 nián líng «возраст» состоит из иероглифов 年 nián и 齡 líng. Иероглиф 年 nián состоит из двух частей: 禾 hé «зерно» и 千 qiān (фонетик, не несущий смысловой нагрузки). 年 значит «посевы созрели, время сбора

урожая» [3]. (Ср. русский корень -рост-, такие слова, как «зрелость» и «незрелость», «расцвет» и «увядание» и т. п.)

Второй иероглиф 齡 líng также состоит из двух частей: 齿 chǐ «зубы» и фонетик 令 líng. В китайском языке есть много слов, которые описывают возраст и связаны с зубами, например: 壮齿 zhuàng chǐ «крепкие зубы» («взрослый») и 衰齿 shuāi chǐ «слабые зубы» («старый»). Таким образом, круг ассоциаций с самим словом «возраст» в китайском языке шире, чем в русском. Тем не менее, и лексические, и этимологические характеристики вполне сопоставимы.

Рассмотрим проблему возрастных номинаций женщин в китайском языке.

Традиционные представления о женском возрасте напрямую связаны с браком. Так, в Древнем Китае девушка считалась совершеннолетней в пятнадцать лет. Ритуал совершеннолетия сопровождался сменой прически. Иероглиф 笄 jī «шпилька, используемая для традиционной прически» присутствует в группе слов, обозначающих достигшую пятнадцатилетия девушку: 初笄 chū jī, 始笄 shǐ jī, 加笄 jiā jī, 笄总 jī zǒng.

В китайской фразеологии молодость ассоциируется с красотой, привлекательностью, любовными переживаниями: 黄花少年, 豆蔻年华 huáng huā shàonián «золотая пора девичьей юности»; 少女怀春 shàonǚ huáichūn «молодая девушка думает о любви»; 窈窕淑女, 君子好逑 yǎotiǎo shūnǚ, jūnzǐ hǎoqiú «красивая (очаровательная) и скромная (добродетельная, чистая) девушка, и молодцу-сударю — хорошая пара!» [4].

Замужество считается обязанностью взрослой девушки: 男大当婚, 女大当嫁 nán dà dāng hūn, nǚ dà dāng jià «когда мужчина вырастает, ему нужно жениться вовремя; когда девушка вырастает, ей нужно выйти замуж вовремя» [4]; 女大不中留 nǚ dà bù zhōng liú «выросшую девушку не следует задерживать дома (т. е. нужно выдать замуж)» [4].

Не вступившая в брак девушка традиционно воспринимается как «человек, не достигший к определенному моменту соответствующего социального статуса и не обладающий характерными для данного статуса свойствами» [5].

Рассмотрим, как это представление отражено в картине мира современных носителей китайского языка. В «Докладе о языковой жизни Китая», опубликованном Министерством образования в 2006 году, в список 171 новых китайских слов попало выражение 大龄剩女 dà líng shèng nǚ. Его можно перевести как «лишние женщины», или «женщины-остатки». Оно обозначает незамужнюю женщину (около 27 лет), которой по возрасту уже следовало бы состоять в браке, но ее шансы на это ниже, чем у более молодых.

Ранее в китайском языке уже существовало устойчивое выражение 老处女 lǎo chǔ nǚ, аналогичное русскому «старая дева», но гораздо более грубое. Как и в русском языке, это «фразеологическое единство», возникшее «в результате метафоризации и поэтому отмеченное об-разной мотивацией» [6, с. 85] с «отрицательным значе-

нием «женщина, которая не вышла замуж» [7, с. 113]. В компонентах фразеологической единицы отрицательные коннотации выражены явно: 老 lǎo «старый» в наименованиях человека может иметь грубый, сниженный оттенок (ср. 老家亲 «старый осёл»), 处女 chǔ nǚ «девушка» подчеркивает именно физиологическое состояние женщины.

По своей форме 大龄剩女 dà líng shèng nǚ воспроизводит типично китайские фразеологизмы. В отличие от 老处女 lǎo chǔ nǚ, его компоненты сами по себе не относятся к сниженной лексике, оставаясь в рамках норм литературного языка: 大龄 dà líng «молодые люди в пределах 30 лет», 剩 shèng «излишек, остаток», 女 nǚ «относящийся к женщине». Отрицательно-иронический смысл несет употребление слова 剩 shèng в качестве характеристики человека. Отметим, что, несмотря на негативный характер номинации, возможны и употребления в позитивном ключе — «женщина, сосредоточенная на карьере».

Рассмотрим исторические изменения номинации «женщины». В китайском языке взрослых женщин называют 妇女 fù nǚ. Классический словарь «Шовэнь цзецзы» дает следующую интерпретацию древнего начертания иероглифа 妇: женщина подчитняется мужчине, работает по дому, держа веник в левой руке, а совок в правой [3]. (Современное написание 妇 — результат орфографической реформы в КНР). Только женщины, которые могут вступить в брак и рожать, могли называться 妇女 fù nǚ.



Рис. 1. Древний иероглиф «женщина»

Получается, что номинация 妇女 fù nǚ не только обозначает возраст, но и отражает концепцию семейных отношений.

В XX веке патриархальные традиции подвергаются критике и постепенно исчезают. Новый смысл слову 妇女 fù nǚ дала коммунистическая агитация, в частности деятельность революционерки Сян Цзиньюй, основательницы китайского женского движения. Слово обозначает общность представительниц женского пола, употребляется в переводах трудов о «женском вопросе», таких как «Женщина и социализм» А. Бебеля и «Советская власть и положение женщины» В.И. Ленина. Характерны такие употребления, как 妇女运动 fù nǚ yùndòng «женское движение», 妇女状况 fù nǚ zhuàngkuàng «положение женщин», 三八妇女 sān bā yùndòng «Международный женский день». В конечном счете в партийной риторике 妇女 fù nǚ стали такой же «политической категорией», как, например, «рабочий класс».

На сегодняшний день словом 妇女 fù nǚ в официальных письменных контекстах называют любую женщину старше 14 лет, замужнюю и незамужнюю. Однако для современного носителя языка это слово кажется устаревшим, не-

актуальным, относящимся одновременно к революционному прошлому и традиционной семье. Назвать женщину 妇女 fù nǚ — значит намекнуть, что она старше и уже не молода. В повседневной китайской речи можно встретить выражения 家庭妇女 jiā tíng fù nǚ «семейные женщины», 中年妇女 zhōng nián fù nǚ «женщины среднего возраста» и 农村妇女 nóng cūn fù nǚ «деревенские женщины», которые негативно характеризуют женщину по ее возрасту или статусу.

В России допустимо обратиться к незнакомой женщине среднего возраста «девушка». В Китае по отношению к женщинам этого возраста не могут употребляться слова со значением «девушка, девочка», потому что это означает, что говорящий подразумевает, что она может быть «старой девой». Как обращение к незнакомке в разговорном китайском языке используется 美女 měi nǚ «красавица». В официальных случаях употребляется 女士 «госпожа».

Литература:

1. Диалог культур. Концепции развития лингвистики и лингводидактики / И.К. Кириллова и др. — М.: НИУ МГСУ, 2015.
2. Возраст // Толковый словарь русского языка Дмитриева. URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/dmitriev/493> (дата обращения: 20.05.2018).
3. 说文解字. URL: <http://www.cidianwang.com/shuowenjiezi/> (дата обращения: 20.05.2018).
4. 大BKPC: Сайт для профессионалов и любителей китайского языка. URL: <https://bkrs.info/> (дата обращения: 20.05.2018)
5. Муратова, М. Старая дева и стародевичество как культурный концепт // Язык — Гендер — Традиция: материалы международной научной конференции 25–27 апреля 2002 года. URL: http://www.folk.ru/Research/Conf_2002/muratova.php?gubr=Research-conf (дата обращения: 21.05.2018).
6. Сафонова, С., Чупрякова О., Замалютдинова Э. Наименования женщины в русской фразеосистеме // Филология и культура. — 2017. — № 4 (50). — с. 84–89.
7. Гайфуллина, А.Н. Концепт «Женщина» в языке женских форумов Рунета // Вестник факультета языка и литературы Университета китайской культуры. — 2007. — Вып. 10. — с. 107–116.

News «Serving» Techniques: reaching perceptibility

Omonova Parvina, candidate for a master's degree;
Gulomova Ziyodakhon, candidate for a master's degree
The Uzbek State World Languages University

Languages of news in newspapers and the way texts of news are written on television cannot follow the same style and standards. This is connected with an important aspect in journalism, which is audience perception. There are different aspects to be observed to see how special the television news writing is in terms of linguistic and stylistic features. First of those aspects is the audience perception: Writing for the broadcast journalism is different from writing for the print journalism, as it is about forming texts for the ear, while print journalism represents writing for the eye. Second angle we can have a look at the language and style of TV news from is its structure: The news story completely and radically differs from other types of pieces of writing. Such genres as a short

Отметим, что в вышеописанных примерах старший возраст женщины часто выступал негативной характеристикой. В описании мужского возраста ситуация прямо противоположна. Очень характерен фразеологизм 男子三十杨柳青, 女子三十老婆娘 nánzǐ sānshí yángliǔqīng, nǚzǐ sānshí lǎo póniáng «Когда мужчине исполнилось тридцать, он прекрасен, как цветок. Когда женщине тридцать, она уже старуха». Такие определения возраста характерны для китайской культуры.

Таким образом, можно заметить, что слова и выражения, входящие в поле концепта «Возраст», могут относиться к различным пластам китайской культуры. Анализ возрастных номинаций женщин позволяет заметить гендерную специфику концепта «Возраст»: он включает в себя разницу в восприятии возраста мужчин и женщин, эмоционально-оценочную характеристику возраста.

story, a narrative, a drama, a play, a film script or book incepts along with an introduction of the general information — background or with the «curtain raising» of various characters and conditions. Plot of the story concludes after the piece of writing reaches the climax. On the other hand, a conventional news story begins with the climax and details are usually left for the closing sentence. The story in all other genres reveals step by step and the most important part of the information comes in the middle, while in information genres, it opens with the cream of whole story, gradually counting out relevant details. Finally, TV news writing is specific due to its requirement of consideration further process of news production and broadcast. Upon preparing texts for television news

programs, along with linguistic aspects, some para-linguistic factors must be taken into account, such as intonation, pronunciation, graphic support, non-verbal compound, etc.

Coming to the first and the most important aspect, which is audience perception, many scientific works as well as practical manuals, professional handbooks of American and European specialists can be scrutinized. The reason this aspect gains more privilege and significance is that news casting in a foreign language raises the issue of making sure whether audience is perceiving the news in the way the newsroom aims.

According to *The News Manual* developed by leading news writing specialists Peter Henshall and David Ingram, «whether you write for newspapers, broadcasting or the Internet, you should always aim for words and sentences which provide the maximum amount of understanding with the minimum risk of confusion.» [2]

Mervin Block's *Writing Broadcast News* has a careful look at even small details in writing scripts for news reporting, calling every newsroom staff who works with words to be confident that the listener or viewer does not misunderstand the sentences. Experienced newsroom pundit, Block, explains the process of perception in many examples, one of which is given below:

«A lead that backs into a story with a participle is weak and murky. And it requires too much of listeners. The participle, or participial phrase as in the example, takes a verb and turns it into an adjective by tacking on *ing*. The participial phrase with secondary information that listeners hear at the start means nothing until they hear the next cluster of words and discover the subject of the sentence. Then they have to rearrange the word clusters to make sense of what they just heard. How many listeners have the time, energy and aptitude to do that while the wordathon rolls on and on?» he writes, when he explains the urgency of avoiding participle phrases in TV news in «Don't start a story with: a participial phrase or a dependent clause» chapter [3].

When we put the structure of news stories under the lens, we see that for TV it must be kept precise, short and not distracting maximally.

There is another way of news reporting, according to some of the specialists — a story or a narrative. A story or a narrative is a report about events. However, one cannot say that it is just any sort of account of any events. A story is an assortment of happenings into one content. Speaking in more simple tone, narrative structure is how a story can be structured or set together.

Linguo-stylistics of news programs on television can be different depending on the formats they utilize. American TV news evolution includes many stages, giving a birth to plenty of various formats.

Anchoring gives the first impression and imagination about the news that is going to be told. Imagine a news program where an anchor is connecting with the reporter through so-called «spacebridge», letting the news story begin with the peace to camera of the correspondent on the

ground of happenings. All these process prepare the viewer for the news viewing.

It's important to mention that graphics are now vital part of any news story, especially economic and relevant types. Modern TV newsrooms prepare infographics for viewers to make their products more comprehensive and perceivable. «It's particularly difficult to visually depict a lot of numbers using video, but it's fairly easy to do so with a graphic. Your story might be about crime figures: assaults are down, armed robberies are up, property crime is down, other types of crime have remained constant. You probably won't be able to get your hands on video of each of those crimes taking place, but you can ask a talented (and VERY valuable) graphics person to put together a full-screen graphic (FSG) titled «Crime Statistics» that shows the numbers of each type of crime as compared to a previous period of time», writes C. A. Tuggle and Forrest Carr in their *Television News Story Forms* [1].

Graphics and subtitles support the story and are directly relevant to TV news writing, as for example, if you keep in mind that you write the name of the interviewee on the lower third, you may skip that information in your text.

News programs show the headlines — the most highlighting information of the news stories on the lower third to keep the viewer on track of news discovery.

Image of news presenters, as well, affect on the way viewers perceive the delivered information. Whether presenters take long speeches to introduce the topic or they keep their anchoring statements compact and precise. Whether they stand in the studio or have a sit with a TV box in the set. Whether traditional studio hosted the shootings or virtual sets used to give a sense as if an anchor is speaking not in a «green studio», but in a cozy, comfortable news studio. All these in their own turn deals with audience perception. Specialists state that ignoring all these factors, segregating them from the language and style factor, it is impossible to analyze the linguo-stylistics of news casting.

Though indirectly, these paralinguistic factors influence on the content and perceptibility of news. If we imagine the linguistic and stylistic compounds of news reporting as a dish, paralinguistic features, such as how the news story is anchored or supported with graphics resemble the way a dish is served on the table. Once news casters think about influencing and manipulating the minds of public, they most probably think about using «apitizers» as much as possible, and take advantage of different news «serving» techniques to maximize the influence of prepared media materials. To optimize news reporting and forming a public opinion, all compounds, consisting of the language, style, «tone of voice», visual effects, graphic and textual information on the screen must work as one mechanism, details of which must co-work together to give the final positive result. Thus, editorial offices of media are equipped with the latest technologies. Teams consisting of professionals of different fields, starting from linguistics to information technologies operate in these newsrooms.

References:

1. Tuggle, C. A., Carr, Forrest C. D. Television News Story Forms.
2. Henshall, Peter and Ingram, David. The News Manual. — 1991.
3. Block, Mervin. Writing Broadcast News — Washington, D. C., 1992
4. <http://www.urbandictionary.com/define.php?term=sweep>

О некоторых особенностях перевода соответствий личных медицинских документов на русском и китайском языках

Понарина Полина Алексеевна, студент
Забайкальский государственный университет (г. Чита)

Перевод личных медицинских документов — это один из самых ответственных видов перевода, целью которого является передача информации (главным образом о здоровье человека), содержащейся в оригинальном источнике, средствами другого языка.

К принятым к изучению личным медицинским документам относятся: листок нетрудоспособности, медицинская карта амбулаторного больного, медицинская карта стоматологического пациента, медицинская справка о состоянии здоровья, рецепт, сертификат об отсутствии ВИЧ-инфекции. К документам на русском языке, которые не нашли своих аналогов на китайском языке относятся: выписка из медицинской карты, медицинская справка о допуске к управлению транспортным средством.

Из-за разницы в законодательствах двух стран информационное наполнение личных медицинских документов на русском и китайском языках имеет явные отличия. Документы на русском языке отличаются полнотой изложения, обилием терминов, а также разнообразием социально-значимой лексики. Данные особенности составляют наибольшую трудность при переводе, поскольку их соответствия остаются не выявленными при сопоставлении личных медицинских документов.

Первую трудность при переводе личных медицинских документов составили термины, обозначающие названия заболеваний, поскольку данные единицы не находят соответствий в личных медицинских документах на русском и китайском языках. Однако термины имеют свои постоянные соответствия на языке перевода, поэтому, для осуществления их правильной передачи были использованы медицинские словари и справочники на русском китайском языках, например, 结核病 — jiéhébing — туберкулез, 血液病 — xuèyèbìng — гематоз, 心脏病 — xīnzàngbìng — кардиопатия.

Следующей особенностью при переводе соответствий явились аббревиатуры в сфере делопроизводства. Например: 全俄管理文件分类号 — quán»é guǎnlǐ wénjiàn fēnlèihào — код по ОКУД (общероссийский классификатор управленческой документации), 基本国家注册

号 — jīběn guójiā zhùcèhào — ОГРН (основной государственный регистрационный номер), 全俄企业和单位分类号 — quán»é qǐyè hé dānwèi fēnlèihào — код по ОКПО (общероссийский классификатор предприятий и организаций).

Согласно «Рекомендациям переводчику, заказчику и редактору» Н.К. Дуленского при переводе на иностранный язык вместо аббревиатуры на русском языке пишется аббревиатура на иностранном языке, созданная по первым буквам полного перевода, который при первом упоминании в тексте указывается в скобках. В дальнейшем употребляются как аббревиатура, так и полное переведенное наименование. [1, с. 36] Так как для китайского языка характерна иероглифическая система записи перевод был осуществлен с помощью адекватной замены способом калькирования. Каждая буква аббревиатуры была расшифрована и получила свое соответствие на языке перевода.

Другой особенностью перевода соответствий является номенклатурная лексика, к которой относятся названия учреждений и названия профессий. Трудности передачи соответствий для названий учреждений определяются особенностью медицинской системы в Китае и в России и несовпадением иерархии медицинских подразделений в данных странах. Например: 俄罗斯联邦卫生部 — éluósī liánbāng wèishēngbù — Минздрав РФ, 第二军医大学附属长海医院 — dì»èr jūnyī dàxué fùshǔ cháng hǎi yīyuàn — второй военно-медицинский институт филиал госпиталя уезда Чанхай, 上海市第六人民医院 — shànghǎi shì dìliù rénmin yīyuàn — шестая народная больница города Шанхай, 俄罗斯联邦卫生与社会发展部 — éluósī liánbāng wèishēng yǔ shèhuì fāzhǎn bù — Министерство здравоохранения и социального развития РФ, 内科医生 — nèikē yīshēng — терапевт, 眼科医师 — yǎnkē yīshī — офтальмолог.

При переводе названий медицинских учреждений на китайском языке использован вид совмещенного перевода: транскрипция и калька. При подборе соответствий к наименованиям государственных учреждений на русском

языке использован способ калькирования. Важно уточнить, что первое слово названия центральных учреждений и общественных организаций на русском языке пишется с прописной буквы, названия учреждений и организаций неединичного характера пишутся со строчной буквы. [2]

Что касается названий профессий, должностей, их переводят только тогда, когда в языке перевода есть однозначное соответствующее понятие или написание. Названия профессий, не нашедших соответствий в документах на китайском языке, переводятся с помощью словаря.

Еще одной особенностью соответствий характерной для личных медицинских документов на русском и китайском языках являются названия рубрик. Как известно, это определенная особенность документов такого характера, поэтому для поиска устоявшихся соответствий была проведена работа с медицинскими словарями. Например: 就诊时健康状况 — yīshì shí jiàn kāng zhuàng kuàng — состояние при направлении, 出院时健康状况 — chūyuàn shí jiàn kāng zhuàng kuàng — состояние при выписке, 治疗建议 — zhìliáo jiànyì — лечебные рекомендации, 劳动建议 — láodòng jiànyì — трудовые рекомендации, 体检计划 — tǐjiǎn jìhuà — план обследования.

С точки зрения синтаксиса для личных медицинских документов не характерно употребление сложных предложений и сложных синтаксических конструкций. Однако некоторые документы содержат различные сноски и пояснения, представляющие собой простые и сложные предложения. Поэтому на примере данных предложений проведено синтаксический анализ.

有/无驾驶摩托车、踏板摩托车与其它摩托交通工具禁忌症。

Медицинские противопоказания к управлению мотоциклами, мотороллерами и другими мототранспортными средствами — имеются /отсутствуют.

有/无驾驶除准驾车型D外, 载重3.5 吨以下车辆禁忌症。

Медицинские противопоказания к управлению автомобилями, за исключением относящихся к категории «D», разрешенная масса которых превышает 3500 килограммов — имеются /отсутствуют.

本病假证明书须医生签字并加盖医生章及病假专用章方可生效。

Данный лист нетрудоспособности действителен только при наличии подписи и печати врача, а также специальной печати для листов нетрудоспособности.

您正在接受其他疾病治疗?

Вы сейчас получаете лечение другого заболевания?

При синтаксическом анализе данных предложений были выявлены следующие особенности:

1. Синтаксическая конструкция в предложении на китайском языке.

除了... (以外) — исключая, не считая, кроме, помимо.

2. В предложениях А и В присутствует конструкция 有/无 — имеются /отсутствуют. В зависимости от резуль-

татов медицинского осмотра водителя врач подчеркивает нужное слово. Предложения простые, осложнены перечислением. Кроме того, в данных предложениях опущено подлежащее — лицо, выполняющее действие.

3. По способу изложения информации предложения А, В, С — повествовательные, предложение D — вопросительное.

Также следует обратить внимание на употребление вэньнянизмов, которые выступают в служебных и знаменательных значениях. Например:

及 — jí — 1) и, а также. 2) если, если бы, когда. 3) к тому времени, ко времени.

其 — qí — 1) указательное местоимение. 2) притяжательное местоимение. 3) относительное местоимение.

本病假证明书须医生签字并加盖医生章及病假专用章方可生效。

Данный лист нетрудоспособности действителен только при наличии подписи и печати врача, а также специальной печати для листов нетрудоспособности.

鉴于报告中的性别、年龄、职业、婚姻状况、文化程度及地址由送检单位提供, 本报告对其真实性负责。

Ввиду того, что информация, содержащаяся в справке о половой принадлежности, возрасте, семейном положении, образовании, а также об адресе проживания предоставлена организацией, направившей пациента на анализ, поэтому не несём ответственность за достоверность этой информации.

您正在接受其他疾病治疗?

Вы сейчас получаете лечение другого заболевания?

Таким образом, благодаря использованию вэньнянизмов в личных медицинских документах достигается их лаконичность и краткость. Употребление элементов языка вэньнянь характерно только для письменной речи, с целью сокращения объема изложенной информации, также данные элементы придают некую строгость и возвышенность текстам документов.

Обобщая сказанное, можно сделать вывод, что к единицам на русском языке, не нашедшим своих переводческих соответствий при сопоставлении текстов документов, относятся термины, социально значимая лексика и названия рубрик. Для перевода данных единиц проведена работа с медицинскими справочниками и словарями, проведен поиск контекстов употребления выбранных соответствий. Кроме того, перевод единиц, не имеющих соответствий на языке перевода, например, аббревиатур в сфере делопроизводства, был осуществлен с помощью адекватной замены способом калькирования. Каждая буква аббревиатуры была расшифрована и получила свое соответствие на языке перевода. В ходе проведенного синтаксического анализа предложений, установлено, что для предложений на китайском языке характерно употребление различных синтаксических конструкций, вэньнянизмов и сокращений, благодаря которым достигается лаконичность и четкость языка личных медицинских документов.

Литература:

1. Дупленский, Н. К. Письменный перевод. Рекомендации переводчику, заказчику и редактору. — М.: Р. Валент, 2013. — 164.
2. Электронный справочник «Стиль документа» [Электронный ресурс]: <http://doc-style.ru/SPR/?id=1.1>
3. Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]: <https://bkrs.info/>
4. Кочергин, И. В., Синельников Ю. Н. Краткий китайско-русский, русско-китайский медицинский словарь. — Информационно-коммерческий центр «КИТАЙ» Объединения «ИНТЕКС», 1991. — 210.
5. Медицинская энциклопедия [Электронный ресурс]: <http://www.a-hospital.com/>

The analysis of translation medical terms from English into Uzbek

Rikhsieva Lola Azimjanovna, senior teacher
Uzbek State University of World Languages

A term is a word or expression denoting a concept in a particular activity, job, or profession. Terms are frequently associated with professionalisms. Term translation depends on the register it is used in. In science, translators tend to translate as precisely as possible. Absolute equivalence of terms is a requirement in scientific translation. In other registers, term translation depends on the receptors background, and on the function the term plays in the text. Despite on big amount research, dedicated to terminology, one of the main contemporary problems of comprehension and studying the term as a linguistic category with definition. A. V. Supernova explains the existence of various interpretations of the term: «term» first of all, is associated with its own particular concepts and it has unequal volume content interpret and will be determined special in its own way. The terms word combinations can be limited purpose, seeking to express accurately the scientific concept [2].

The main ways of translating terms are as follows: **Transcription** (for loan terms): *display* — *дисплей*, *algorithm* — *алгоритм*, *phenomenon* — *феномен*. Care should be taken not to overuse this technique. Terms may not survive in the borrowed form, as happened with the computer term *hardware* whose loan equivalent *хардвер* is no longer used in computer science, but has given way to its explanatory substitution: *электромеханическое оборудование, техническое обеспечение*. **Transliteration**: *carbide* — *карбид*, *function* — *функция*. Normally, terms are transliterated or transcribed when a target language lacks a certain notion and borrows it a short foreign form. Many international loan terms are of Greek or Latin origin. This facilitates mutual understanding among specialists: *arthrogryposis* — *артрогрипоз*, *osteodystrophy* — *остеодистрофия*, *hematoma* — *гематома*. **Calque, half-calque**: this technique is often applied to translating compound terms or term phrases: *preanalysis* — *преданализ*; *structural system analysis* — *структурный системный анализ*; *address field* — *поле адреса*; *one-dimensional* — *одномерный* [1].

The translations of medical and pharmaceutical texts are highly specialized type of translations which require an interpreter to know not only the relevant foreign language, but also the special terminology of the translated text [3]. Accordingly, the requirements for the qualification of an interpreter are increasing. Only experienced translators who have certain knowledge in the field of medicine and pharmaceuticals are involved in translating medical documentation. The medical translation occupies a special place among other types of scientific and technical translation, since it has a direct relationship to human life and health. The medical translation is characterized by such features as specialized medical terminology, medical abbreviations. In addition, in the medical documents there is an illegible handwritten text. Another complication is also that hundreds of new names are added to medical vocabulary every year, and previously used words and expressions can acquire a new meaning. A particularly large number of names appear to indicate new methods of diagnosis and treatment of patients. In this article is focused on difficulties translation of terms in the immune system. It is identified the major components of the immune system such as **Lymph nodes** — *Лимфа тугунчалар* — Small, bean-shaped structures that produce and store cells that fight infection and disease. **Spleen**: *Қора талоқ* — The largest lymphatic organ in the body, which is on your left side, under your ribs and above your stomach, contains white blood cells that fight infection or disease.

Bone marrow — *Суюк илиги*—The yellow tissue in the center of the bones produces white blood cells. **Lymphocytes**: *Лимфоцитлар*—These small white blood cells play a large role in defending the body against disease. **Leukocytes**: *Лейкоцитлар*—These disease-fighting white blood cells identify and eliminate pathogens and are the second arm of the innate immune system. It is analyzed of terms» translation in the sphere of Immunology from English into Uzbek. We clarified that many terminological equivalents of medical terms in Uzbek language have been formed from the English terms by transcription, transliteration, calque, description-

translation or loan translations. We translated the term *active immunity* as *фаол иммунитет*, but due to description we give *Узоқ муддатли фаол иммунитет* [4]. *Antigen-антиген, адъювант-адъювант, basophil-базофил*-by transliteration; The following terms we translated by transliteration, but in context we can give for patients and for specialists with non-medical knowledge and in the brackets definition-translations are enclosed: **Granuloma-гранулема (тўқималарнинг яллигланиши), leukocyte-лейкоцит (оқ қон ҳужайралари), locus — locus (хромосомадаги геннинг жойлашуви) erythema — эритема (қизариш)**. When we deal to terms as **innate immune system** and **adaptive immune system** translation technique as calque is used: **innate immune system — туғма иммун тизими, adaptive immune system-адаптив ёки мослашган иммун тизими эмас, балки орттирилган иммун тизимидир**. The term **latency** is commonly used among immunologists as *касаликнинг инкубацион даври*, but from context we can use the validity translation such as *касаликнинг яширин даври, яъни касалик белгилари ошкора намён бўлмайдиган давр*.

As many technical-medical translators deal to difficulties caused by the translation of documentation related to patient care. This is such medical documentation as extracts, medical records, the results of laboratory and instrumental examinations, protocols of operations, conclusions of specialists. In this case we can discuss caused by the translation of documentation related to patient care such as Immunology Notes. Translating Immunology Notes from English into Uzbek, we translated the term **vivo-таббий** and **vitro** as *суғний жиҳатлар*. The Immunology Notes could alleviate difficulties in translation and we have found out that **vivo** is a bio-

logical **vitro** is a serological via certain medical document. As we mentioned above experienced translators who have certain knowledge in the field of medicine are involved in translating medical documentation. Immunology Notes are available to enrich translator's medical skill which can lead to proper translation of terms: **interferon cellular-phagocytes интерферон ҳужайрали-фаготцитлар, яъни таббий йўл билан ҳужайраларни йўқ қилувчилар, fibroblast — бирлаштирувчи ҳужайра, яъни коллаген ҳосил қилувчи бирлаштирувчи ҳужайралар орқали ташкил топган бирикмали тўқима ярани битиб кетишида муҳим роль ўйнайди**.

So, the article is an attempt to study the difficulties in translation of Immunology terms which can alleviate the process of searching for an appropriate terms or expression in the field of medicine. Special attention is concentrated on Immunology terms, its peculiarities and features, and the ways of translating them from English into Uzbek. This article discusses the difficulties occurred in translation of documentation related to patient care. This is such medical documentation as Immunology Notes from English into Uzbek. When we focused on translation terms in the sphere of Immunology we had opportunity to contact and consult with specialist in this field of medicine. We highly appreciate the efforts of Jasur Ishmuhamedov who worked as immunologist in UN from 1992 till 1997. Nowadays he works in the company of Vaccines branch «Oracle Medical Group» in USA. Our concrete results of the analysis terms and their ways of translation from English into Uzbek will be fruitful aid for translators and great contribution to have proper, accurate and qualitative translations.

References:

1. Прошина З. Г. Теория перевода. — Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2008
2. Irina Lantukhova. «Long-acting anti cholinergic in the treatment of severe asthma with irreversible airway obstruction». — United Kingdom: EuropeanRespiratory Journal 2014.
3. Самойлов, Д. В. О переводе медицинского текста. — М.: Практика, 2006.
4. Ибрагимов, Б. У., Шахмуров Г. А. «Иммунология» — методик қўлланма. Т.;2010.

Comparative analysis on translation of examples from works by Utkir Khoshimov from stylistic point of view

Sultanova Saida, senior teacher
Uzbek State University of World Languages

The problem of transferring stylistic devices is one of the most interesting aspects of translation theory. The need for an adequate transfer of imaginative information becomes the main aspect for studying the translation of figurative means. Translation is always a multifaceted process, a phenomenon; cer-

tain aspects can be the subject of research of different sciences. Linguists distinguish the following aspects: literary, historical, ethnographic, psychological translation studies. A professional translator uses methods of transferring stylistic devices used in the original text in order to give brightness and expressiveness.

Due to the national peculiarities of the stylistic differences in languages, translators have difficulties. The translator must reproduce the function of reception and save the original image in translation. Without a stylistic aspect of translation, one cannot get a beautiful translation. The translation of the original depends on how the translator can convey the meaning of the stylistic units. The main task of translation is the transfer of stylistic units.

Stylistic methods of translation must be known and be applied in practice by each translator.

The translation of stylistic devices that carry a figurative charge of the work often causes difficulties for translators due to the national peculiarities of the stylistic systems of different languages. All linguists emphasize the need to preserve the image of the original in translation, believing that, first of all, the translator should strive to reproduce the function of reception, and not the reception itself. Stylistic devices that serve as means of expression include: metaphor, metonymy, oxymoron, allusions, simile, epithet, hyperbola and other stylistic devices. In translation they usually serve as a means to make both source and target texts more expressive. They also serve to better express the feelings and experiences of the author. Stylistic devices make texts, speeches, essays etc. more interesting and lively and help to get and keep the reader's / listener's attention.

In his works well known Uzbek writer Utkir Khosimov uses different aspects of style to make the work more colorful. Below we will consider some examples from works by Utkir Khosimov where in translation of his works into English the same responsibility is shifted on translators whose task is to transfer the stylistic color of the work, the liveliness of belles-lettres through translation by applying to different approaches of translation related to the translation of stylistic devices.

Ayiqdek lapanglab vagoncha tomonga birinchi bo»lib yurdi — was the first to walk awkwardly towards the wagon like a bear (the **Simile** was kept in translation as well; ayiqdek — like a bear; dek was substituted by like)

Hozir dilsiyohlik bo»lishini bilib, yuragim g»ash tortdi. Quruvchi xalqi — nozik. — My heart sank over-seeing the forthcoming disappointment. The builders are sensitive ones. (yuragim g»ash tortdi — my heart sank, **idiomatic expression** was kept via equivalence method of translation)

Кап-катта йуғит бировга тирик товон бўлиб ўтирса — He didn»t stand his life dependant on someone else, he felt himself like a burden (тирик товон — burden produces an **ironical effect** in source text; it reveals the ironical attitude of the character to himself. In the target language the word burden can show the same ironical effect as well, it was done due to equivalence method of translation)

Битта ҳарф ўзгариши билан «шаҳар» «заҳар» га айланиб, балога қолишинг ҳеч гап эмас... — With the change of a letter, the word «city» may become «pity» in a hurry...and you turn out to be in trouble

«шаҳар» «заҳар» \ «city» «pity» — the last syllable repeated in two neighboring words draws attention and

puts emphasis. **«заҳар» and «pity»** are different words; indirect translation was done, **Alliteration** was used to keep author's style.

Чанқаб, муздеккина совуқ чой ичганини билади. Ошқозонида шу қадар қаттиқ оғриқ турдики, чангак бўлиб қолди — He became thirsty and had some cold water. As soon as he drank the water there was such a severe pain in his stomach that he nearly cluttered.

The word **муздеккина** was omitted, it is inappropriate to say **cool cold tea**; the word **чой** was translated as **water** from cultural point of view. Because English people don»t drink cold tea, Uzbek people love drinking it. Cultural aspect was kept in translation.

Ошқозонида шу қадар қаттиқ оғриқ турдики, чангак бўлиб қолди — there was such a severe pain in his stomach that he nearly cluttered

Hyperbole was used both in source and target languages **чангак — cluttered**, it effectively draws the attention to a message that author wants to put emphasis on. The emphasis was put on severe pain by using hyperbole. We can see morphological transformation as well, noun was changed into verb.

Ёнғоқ шохларининг шамолда вишиллаши — The furrow of the walnut branches. The syntactical pattern of the sentence is informative; it demonstrates the condition of weather and at the same time the emotion of the character. The emotional tension of the character was kept in hidden way both in source and target languages. **Onomatopoeia** was used because it's often difficult to describe sounds. Furthermore, a story becomes more lively and interesting by the use of onomatopoeia.

Алимардоннинг назарида юзларча одамлар шу топда **бир оҳангдан тебраниб, бир оҳанг оғушида тўлғанаётгандек эди. Баҳор сувларининг жарангдор кулгуси** ҳам, **илик кўёшининг эрка нурлари** ҳам, **юрак тўлкинлари** ҳам ҳамма-ҳаммаси шу оҳангда мужассам эди.

Залда даҳшатли қарсақ кўтарилди-ю, Алимардоннинг юраги зириллаб кетди. Одамлар бараварига қарсақ чалишар, Алимардоннинг рақибини олқишлашарди.

«Бу кандок шармандалик! Бу кандок шармандалик!»

In Alimardon's imagination hundreds of people were **swaying like wave** by the tune. The **laughter of the spring water**, as well as the rays and the warmth of the sun, everything was in this melody.

A terrific applause rose in the hall, and Alimardon's **heart shuddered with fear**. People were applauding and praising Alimardon's opponent.

«What a shame! What a shame! «

Одамлар шу топда **бир оҳангдан тебраниб, бир оҳанг оғушида тўлғанаётгандек эди** — In Alimardon's imagination hundreds of people were **swaying like wave** by the tune. (Stylistic device — **Simile** was used in the example)

Баҳор сувларининг жарангдор кулгуси — laughter of the spring water (Stylistic device — **Personification** was used)

Залда даҳшатли карсак кўтарилди-ю, Алимардоннинг юраги зирллаб кетди — A terrific applause rose in the hall, and Alimardon's *heart shuddered with fear* (hyperbole, exaggeration was used)

«Бу кандок шармандалик! Бу кандок шармандалик!» — What a shame! What a shame! (**Repetition** was used both in source and target texts to intensify the meaning)

Stylistic devices are the heart and soul of every expression in belles lettres. Translation of *metaphors, metonyms,*

comparisons, allusions and other stylistic devices make translator's work as beautiful, as meaningful, and as emotive as author's work. It should be noted that the problem of translation of the expressions makes the activity difficult not only for beginners, but also professional translators. Therefore the translator should be aware of stylistic devices and methods of translation. Stylistic devices when being translated from source into target should be done taking into account the contextual background of the original work, the individuality of the author's style, and also the specifics of the translated language, in terms of its stylistic norms and syntactic organization of the text should be taken into consideration.

References:

1. Л. В Бреева., А. А Бутенко., Лексико-стилистические трансформации при переводе, — М., 1999
2. У. Хошимов. Киссалар. Узун кечалар, — Т., «Ёш гвардия», 1990
3. У. Хошимов «Севги киссалари» — «Ўзбекистон» нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2001
4. Richard Bradford. Stylistics — London and New York: Routledge. 1997.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор:

Ахметов И. Г.

Члены редакционной коллегии:

Ахметова М. Н.
Иванова Ю. В.
Каленский А. В.
Куташов В. А.
Лактионов К. С.
Сараева Н. М.
Абдрасилов Т. К.
Авдеюк О. А.
Айдаров О. Т.
Алиева Т. И.
Ахметова В. В.
Брезгин В. С.
Данилов О. Е.
Дёмин А. В.
Дядюн К. В.
Желнова К. В.
Жуйкова Т. П.
Жураев Х. О.
Игнатова М. А.
Искаков Р. М.
Калдыбай К. К.
Кенесов А. А.
Коварда В. В.
Комогорцев М. Г.
Котляров А. В.
Кошербаева А. Н.
Кузьмина В. М.
Курпаяниди К. И.
Кучерявенко С. А.
Лескова Е. В.
Макеева И. А.
Матвиенко Е. В.
Матроскина Т. В.
Матусевич М. С.
Мусаева У. А.
Насимов М. О.
Паридинова Б. Ж.
Прончев Г. Б.
Семахин А. М.
Сенцов А. Э.
Сенюшкин Н. С.
Титова Е. И.
Ткаченко И. Г.
Федорова М. С.
Фозилов С. Ф.

Яхина А. С.

Ячинова С. Н.

Международный редакционный совет:

Айрян З. Г. (Армения)
Арошидзе П. Л. (Грузия)
Атаев З. В. (Россия)
Ахмеденов К. М. (Казахстан)
Бидова Б. Б. (Россия)
Борисов В. В. (Украина)
Велковска Г. Ц. (Болгария)
Гайич Т. (Сербия)
Данатаров А. (Туркменистан)
Данилов А. М. (Россия)
Демидов А. А. (Россия)
Досманбетова З. Р. (Казахстан)
Ешиев А. М. (Кыргызстан)
Жолдошев С. Т. (Кыргызстан)
Игисинин Н. С. (Казахстан)
Искаков Р. М. (Казахстан)
Кадыров К. Б. (Узбекистан)
Кайгородов И. Б. (Бразилия)
Каленский А. В. (Россия)
Козырева О. А. (Россия)
Колпак Е. П. (Россия)
Кошербаева А. Н. (Казахстан)
Курпаяниди К. И. (Узбекистан)
Куташов В. А. (Россия)
Кыят Э. Л. (Турция)
Лю Цзюань (Китай)
Малес Л. В. (Украина)
Нагервадзе М. А. (Грузия)
Прокопьев Н. Я. (Россия)
Прокофьева М. А. (Казахстан)
Рахматуллин Р. Ю. (Россия)
Ребезов М. Б. (Россия)
Сорока Ю. Г. (Украина)
Узаков Г. Н. (Узбекистан)
Федорова М. С. (Россия)
Хоналиев Н. Х. (Таджикистан)
Хоссейни А. (Иран)
Шарипов А. К. (Казахстан)
Шуклина З. Н. (Россия)

Руководитель редакционного отдела: Кайнова Г. А.**Ответственный редактор:** Осянина Е. И.**Художник:** Шишков Е. А.**Верстка:** Бурьянов П. Я., Голубцов М. В., Майер О. В.

Статьи, поступающие в редакцию, рецензируются.

За достоверность сведений, изложенных в статьях, ответственность несут авторы.

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов.

При перепечатке ссылка на журнал обязательна.

Материалы публикуются в авторской редакции.

АДРЕС РЕДАКЦИИ:**почтовый:** 420126, г. Казань, ул. Амирхана, 10а, а/я 231;**фактический:** 420029, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.E-mail: info@moluch.ru; <http://www.moluch.ru/>**Учредитель и издатель:**

ООО «Издательство Молодой ученый»

ISSN 2072-0297

Подписано в печать 13.06.2018. Тираж 500 экз.

Отпечатано в типографии издательства «Молодой ученый», 420029, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, 25